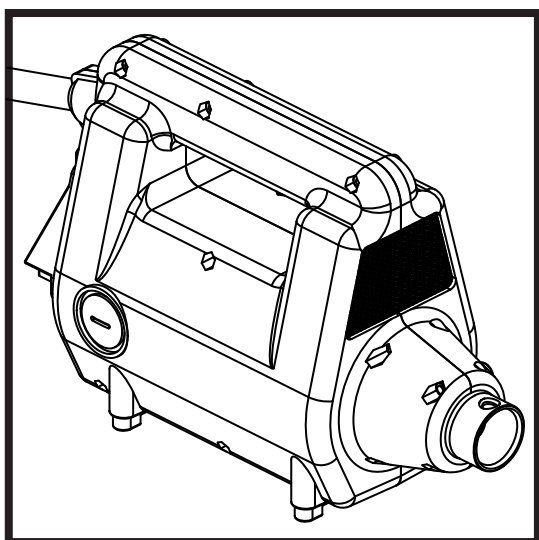




BELLE MEGAVIB+ POKER

870/20000/8
03/25



(GB)	Operators Manual	14
(F)	Manuel De L'Opérateur	21
(NL)	Handleiding	28
(D)	Bedienungshandbuch	35
(NO)	Betjene Håndbok	42
(SF)	Käyttöohje	49
(PL)	Instrukcja Obsługi	56
(RO)	Manual de Utilizare	63
(HUN)	Kezelők Kézi	70
(HR)	Uputstvo za rukovatelja	77

2

UKCA Declaration of Conformity

3 - 13

EC/EU Declaration of Conformity

Declaration Of Conformity (DOC)

We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE
MODEL.....
SERIAL No.....
DATE OF MANUFACTURE
SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)
WEIGHT.....



Object of the Declaration:

A high frequency hand held poker system comprising interchangeable drives, flexible shafts and poker heads. Giving portable performance, ideal for small volumes of concrete..

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Statutory Requirements**:

- | | |
|------------------------|--|
| - 2008 No. 1597 | Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 |
| - 2001 No. 1701 | Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 |
| - 2016 No. 1091 | Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 |
| - 2012 No. 3032 | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 |

The following designated standards and technical specifications have been applied:

- | | |
|-----------------------------|---|
| - EN ISO 12100:2010 | Safety of machinery |
| - EN 60745-2-12:2009 | Hand-held motor-operated electric tools. Safety. Particular requirements for concrete vibrators |
| - ISO 3744:2010 | Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure |

Technical Files are held by **Ray Neilson** at the Altrad Belle address stated above:-

Place of Declaration:-

Sheen,
Nr. Buxton,
Derbyshire,
SK17 0EU,
UK

Signed by:

Ray Neilson

Date of Declaration:-

February 2022

Managing Director
On behalf of Altrad Belle
Sheen, Derbyshire, UK



EC Declaration Of Conformity (DOC)



We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....

Signed by:

Ray Neilson

Managing Director

On behalf of Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Place of Declaration:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date of Declaration:-

February 2022

Object of the Declaration:

A high frequency hand held poker system comprising interchangeable drives, flexible shafts and poker heads. Giving portable performance, ideal for small volumes of concrete.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2006/42/EC** - New machinery directive

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN 60745-2-12:2009** Hand-held motor-operated electric tools. Safety. Particular requirements for concrete vibrators
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

Technical Files are held by **Armand Trenel** at the following address:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, France



EU Declaration Of Conformity (DOC)



We, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the followings product(s):



PRODUCT TYPE

MODEL.....

SERIAL No.....

DATE OF MANUFACTURE

SOUND POWER LEVEL
MEASURED /
.....(GUARANTEED)

WEIGHT.....

Signed by:

Ray Neilson

Managing Director

On behalf of Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Place of Declaration:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date of Declaration:-

February 2022

Object of the Declaration:

A high frequency hand held poker system comprising interchangeable drives, flexible shafts and poker heads. Giving portable performance, ideal for small volumes of concrete.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant **Union Harmonisation Legislation:**

- **2014/30/EU** - EMC Directive

- **2011/65/EU** - Restriction of Hazardous Substances Directive

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

- **EN ISO 12100:2010** Safety of machinery
- **EN 60745-2-12:2009** Hand-held motor-operated electric tools. Safety. Particular requirements for concrete vibrators
- **ISO 3744:2010** Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure

Technical Files are held by **Armand Trenel** at the following address:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, France.

F

Déclaration CE de conformité (DdC)

F

Nous, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** déclarons que la DdC est émise sous notre seule responsabilité et qu'elle appartient au(x) produit(s) suivants:



TYPE DE PRODUIT.....

MODÈLE

No DE SÉRIE

DATE DE FABRICATION.....

NIVEAU DE PUISSANCE
ACOUSTIQUE MESURÉ /
.....(GARANTI)

POIDS

Voir page 3
pour cette information

Signée par:

Ray Neilson

Directeur Général

Au nom de Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, R.-U.

Lieu de la déclaration:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date de la déclaration:-

Février 2022

Objet de la déclaration:

L'invention concerne un système de poker à main haute fréquence comprenant des entraînements interchangeable, des arbres flexibles et des têtes de poker. Donner portable performance, idéal pour les petits volumes de béton.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la **législation de l'Union européenne en matière d'harmonisation:**

- **2006/42/EC** - Directive relative aux machines

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN ISO 12100:2010** Sécurité des machines
- **EN 60745-2-12:2009** Outils électriques manuels à moteur. Sécurité. Exigences particulières pour les vibrateurs à béton
- **ISO 3744:2010** Acoustique - Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

Les dossiers techniques sont détenus par **Armand Ternel** à l'adresse suivante:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, France.

F

Déclaration UE de conformité (DdC)

F

Nous, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** déclarons que la DdC est émise sous notre seule responsabilité et qu'elle appartient au(x) produit(s) suivants:



TYPE DE PRODUIT.....

MODÈLE

No DE SÉRIE

DATE DE FABRICATION.....

NIVEAU DE PUISSANCE
ACOUSTIQUE MESURÉ /
.....(GARANTI)

POIDS

Voir page 3
pour cette information

Signée par:

Ray Neilson

Directeur Général

Au nom de Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, R.-U.

Lieu de la déclaration:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date de la déclaration:-

Février 2022

Objet de la déclaration:

L'invention concerne un système de poker à main haute fréquence comprenant des entraînements interchangeable, des arbres flexibles et des têtes de poker. Donner portable performance, idéal pour les petits volumes de béton.

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la **législation de l'Union européenne en matière d'harmonisation:**

- **2014/30/EU** - Directive CEM - **2011/65/UE** - Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN ISO 12100:2010** Sécurité des machines
- **EN 60745-2-12:2009** Outils électriques manuels à moteur. Sécurité. Exigences particulières pour les vibrateurs à béton
- **ISO 3744:2010** Acoustique - Détermination des niveaux de puissance acoustique et des niveaux d'énergie acoustique des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

Les dossiers techniques sont détenus par **Armand Ternel** à l'adresse suivante:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, France.

Wij, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** verklaren dat de verklaring van overeenstemming uitsluitend onder onze verantwoordelijkheid is opgesteld en bij de volgende product(en) behoort:



PRODUCTTYPE

MODEL

SERIENR.

FABRICATIEDATUM

GEMETEN
GELUIDSVERMOGENNIVEAU /
..... (GEGARANDEERD)

GEWICHT

**Zie pagina 3
voor deze informatie**

Ondertekend
door:

Ray Neilson
Directeur

Namens Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, VK

Plaats van de verklaring:-
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Datum van de verklaring:-
februari 2022

Voorwerp van de Verklaring:

Um sistema de pôquer portátil de alta frequência que compreende drives intercambiáveis, eixos flexíveis e cabeças de pôquer. Dando portátil desempenho, ideal para pequenos volumes de concreto.

Het voorwerp van de hierboven beschreven verklaring is conform met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie:

- **2006/42/EG** - Nieuwe Machinerichtlijn

De volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties werden toegepast:

- **EN ISO 12100:2010** Veiligheid van machines
- **EN 60745-2-12:2009** Handgereedschap met elektrische aandrijving. Veiligheid. Bijzondere eisen voor betontrillers
- **ISO 3744:2010** Akoestiek - Bepaling van geluidsvermogensniveaus en geluidsenergie niveaus van geluidsbronnen die geluidsdruk gebruiken

De technische documentatie wordt bijgehouden door **Armand Trenel** op het volgende adres:

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Frankrijk.

Wij, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** verklaren dat de verklaring van overeenstemming uitsluitend onder onze verantwoordelijkheid is opgesteld en bij de volgende product(en) behoort:



PRODUCTTYPE

MODEL

SERIENR.

FABRICATIEDATUM

GEMETEN
GELUIDSVERMOGENNIVEAU /
..... (GEGARANDEERD)

GEWICHT

**Zie pagina 3
voor deze informatie**

Ondertekend
door:

Ray Neilson
Directeur

Namens Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, VK

Plaats van de verklaring:-
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Datum van de verklaring:-
februari 2022

Voorwerp van de Verklaring:

Um sistema de pôquer portátil de alta frequência que compreende drives intercambiáveis, eixos flexíveis e cabeças de pôquer. Dando portátil desempenho, ideal para pequenos volumes de concreto.

Het voorwerp van de hierboven beschreven verklaring is conform met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie:

- **2014/30/EG** - EMC Richtlijn

De volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties werden toegepast:

- **EN ISO 12100:2010** Veiligheid van machines
- **EN 60745-2-12:2009** Handgereedschap met elektrische aandrijving. Veiligheid. Bijzondere eisen voor betontrillers
- **ISO 3744:2010** Akoestiek - Bepaling van geluidsvermogensniveaus en geluidsenergie niveaus van geluidsbronnen die geluidsdruk gebruiken

De technische documentatie wordt bijgehouden door **Armand Trenel** op het volgende adres:

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Frankrijk.

D

EG-Konformitätserklärung (DOC)

D

Wir, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** erklären, dass vorliegende Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wurde und sich auf folgende(s) Produkt(e) bezieht:



PRODUKTTYP.....

MODELL

SERIENNUMMER.....

HERSTELLUNGSDATUM

SCHALLLEISTUNGSPEGEL

GEMESSEN /

..... (GARANTIERT)

GEWICHT.....

**Siehe Seite 3
für diese Informationen**

Unterzeichnet von:

Ray Neilson

Geschäftsführender Direktor

Im Namen von Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Ort der Erklärung:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Datum der Erklärung:-

Februar 2022

Gegenstand der Erklärung:

Ein Hochfrequenz-Handpokersystem mit austauschbaren Antrieben, flexiblen Wellen und Pokerköpfen. Tragbar geben Leistung, ideal für kleine Betonmengen.

Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung ist die Konformität mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
- **2006/42/EG** - Neue Maschinenrichtlinie

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

- **EN ISO 12100:2010** Sicherheit von Maschinen
- **EN 60745-2-12:2009** Motorbetriebene Elektrowerkzeuge. Sicherheit. Besondere Anforderungen an Betonrüttler
- **ISO 3744:2010** Akustik - Bestimmung von Schallleistungspegeln und Schallenergie Pegel der Geräuschquellen unter Verwendung des Schalldrucks

Die technischen Unterlagen werden von **Armand Trenel** unter folgender Adresse aufbewahrt: -

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Frankreich.

D

EU-Konformitätserklärung (DOC)

D

Wir, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** erklären, dass vorliegende Konformitätserklärung unter unserer alleinigen Verantwortung ausgestellt wurde und sich auf folgende(s) Produkt(e) bezieht:



PRODUKTTYP.....

MODELL

SERIENNUMMER.....

HERSTELLUNGSDATUM

SCHALLLEISTUNGSPEGEL

GEMESSEN /

..... (GARANTIERT)

GEWICHT.....

**Siehe Seite 3
für diese Informationen**

Unterzeichnet von:

Ray Neilson

Geschäftsführender Direktor

Im Namen von Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Ort der Erklärung:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Datum der Erklärung:-

Februar 2022

Gegenstand der Erklärung:

Ein Hochfrequenz-Handpokersystem mit austauschbaren Antrieben, flexiblen Wellen und Pokerköpfen. Tragbar geben Leistung, ideal für kleine Betonmengen.

Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung ist die Konformität mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
- **2014/30/EU** - EMV-Richtlinie - **2011/65/EU** - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewandt:

- **EN ISO 12100:2010** Sicherheit von Maschinen
- **EN 60745-2-12:2009** Motorbetriebene Elektrowerkzeuge. Sicherheit. Besondere Anforderungen an Betonrüttler
- **ISO 3744:2010** Akustik - Bestimmung von Schallleistungspegeln und Schallenergie Pegel der Geräuschquellen unter Verwendung des Schalldrucks

Die technischen Unterlagen werden von **Armand Trenel** unter folgender Adresse aufbewahrt: -

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Frankreich.



EF samsvarserklæring (DoC)



Vi, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU**, erklærer hermed at denne samsvarserklæringen er utstedt under vårt fulle ansvar og tilhører følgende produkt(er):



PRODUKTTYPE

MODELL

SERIENUMMER.....

PRODUKSJONSDATO.....

LYDEFFEKTIVÅ

MÅLT I.....

..... (GARANTERT)

VEKT.....

**Se side 3
for denne informasjonen**

Signert av:

Ray Neilson

Administrerende direktør

På vegne av Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Sted for deklarasjonen:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Dato for deklarasjonen:-

Februar 2022

Gjenstand for erklæringen:

Et høyfrekvent håndholdt pokersystem bestående av utskiftbare stasjoner, fleksible sjakter og pokerhoder. Gir bærbar ytelse, ideell for små mengder betong.

Gjenstandet for erklæringen er beskrevet over i henhold den relevante harmoniserte EU-lovgivningen:

- **2006/42/EF** - Det nye maskindirektivet

De følgende harmoniserte standardene og tekniske spesifikasjonene har blitt anvendt:

- **EN ISO 12100:2010** Maskinsikkerhet
- **EN 60745-2-12:2009** Håndholdte motordrevne elektriske verktøy. Sikkerhet. Spesielle krav til betongvibratorer
- **ISO 3744:2010** Akustikk - Bestemmelse av lydeffektnivåer og lydenergi nivåer av støykilder ved bruk av lydtrykk

De tekniske protokollene oppbevares av **Armand Trenel** på følgende adresse:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Frankrike.



EU samsvarserklæring (Doc)



Vi, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU**, erklærer hermed at denne samsvarserklæringen er utstedt under vårt fulle ansvar og tilhører følgende produkt(er):



PRODUKTTYPE

MODELL

SERIENUMMER.....

PRODUKSJONSDATO.....

LYDEFFEKTIVÅ

MÅLT I.....

..... (GARANTERT)

VEKT.....

**Se side 3
for denne informasjonen**

Signert av:

Ray Neilson

Administrerende direktør

På vegne av Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK

Sted for deklarasjonen:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Dato for deklarasjonen:-

Februar 2022

Gjenstand for erklæringen:

Et høyfrekvent håndholdt pokersystem bestående av utskiftbare stasjoner, fleksible sjakter og pokerhoder. Gir bærbar ytelse, ideell for små mengder betong.

Gjenstandet for erklæringen er beskrevet over i henhold den relevante harmoniserte EU-lovgivningen:

- **2014/30/EU** - EMC-direktivet

- **2011/65/EU** - Begrensning av farlige stoffer Direktiv

De følgende harmoniserte standardene og tekniske spesifikasjonene har blitt anvendt:

- **EN ISO 12100:2010** Maskinsikkerhet
- **EN 60745-2-12:2009** Håndholdte motordrevne elektriske verktøy. Sikkerhet. Spesielle krav til betongvibratorer
- **ISO 3744:2010** Akustikk - Bestemmelse av lydeffektnivåer og lydenergi nivåer av støykilder ved bruk av lydtrykk

De tekniske protokollene oppbevares av **Armand Trenel** på følgende adresse:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Frankrike.



EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (DOC)



Me, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, ilmoitamme, että tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla seuraavaa tuotetta/seuraavia tuotteita koskien:



TUOTTEEN TYYPPI

MALLI.....

SARJANUMERO

VALMISTUSPÄIVÄ.....

ÄÄNITEHOTASO

MITATTU /

..... (TAATTU)

PAINO

**Katso sivu 3
tätä tietoa varten**

Allekirjoitus:

Ray Neilson

Toimitusjohtaja

Altrad Bellen puolesta, Sheen, Derbyshire, UK

Paikka:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Päiväys:-

helmikuu 2022

Vakuutuksen kohde:

Korkean taajuuden kädessä pidettävä pokerijärjestelmä, joka käsittää vaihdettavia asemia, joustavia akseleita ja pokeripäät. Antaa kannettavan suorituskyky, ihanteellinen pienille betonimäärille.

Edellä mainittu vakuutuksen kohde on unionin asiaa koskevan yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:

- **2006/42/EY** - Uusi konedirektiivi

Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ja tekniset eritelmät:

- **EN ISO 12100:2010** Koneiden turvallisuus
- **EN 60745-2-12:2009** Kädessä pidettävät moottorikäyttöiset sähkötyökalut. Turvallisuus. Erityiset vaatimukset betonivibraattoreille
- **ISO 3744:2010** Akustiikka - Äänitehotasojen ja äänienergian määrittäminen melulähteiden tasot äänenpainetta käyttämällä

Tekniset tiedostot ovat **Armand Ternel** hallussa seuraavassa osoitteessa:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Ranska.



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (DOC)



Me, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, ilmoitamme, että tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla seuraavaa tuotetta/seuraavia tuotteita koskien:



TUOTTEEN TYYPPI

MALLI.....

SARJANUMERO

VALMISTUSPÄIVÄ.....

ÄÄNITEHOTASO

MITATTU /

..... (TAATTU)

PAINO

**Katso sivu 3
tätä tietoa varten**

Allekirjoitus:

Ray Neilson

Toimitusjohtaja

Altrad Bellen puolesta, Sheen, Derbyshire, UK

Paikka:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Päiväys:-

helmikuu 2022

Vakuutuksen kohde:

Korkean taajuuden kädessä pidettävä pokerijärjestelmä, joka käsittää vaihdettavia asemia, joustavia akseleita ja pokeripäät. Antaa kannettavan suorituskyky, ihanteellinen pienille betonimäärille.

Edellä mainittu vakuutuksen kohde on unionin asiaa koskevan yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:

- **2014/30/EU** - EMC-direktiivi

- **2011/65/EU** - Direktiivi vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

Käytetyt yhdenmukaistetut standardit ja tekniset eritelmät:

- **EN ISO 12100:2010** Koneiden turvallisuus
- **EN 60745-2-12:2009** Kädessä pidettävät moottorikäyttöiset sähkötyökalut. Turvallisuus. Erityiset vaatimukset betonivibraattoreille
- **ISO 3744:2010** Akustiikka - Äänitehotasojen ja äänienergian määrittäminen melulähteiden tasot äänenpainetta käyttämällä

Tekniset tiedostot ovat **Armand Ternel** hallussa seuraavassa osoitteessa:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Ranska.



Deklaracja zgodności WE (DOC)



My, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, oświadczamy, że deklaracja zgodności została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i należy do następującej grupy produktów:



RODZAJ PRODUKTU

MODEL

Nr SERII

DATA PRODUKCJI

POZIOM MOCY DŹWIĘKU
MIERZONY /
.....(GWARANTOWANY)

MASA

**Patrz strona 3
za te informacje**

Podpisał:

Ray Neilson

Dyrektor Zarządzający

W imieniu Altrad Belle Sheen, Derbyshire, UK

Miejsce deklaracji:

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Data deklaracji:

luty 2022

Przedmiot, którego deklaracja dotyczy::

Ręczny system do gry w pokera o wysokiej częstotliwości, składający się z wymiennych napędów, elastycznych wałków i głowic do pokera. Dawanie przenośne wydajność, idealna do małych ilości betonu.

Opisany powyżej przedmiot objęty deklaracją jest zgodny z unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym::

- **2006/42/WE** - Nową dyrektywą maszynową - **2000/14/WE** - Emisja hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń

Zastosowano następujące szarmonizowane normy i specyfikacje techniczne:

- **EN ISO 12100:2010** Bezpieczeństwo maszyn
- **EN 60745-2-12:2009** Ręczne narzędzia elektryczne o napędzie silnikowym. Bezpieczeństwo. Szczegółowe wymagania dotyczące wibratorów do betonu
- **ISO 3744:2010** Akustyka - Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej i energii akustycznej poziomych źródeł hałasu wykorzystujących ciśnienie akustyczne

Pliki techniczne są przechowywane przez **Armand Trenel** pod następującym adresem: -

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Francja.



Deklaracja zgodności UE (DOC)



My, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, oświadczamy, że deklaracja zgodności została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność i należy do następującej grupy produktów:



RODZAJ PRODUKTU

MODEL

Nr SERII

DATA PRODUKCJI

POZIOM MOCY DŹWIĘKU
MIERZONY /
.....(GWARANTOWANY)

MASA

**Patrz strona 3
za te informacje**

Podpisał:

Ray Neilson

Dyrektor Zarządzający

W imieniu Altrad Belle Sheen, Derbyshire, UK

Miejsce deklaracji:

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Data deklaracji:

luty 2022

Przedmiot, którego deklaracja dotyczy::

Ręczny system do gry w pokera o wysokiej częstotliwości, składający się z wymiennych napędów, elastycznych wałków i głowic do pokera. Dawanie przenośne wydajność, idealna do małych ilości betonu.

Opisany powyżej przedmiot objęty deklaracją jest zgodny z unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym::

- **2014/30/UE** - Dyrektywą kompatybilności elektromagnetycznej EMC
- **2011/65/UE** - Dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Zastosowano następujące szarmonizowane normy i specyfikacje techniczne:

- **EN ISO 12100:2010** Bezpieczeństwo maszyn
- **EN 60745-2-12:2009** Ręczne narzędzia elektryczne o napędzie silnikowym. Bezpieczeństwo. Szczegółowe wymagania dotyczące wibratorów do betonu
- **ISO 3744:2010** Akustyka - Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej i energii akustycznej poziomych źródeł hałasu wykorzystujących ciśnienie akustyczne

Pliki techniczne są przechowywane przez **Armand Trenel** pod następującym adresem: -

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Francja.



Declarație de conformitate CE (DOC)



Subsemnații, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Marea Britanie**, declarăm prin prezentă că declarația de conformitate este emisă pe propria noastră răspundere și se referă la următoarele produse:



TIPUL PRODUSULUI

MODEL.....

Nr. SERIE.....

DATA FABRICAȚIEI.....

NIVEL DE PUTERE ACUSTICĂ
MĂSURAT /
(GARANTAT)

GREUTATE

**vezi pagina 3 pentru
aceste informații**

Semnată de:

Ray Neilson
Director general

În numele Altrad Belle Sheen, Derbyshire, Regatul Unit

Locul întocmirii declarației:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Data declarației:-

Februarie 2022

Obiectul declarației:

Un sistem de poker de mână de înaltă frecvență care conține unități interschimbabile, arbori flexibili și capete de poker. Dând portabil performanță, ideală pentru volume mici de beton.

Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu legislația de armonizare aplicabilă a Uniunii Europene:

- **2006/42/CE** - Noua directivă privind echipamentele tehnice

- **2000/14/CE** - Zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior

Următoarele standarde armonizate și specificații tehnice au fost aplicate:

- **EN ISO 12100:2010**

Siguranța mașinilor

- **EN 60745-2-12:2009**

Unelte electrice portabile cu motor. Siguranță. Cerințe speciale pentru vibratoarele de beton

- **ISO 3744:2010**

Acustică - Determinarea nivelurilor de putere sonoră și a energiei sonore nivelurile surselor de zgomot folosind presiunea acustică

Dosarele tehnice sunt păstrate de **Armand Ternel** la următoarea adresă:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Franța.



Declarație de conformitate UE (DOC)



Subsemnații, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Marea Britanie**, declarăm prin prezentă că declarația de conformitate este emisă pe propria noastră răspundere și se referă la următoarele produse:



TIPUL PRODUSULUI

MODEL.....

Nr. SERIE.....

DATA FABRICAȚIEI.....

NIVEL DE PUTERE ACUSTICĂ
MĂSURAT /
(GARANTAT)

GREUTATE

**vezi pagina 3 pentru
aceste informații**

Semnată de:

Ray Neilson
Director general

În numele Altrad Belle Sheen, Derbyshire, Regatul Unit

Locul întocmirii declarației:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Data declarației:-

Februarie 2022

Obiectul declarației:

Un sistem de poker de mână de înaltă frecvență care conține unități interschimbabile, arbori flexibili și capete de poker. Dând portabil performanță, ideală pentru volume mici de beton.

Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu legislația de armonizare aplicabilă a Uniunii Europene:

- **2014/30/UE** - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

Următoarele standarde armonizate și specificații tehnice au fost aplicate:

- **EN ISO 12100:2010**

Siguranța mașinilor

- **EN 60745-2-12:2009**

Unelte electrice portabile cu motor. Siguranță. Cerințe speciale pentru vibratoarele de beton

- **ISO 3744:2010**

Acustică - Determinarea nivelurilor de putere sonoră și a energiei sonore nivelurile surselor de zgomot folosind presiunea acustică

Dosarele tehnice sunt păstrate de **Armand Ternel** la următoarea adresă:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Franța.



EK Megfelelőségi nyilatkozat (DOC)



Mi, az **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** nyilatkozunk arról, hogy a DoC kibocsátására saját felelősségi körünkben került sor és az az alábbi termék(ek)hez tartozik:



TERMÉK TÍPUSA

MODELL

Sorozatszám

GYÁRTÁS IDŐPONTJA

HANGNYOMÁSSZINT
MÉRT /
(GARANTÁLT)

SÚLY

erről az információról
a 3. oldalon olvashat

Aláírás:

Ray Neilson

Ügyvezető igazgató

Az Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK nevében

A nyilatkozattétel helye:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

A nyilatkozattétel dátuma:-

február 2022

A nyilatkozat tárgya:

Nagy frekvenciájú kézi pókerrendszer, amely cserélhető meghajtókat, rugalmas tengelyeket és pókerfejeket tartalmaz. Hordozható teljesítmény, ideális kis mennyiségű betonhoz.

A nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van a megfelelő uniós harmonizációs jogszabályokkal:

- 2006/42/EK - A gépekről szóló új irányelv

- 2000/14/EK - A kültéri használatra tervezett berendezések zajkibocsátása

Az alábbi harmonizált szabványok és műszaki specifikációk alkalmazására került sor:

- EN ISO 12100:2010

Gépek biztonsága

- EN 60745-2-12:2009

Motoros kézi elektromos kéziszerszámok. Biztonság. A betonrezgőkre vonatkozó különös követelmények

- ISO 3744:2010

Akuszтика - A hangteljesítményszintek és a hangenergia meghatározása a zajforrások szintje a hangnyomás alkalmazásával

A műszaki fájlokat a **Armand Trenel** tárolja az alábbi címen:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Franciaország



EU Megfelelőségi nyilatkozat (DOC)



Mi, az **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** nyilatkozunk arról, hogy a DoC kibocsátására saját felelősségi körünkben került sor és az az alábbi termék(ek)hez tartozik:



TOOTETÜÜP.....

MUDEL.....

SEERIANUMBER

TOOTMISKUUPÄEV.....

HELIVÖIMSUSTASE

MÕÕDETUD/.....

.....(TAGATUD)

MASS.....

erről az információról
a 3. oldalon olvashat

Aláírás:

Ray Neilson

Ügyvezető igazgató

Az Altrad Belle, Sheen, Derbyshire, UK nevében

A nyilatkozattétel helye:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

A nyilatkozattétel dátuma:-

február 2022

A nyilatkozat tárgya:

Nagy frekvenciájú kézi pókerrendszer, amely cserélhető meghajtókat, rugalmas tengelyeket és pókerfejeket tartalmaz. Hordozható teljesítmény, ideális kis mennyiségű betonhoz.

A nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van a megfelelő uniós harmonizációs jogszabályokkal:

- 2014/30/EU - EMC (elektromágneses összeférhetőség) irányelv

Az alábbi harmonizált szabványok és műszaki specifikációk alkalmazására került sor:

- EN ISO 12100:2010

Gépek biztonsága

- EN 60745-2-12:2009

Motoros kézi elektromos kéziszerszámok. Biztonság. A betonrezgőkre vonatkozó különös követelmények

- ISO 3744:2010

Akuszтика - A hangteljesítményszintek és a hangenergia meghatározása a zajforrások szintje a hangnyomás alkalmazásával

A műszaki fájlokat a **Armand Trenel** tárolja az alábbi címen:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Franciaország



Izjava EZ-a o sukladnosti (DOC)



Mi, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** izjavljujemo da je ova Izjava o sukladnosti izdana pod našom isključivom odgovornošću i odnosi se na sljedeće proizvode:



VRSTA PROIZVODA

MODEL.....

SERIJSKI BROJ

DATUM PROIZVODNJE

RAZINA ZVUČNE SNAGE
IZMJERENA /
(ZAJAMČENA)

MASA

**pogledajte stranicu 3
za ove informacije**

Potpis:

Ray Neilson

Generalni direktor

U ime društva Altrad Belle Sheen, Derbyshire, UK

Mjesto Izjave:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Datum Izjave:-

veljača 2022

Predmet Izjave:

Visokofrekventni ručni sustav pokera koji se sastoji od izmjenjivih pogona, fleksibilnih osovina i poker glava. Davanje prijenosnih performanse, idealne za male količine betona.

Gore opisani predmet Izjave sukladan je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

- **2006/42/EZ** - Direktiva o strojevima

- **2000/14/EZ** - Buka - oprema za uporabu na otvorenom

Primijenjene su sljedeće usklađene norme i tehničke specifikacije:

- **EN ISO 12100:2010**

Sigurnost strojeva

- **EN 60745-2-12:2009**

Ručni električni alati s motorom. Sigurnost. Posebni zahtjevi za betonske vibratore

- **ISO 3744:2010**

Akustika - Određivanje nivoa zvučne snage i zvučne energije razine izvora buke pomoću zvučnog tlaka

Tehničku dokumentaciju čuva **Armand Trenel** na sljedećoj adresi:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Francuska.



Izjava EU-a o sukladnosti (DOC)



Mi, **Altrad Belle, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB** izjavljujemo da je ova Izjava o sukladnosti izdana pod našom isključivom odgovornošću i odnosi se na sljedeće proizvode:



VRSTA PROIZVODA

MODEL.....

SERIJSKI BROJ

DATUM PROIZVODNJE

RAZINA ZVUČNE SNAGE
IZMJERENA /
(ZAJAMČENA)

MASA

**pogledajte stranicu 3
za ove informacije**

Potpis:

Ray Neilson

Generalni direktor

U ime društva Altrad Belle Sheen, Derbyshire, UK

Mjesto Izjave:-

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Datum Izjave:-

veljača 2022

Predmet Izjave:

Visokofrekventni ručni sustav pokera koji se sastoji od izmjenjivih pogona, fleksibilnih osovina i poker glava. Davanje prijenosnih performanse, idealne za male količine betona.

Gore opisani predmet Izjave sukladan je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

- **2014/30/EU** - Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti

Primijenjene su sljedeće usklađene norme i tehničke specifikacije:

- **EN ISO 12100:2010**

Sigurnost strojeva

- **EN 60745-2-12:2009**

Ručni električni alati s motorom. Sigurnost. Posebni zahtjevi za betonske vibratore

- **ISO 3744:2010**

Akustika - Određivanje nivoa zvučne snage i zvučne energije razine izvora buke pomoću zvučnog tlaka

Tehničku dokumentaciju čuva **Armand Trenel** na sljedećoj adresi:-

Altrad Investment Authority SAS: 150 Rue Le Pérugin, 34000 Montpellier, Francuska.



How To Use This Manual

This manual has been written to help you operate and service the Megavib+ safely.
This manual is intended for dealers and operators of the Megavib+.

Foreword

The '**Machine Description**' section helps you to familiarise yourself with the machine's layout and controls.

The '**Environment**' section gives instructions on how to handle the recycling of discarded apparatus in an environmentally friendly way.

The '**General Safety**' and '**Health and Safety**' sections explain how to use the machine to ensure your safety and the safety of the general public.

The '**Trouble Shooting Guide**' helps you if you have a problem with your machine.

The '**Servicing**' section is to help you with the general maintenance and servicing of your machine.

The '**Warranty**' Section details the nature of the warranty cover and the claims procedure.

The '**Declaration of Conformity**' section shows the standards that the machine has been built to.

Directives with regard to the notations.

Text in this manual to which special attention must be paid are shown in the following way:



CAUTION

The product can be at risk. The machine or yourself can be damaged or injured if procedures are not carried out in the correct way.



WARNING

The life of the operator can be at risk.



Warning



WARNING

*Before you operate or carry out any maintenance on this machine **YOU MUST READ** and **STUDY** this manual.*

KNOW how to safely use the unit's controls and what you must do for safe maintenance.

(NB Be sure that you know how to switch the machine off before you switch on, in case you get into difficulty.)

ALWAYS wear or use the proper safety items required for your personal protection.

If you have **ANY QUESTIONS** about the safe use or maintenance of this unit, ASK YOUR SUPERVISOR OR CONTACT THE Altrad Belle.



Contents

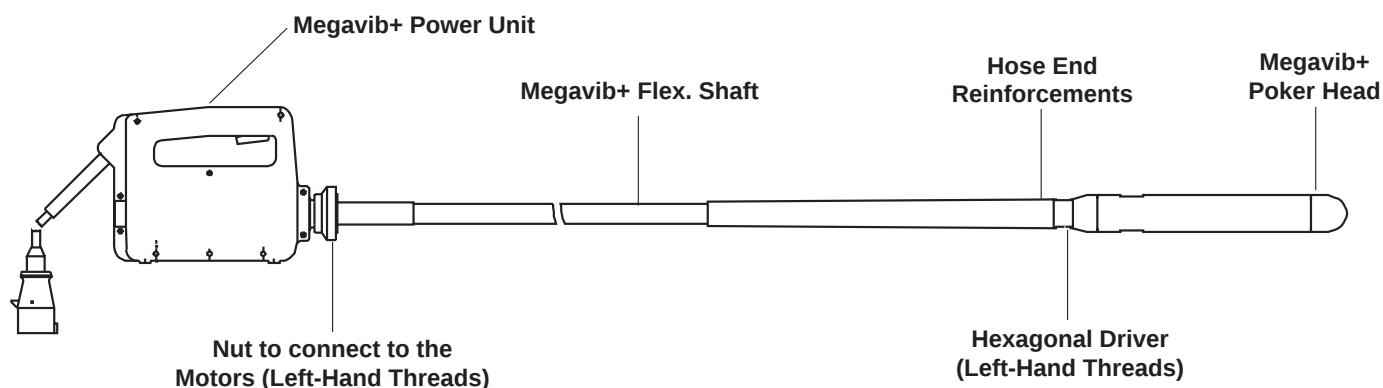
How to use this manual.....	14
Warning	14
Machine Description.....	15
Technical Data.....	15
Environment	15
General Safety	16
Specific Safety Rules	17
Pre-Start Checks	17
Operation.....	17 - 18
Trouble Shooting Guide	18
Service and Maintenance.....	19
Storage.....	19
Transportation	19
Warranty	20
Replacement Parts.....	20
Declaration of Conformity.....	2

Altrad Belle reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

Machine Description



The flexible shaft connected to the 'Megavib+' power unit sends the movement to an eccentric mass placed in the poker head. When operated this mass produces the vibration required for the compacting of the concrete.



Technical Data



Power Unit	230v	115v
Isolation Type	□ Classe 2 double isolation	
Housing	Plastic High Resistance	
Power (kW)	2.2	2.2
Voltage (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Consumption in Load (A)	7,5	13
Speed with Load (rpm)	16,000	
Vitesse en utilisation (rpm)	12,000	
Weight (kg)	7	
Application	To transmit the movement to an internal vibrator through a towline.	
Connection type to the motor	Hexagonal male of 10mm	
Connection type to the transmission	Hexagonal female of 10mm	
Level of acoustic power (dB(A))	92	92
Cable: Minimum Section (mm ²)	1,5	
Cable: Maximum Length (mts)	40	15

Poker Head	25	36	50	57
Diameter (mm / in)	25 - 1	36 - 1 ¹ / ₄	50 - 2	36 - 2 ¹ / ₄
Head Length (mm)	300	292	327	346
Frequency (Hz)	225	217	200	192
Centrifugal Force (N)	882	4018	5039	6468
Weight (Kg)	0.5	1.9	3.7	5

Environment



Safe Disposal



Instructions for the protection of the environment.
The machine contains valuable materials. Take the discarded apparatus and accessories to the relevant recycling facilities.

Component	Material
Motor Housing	Plastic
Internal Motor	Copper and Aluminium
Connectors	Steel

For your own personal protection and for the safety of those around you, please read and ensure you fully understand the following safety information. It is the responsibility of the operator to ensure that he/she fully understands how to operate this equipment safely. If you are unsure about the safe and correct use of the 'Megavib+', consult your supervisor or Altrad Belle.

**CAUTION**

Improper maintenance can be hazardous. Read and Understand this section before you perform any maintenance, service or repairs.

Work Area

- **KEEP** your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **DO NOT OPERATE** power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **KEEP** bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **EARTHED TOOLS MUST BE PLUGGED INTO** an outlet properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances.
- **NEVER REMOVE** the grounding prong or modify the plug in any way.
- **DO NOT USE** any adaptor plugs.
- **CHECK** with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. If the tools should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.
- **AVOID** body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **DON'T EXPOSE** power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **DO NOT ABUSE** the cord.
- **NEVER USE** the cord to carry the tool.
- **NEVER PULL** the plug from an outlet.
- **KEEP** cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- **REPLACE** damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- **WHEN OPERATING** a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Service

- Tool service **MUST BE PERFORMED** only by qualified repair personnel.
- When servicing a tool, **USE** only identical replacement parts.
- **FOLLOW instructions in the Maintenance section of this manual.**

Personal Safety

- **STAY ALERT**, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.
- **DO NOT USE TOOL** while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **DRESS PROPERLY.**
- **AVOID** accidental starting.
- **BE SURE** switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- **REMOVE** adjusting keys or spanners before turning the tool on. A spanner or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **DO NOT** overreach.
- **KEEP** proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **USE** safety equipment.

Tool Use And Care

- **DO NOT FORCE** the tool.
- **USE** the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **DO NOT USE** tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **DISCONNECT** the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **STORE** idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **CHECK** for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **USE** only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

Specific Safety Rules



- For the safe and proper operation of the 'MEGAVIB+', **make sure** that operators have been instructed in the correct use of this machine.
- Before connecting the motor to the electrical system, **make sure** that the voltage and frequency match with the ones stated on the machine serial plate, located in the top part of the plastic housing.
- **ENSURE** that all housing screws are tight before starting work.
- **AVOID** the flattening of the cable by heavy machinery with could cause breakage.
- **DO NOT CONNECT** the flexible shaft to the power unit when it is working.
- **DO NOT OPERATE** the motor when this is working and without transmission.
- **DO NOT WORK** with transmission or poker in bad conditions, the motor overheats.
- **DO NOT WORK** with the plastic housing broken.
- **DO NOT PERMIT** untrained personnel to operate the motor or connections.
- **MAINTAIN** free ventilation of air.
- **KEEP** the motor in a clean and dry area.
- **MAKE SURE** that the electrical cable is with the proper section and functioning properly.
- **BEFORE DOING** any type of repair, **DISCONNECT** the motor from the electrical system.
- **WHEN CONNECTING** to a generator, **make sure** that the output voltage and frequency is stable, right, and has the proper power, (the converter's feeding voltage should not vary more than $\pm 5\%$ as stated on the motor's plate).
- **WHEN FINISHING** the job or when taking a break, the operator should unplug, disconnect it from the electrical system, and have it placed in such a way that it should not fall or tip.
- **In addition, all local regulations should be respected.**

Vibration

Some vibration from the poker is transmitted through the flexible hose to the operator's hands.

PPE (Personal Protective Equipment).

Suitable PPE must be worn when using this equipment i.e. Safety Goggles, Gloves, Ear Defenders, Dust Mask and Steel Toe capped footwear. Wear clothing suitable for the work you are doing. Always protect skin from contact with concrete. Suitable ear defenders **Should be used** because the acoustic power level of this machine is 92 dB and the acoustic pressure level is 86 dB.

Pre-Start Checks



1. Before starting the job, ensure all handling and safety devices are operating correctly.
2. Regularly inspect the condition of the electrical cables
3. If defects are found in the safety devices or other defects which could reduce the safe handling of the equipment, notify the proper responsible person immediately.

Operation



Shaft Connection To Power Unit

Power unit is designed to facilitate a quick and safe connection to flexible shaft.

Connection Procedure:

1. Face the male hexagon of the transmission in the female hexagon of the motor.
2. Once faced the hexagons push until making that the anchorage of the transmission enters in the special lodging of the motor.

Connection possibilities

Length of the transmission: 2, 3 & 4 metres

Diameter of the vibrator: 25, 38, 48, & 58

Electric Motor Connection To The System

Turn off the motor switch before connecting it.

Electrical Connection

All portable electric appliances are dangerous if abused. This machine will only operate on one voltage. Check the power supply to ensure it corresponds to the voltage as indicated on the rating label.

Make sure the Power Unit is switched off before you plug it into the power supply.

230v - Always use a Residual Current Device (RCD), (earth leakage trip), plugged directly into the RCD.

115v - When using a portable transformer it must have a minimum output of **2.5kw** and to be continuous rated.

Extension Cables

If you need to use an extension cable it must be no longer than 15m / 49.5ft (115v) and 40m / 132ft (230v) in length. The wire section must be 1.5mm². Ensure that the extension cable is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles might run over it. Unroll it fully or it will overheat and could catch fire. Make sure that any extension cable connections are dry and safe.

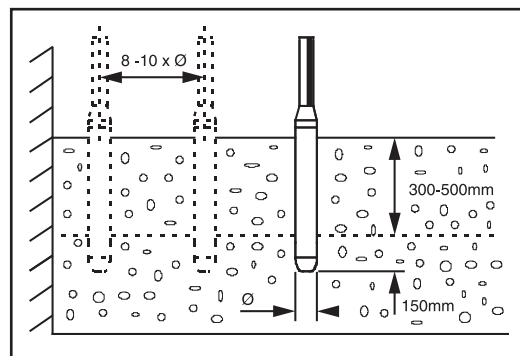


CAUTION

*Do not use damaged or worn out cables.
Do avoid heavy loads on top of cables.*

RECOMMENDATIONS OF USE OF CONCRETE VIBRATOR

1. Choose the right size of poker for: the size of the job, the spacing of reinforcement, slump of the concrete and the mix design.
2. It is recommended to have an additional concrete vibrator available.
3. Pour the concrete evenly, into the form work, in 300-500 mm thick layers.
Do not use the poker vibrator to spread the concrete.
4. Vibrate the concrete systematically. Make 300-500 mm vertical insertions at intervals of 8 - 10 times the tube diameter. Where possible, push the poker vibrator about 150 mm into the previous layer of the concrete, this will help obtain the best level of bonding between the two layers.
The concrete has been thoroughly vibrated when the surface around the poker is shiny and no large air bubbles rise to the surface of the concrete. This normally takes 10 - 20 seconds at each location of the poker.
5. Withdraw the poker slowly so that the concrete can flow into the void left by the poker.
6. Do not push or force the vibrator against the reinforcement. Keep a distance of 70 mm minimum from the walls.
7. Always remove the poker vertically, so the concrete fills the empty space again.
Do not switch off until the poker is withdrawn. The speed of removal is approximately 80 mm per second. When the vibrator is almost out, extract quickly to avoid shaking the surface.



CAUTION

Do not keep the concrete vibrator out of the concrete during long periods. If you have stopped vibrating the concrete, turn the poker off.

Troubleshooting Guide

Problems	Cause / Remedy
Motor doesn't work	Make sure the power is on
	Carbon brushes defective
	Faulty switch
Motor works but is overheating	Clean the front air vents
	Clean or substitute the back filter
	Tighten outer casing fasteners
Motor works slowly	Verify voltage of electrical system
	Check the cable specification
	Verify the cable or length of connection
	Defective poker or shaft
Motor make more noise than normal	Carbon brushes defective
	Faulty bearings
	The rotor may be toughing the stator
	Outer casing broken or fasteners loose
The motor works but overloads and overheats	Head is over lubricated
	Too much grease in shaft or too little
	Failure of seal. The transmission grease has penetrated the head or the head oil has escaped.
	Head movement is restricted
	Transmission with extreme bends
	Transmission in bad condition, broken hose
Bearing failure	Not enough oil in head
	The head has been working outside concrete for a long time
	Water has penetrated the head
	The housing has received strong stroke

The Altrad Belle Megavib+ is designed to give many years of trouble free operation. It is, however, important that the simple regular maintenance listed in this section is carried out.
It is recommended that an approved Altrad Belle dealer carries out all major maintenance and repairs. Always use genuine Altrad Belle replacement parts, the use of spurious parts may void your warranty.

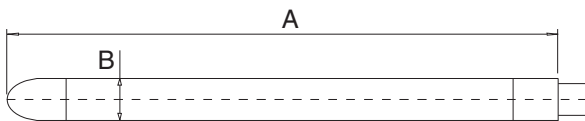
Periodic Maintenance - Power Unit

1. Only a qualified electrician should work on the electrical parts.
2. Make sure that the electricity is switched off before conducting any maintenance work.
3. In all maintenance operations, original parts will be used.
4. Periodic lubrication of the convertor's bearings is not necessary.
5. Every 100 hours carbon brushes should be inspected. They should be changed if effective length is under 5 mm.
6. Periodically, clean the ventilation vents in the front and back part of the converter to avoid overheating.
7. After maintenance, ensure all safety devices are assembled correctly.
8. Before operating, inspect the housing's holding bolts.
9. Every 12 months or more frequently, depending on the usage conditions, its recommended a inspection be done by an authorised Altrad Belle dealer.

Periodic Maintenance - Poker Head & Flexible Shaft

1. Before conducting any maintenance work on the flexible shaft and poker, first disconnect of the motor.
2. In all maintenance operations, original parts will be used.
3. To check for wear, measure the outside diameter and length of the poker. Replace the housing or cap when the diameter or length, at the smallest point, is less than the dimension specified in the wear table.
4. Lubricate the shaft every 100 working hours.
The correct way in which to lubricate the shaft is to grasp some grease in the palm of the hand and run the lubricant over the length of the shaft. This should leave a light coating of the lubricant on the entire length of the shaft, The recommended quantity is 25g per metre. Do not overlubricate, it could cause the grease penetrate into the poker, Do not clean the shaft with solvent.
5. When the length of the shaft is not equal to the hose (+/-10 mm) it is necessary to repair it.
6. After maintenance, all the parts must be assembled correctly.
7. Every 12 months, or less depending on the usage conditions. It is recommended an inspection be done by an authorised dealer

DIMENSIONS OF WEAR FOR DIAMETERS AND LENGTHS OF THE POKER



- a. The minimum dimensions are printed in bold.
- b. The dimensions in brackets are the original dimensions.
- c. Replace the housing when it reaches the minimum diameter.
- d. Replace the tip when it reaches the minimum length.

Model	Diameter (mm)	Length (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)

Storage

When it is not used for long periods of time, store the Megavib+ motor in a clean, dry, and protected environment.

Transportation

When transporting, ensure the Megavib+ motor is safe against damage occurring as a result of slipping, over turning and sudden impact.



Warranty

Your new Altrad Belle 'Megavib+' is warranted to the original purchaser for a period of one-year (12 months) from the original date of purchase. The Altrad Belle warranty is against defects in design, materials and workmanship.

The following are not covered under the Altrad Belle warranty:

1. Damage caused by abuse, misuse, dropping or other similar damage caused by or as a result of failure to follow assembly, operation or user maintenance instructions.
2. Alterations, additions or repairs carried out by persons other than Altrad Belle or their recognised agents.
3. Transportation or shipment costs to and from Altrad Belle or their recognised agents, for repair or assessment against a warranty claim, on any machine.
4. Materials and/or labour costs to renew, repair or replace components due to fair wear and tear.

The following components are not covered by warranty.

- Drivebet(s)
- Engine air filter
- Engine spark plug

Altrad Belle and/or their recognised agents, directors, employees or insurers will not be held liable for consequential or other damages, losses or expenses in connection with or by reason of or the inability to use the machine for any purpose.

Warranty Claims

All warranty claims should firstly be directed to Altrad Belle, either by telephone, by Fax, by Email, or in writing.

For warranty claims:

Tel : +44 (0)1298 84606,

Fax : +44 (0)1298 84073,

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

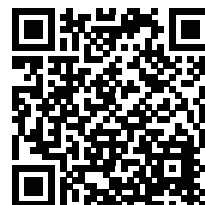
or Write to:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England

Warranty Registration:

In the bid for ALTRAD Belle to become greener and more eco friendly, we have now introduced online Warranty registration. To access the registration page of our website, please use the following address:-

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration



Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the registration page.



Replacement Parts

When maintaining this product only the manufacturers original, genuine replacement parts may be used.

The user will lose any possible claims if replacement parts used are other than the makers original replacement parts.

Replacement parts for this product can be ordered online 24 hours a day, 7 days a week at www.Altrad-Belle247.com

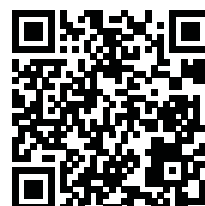
For more information regarding the availability of replacement parts for this product, please contact Altrad Belle using the following contact details:-

Tel:- +44 (0)1298 84606

Fax:- +44 (0)1298 84073

Email:- sales@altrad-belle.com

Alternatively, please scan the adjacent QR Code (Quick Response Code) using your smartphone to access the Altrad Belle online parts portal.



Comment utiliser ce manuel

F

Ce manuel est rédigé pour vous aider à vous servir et à entretenir le 'Megavib+' en toute sécurité. Il est destiné aux concessionnaires et aux opérateurs du 'Megavib+'.

Avant-propos

La section « **Description de l'appareil** » vous permettra de vous familiariser avec l'agencement et les commandes de l'appareil.

La section « **Environnement** » fournit des renseignements sur les méthodes de recyclage et d'élimination des appareils dans le respect de l'environnement.

La section « **Règles De Sécurité Générales** » et « **santé et sécurité** » expliquent la manière dont il faut utiliser l'appareil pour assurer votre sécurité et celle des membres du public, en général.

La section « **Dépistage des anomalies** » vous donne des conseils en cas de problèmes concernant votre appareil.

La section « **Entretien et révision** » vous donne des conseils sur l'entretien général et les révisions de votre appareil.

La section « **Garantie** » donne des renseignements sur la couverture sous garantie et la méthode à suivre pour les réclamations sous garantie.

La section « **Déclaration de conformité** » indique les normes auxquelles l'appareil est conforme.

Renseignements concernant les notations utilisées dans ce manuel.

Dans ce manuel, il faut prêter une attention toute particulière au texte signalé comme suit :



ATTENTION

Ce produit peut présenter des risques. Si les méthodes indiquées ne sont pas rigoureusement respectées, l'appareil ou l'opérateur risque de subir des dommages / blessures.



AVERTISSEMENT

Il peut y avoir un danger mortel pour l'opérateur.

AVERTISSEMENT

F



AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser ou d'effectuer toute intervention d'entretien dans cette machine, il est IMPERATIF de LIRE et d'ASSIMILER le contenu de ce manuel.

Il faut SAVOIR comment utiliser les commandes en toute sécurité, et avoir assimilé les mesures à prendre pour effectuer un entretien en toute sécurité. (NB : Avant de le mettre en route, il faut savoir comment arrêter l'appareil, en cas de difficultés éventuelles).

Il faut TOUJOURS porter ou utiliser les articles de protection appropriés pour assurer votre protection personnelle.

Pour TOUTES QUESTIONS EVENTUELLES sur l'utilisation ou l'entretien en toute sécurité de cet appareil, CONSULTEZ VOTRE RESPONSABLE OU CONTACTEZ BELLEGROUP.

Sommaire

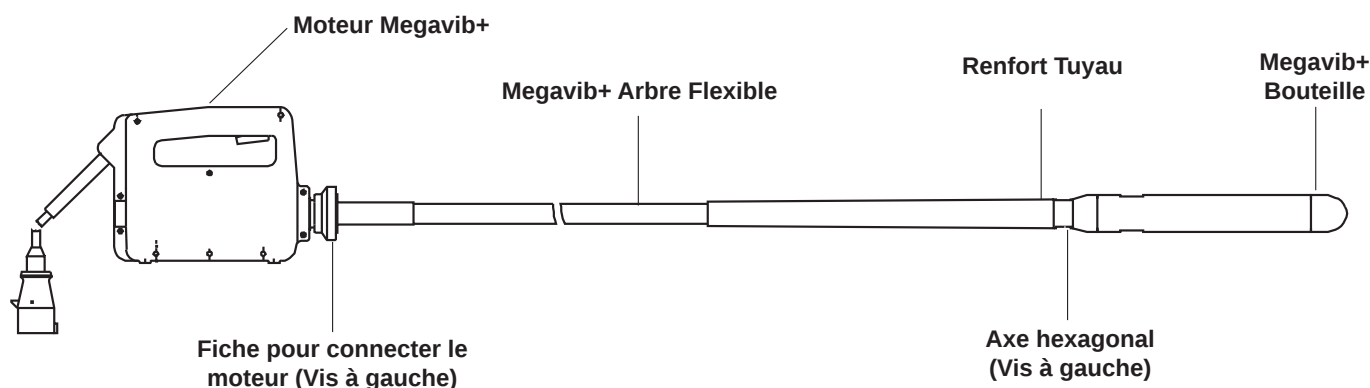
F

Comment Utiliser Ce Manuel	21
Avertissement	21
Description de l'appareil	22
Caractéristiques Techniques	22
Environnement	22
Sécurité Générale.....	23
Règles De Sécurité Particulières.....	24
Contrôles Préalables Au Démarrage	24
Fonctionnement	24 - 25
Guide de résolution des anomalies	25
Entretien et révision.....	26
Stokage	26
Transport	26
Garantie	27
Pièces de Rechange	27
Déclaration de Conformité	4

Altrad Belle se réserve le droit de changer la forme, l'équipement et la technique de la machine sans notification.

Description De L'Appareil

Le flexible, connecté au moteur 'Megavib', transmet le mouvement à un balourd située dans la bouteille, produisant ainsi une vibration lorsqu'elle est plongée dans le béton.



Caractéristiques Techniques

Modèle	230v	115v
Type d'isolation	□ Classe 2 double isolation	
Boîtier	Plastique haute résistance	
Puissance (kW)	2.2	2.2
Voltage (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Consommation en utilisation (A)	7,5	13
Vitesse hors utilisation (rpm)	16,000	
Vitesse en utilisation (rpm)	12,000	
Poids (kg)	7	
Application	Transmettre les vibrations à un vibreur interne à travers un câble	
Type de connection au moteur	Mâle hexagonal de 10mm	
Type de connection à la transmission	Femelle Hexagonale de 10mm	
Puissance niveau sonore/zone environnante (dB)	92	92
Câble Section minimum (mm ²)	1,5	
Câble Longueur maximum (mts)	40	15

Bouteille	25	36	50	57
Diametre (mm / in)	25 - 1	36 - 1 1/4	50 - 2	36 - 2 1/4
Longueur (mm)	300	292	327	346
Fréquence (Hz)	225	217	200	192
Force Centrifuge (N)	882	4018	5039	6468
Poids (Kg)	0.5	1.9	3.7	5

Environnement

Dispositif de sécurité :



Instructions pour la protection de l'environnement.
Cette machine est composée de matériaux de valeur.
Recourir aux équipements de recyclage appropriés.

Composant	Matériaux
Boîtier moteur	Plastique
Intérieur moteur	Cuivre et aluminium
Connecteurs	Acier

Pour votre protection personnelle et pour la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité, prière de lire et de bien assimiler les consignes de sécurité suivante. Il incombe à l'opérateur de s'assurer qu'il a bien assimilé la manière d'utiliser cet équipement en toute sécurité. En cas de doute sur l'utilisation correcte en toute sécurité du 'Megavib+', prière de consulter votre responsable ou Altrad Belle.



ATTENTION

*Un entretien mal fait ou une utilisation incorrecte risque d'être dangereux(se). Lisez et assimilez **LES CONSIGNES DE SECURITE ET LES CONSEILS D'UTILISATION** avant d'effectuer des opérations d'entretien, de service ou des réparations.*

Zone de travail

- Garder votre zone de travail propre et bien éclairée. Des lieux encombrés et mal éclairés induisent des accidents.
- Ne jamais utiliser les outils électriques dans une atmosphère explosive, tels que des liquides inflammables, essence ou poussière. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Garder toute personne, les enfants et les visiteurs éloignés. Éviter toute distraction qui peut vous faire perdre le contrôle de la machine.

Sécurité électrique :

- Les outils de terre doivent être branchés dans une sortie correctement installée et conforme à tous les codes et ordonnances.
- Ne jamais enlever la broche ou modifier la prise quel que soit le cas.
- Ne jamais utiliser des prises multiples.
- Consulter un électricien qualifié si vous avez un doute sur le fait que la sortie soit bien reliée à la terre. Si les outils électriques fonctionnaient mal ou se cassaient, la mise à terre fournie une basse résistance protégeant l'utilisateur de l'électricité.
- Éviter tout contact avec des surfaces au sol telles que les tuyaux, radiateurs ... Il y a une augmentation du risque de choc électrique si votre corps est en contact avec le sol.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou des conditions humides.
- De l'eau à l'intérieur d'un outil électrique peut augmenter le risque de choc électrique.
- Ne pas abîmer les fils électriques.
- Ne jamais utiliser les fils électriques pour protéger l'outil.
- Ne jamais tirer la prise d'une prise de courant.
- Garder les fils loin de la chaleur, essence, des bords pointus ou de pièces en mouvement.
- Remplacer tous fils électriques abîmés immédiatement. Des fils abîmés peuvent augmenter le risque de choc électrique.
- En utilisant un outil électrique à l'extérieur, utiliser un fil d'extension pour l'extérieur marqué « W-A ou W ». Ces fils sont prévus pour des utilisations extérieures et réduisent le risque.

Entretien :

- Tout entretien des outils doit être fait par un personnel qualifié. Pour réparer un outil utiliser des pièces de rechange identiques.
- Suivre les instructions dans la section maintenance de ce manuel.

Sécurité personnelle:

- Rester vigilant, faites attention à ce que vous faites en utilisant un outil électrique.
- Ne pas utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, alcool ou médicaments. Un moment d'inattention peut causer de sérieuses blessures.
- Convenablement vêtu.
- Éviter les accidents au démarrage.
- S'assurer que l'interrupteur est sur OFF avant tout branchement.
- Enlever ou ajuster les clés avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce en rotation peut causer des blessures personnelles.
- Ne pas faire de geste qui risque de vous faire tomber.
- Garder une position équilibrée à tout moment. Une position équilibrée permet une meilleure commande de l'outil dans les situations inattendues.
- Utiliser l'équipement de sûreté.

Utilisation et entretien des outils.

- Ne pas forcer sur l'outil.
- Utiliser le bon outil pour votre application. L'outil approprié conviendra forcément mieux à l'application pour laquelle il est conçu.
- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne marche pas. Les outils ne peuvent pas être contrôlés si l'interrupteur est dangereux ou doit être réparé.
- Déconnecter la prise de la source d'alimentation avant tout ajustement, changer les accessoires ou stocker l'outil. De telles mesures réduisent le risque d'accident au démarrage.
- Stocker la machine loin des enfants ou de toute autre personne non formée. Les outils sont dangereux entre les mains de personnes non formées.
- Vérifier le non alignement et la fixation des pièces mobiles, les éventuelles pièces cassées, et toutes autres conditions qui pourraient altérer l'utilisation de l'outil. Dans de tels cas l'outil doit être réparé avant utilisation. Beaucoup d'accidents sont provoqués par les outils mal entretenus.
- Utiliser seulement les accessoires recommandés par votre fournisseur pour le modèle.
Des accessoires convenant à un outil peuvent être dangereux quand utilisés pour un autre outil.

Règles de sécurité particulières

- Pour une utilisation en toute sécurité du 'Megavib+' Vérifier que les utilisateurs ont été informés sur les conditions d'utilisation de cet appareil.
- S'assurer avant de connecter le moteur au système électrique, que le voltage et la fréquence correspondent à ceux indiqués sur la plaque du numéro de série, localisée sur le dessus du boîtier.
- S'assurer que tous les écrous soient correctement fixés avant de commencer.
- **ÉVITEZ** l'aplatissement du câble par les machines lourdes ce qui pourrait causer la rupture du câble.
- Ne pas connecter le câble à une source d'alimentation quand la machine fonctionne.
- **N'ACTIONNEZ PAS** le moteur quand ceci fonctionne et sans transmission.
- **NE TRAVAILLEZ PAS** avec la transmission ou l'aiguille en mauvaises conditions, le moteur surchauffe.
- **NE TRAVAILLEZ PAS** avec le boîtier plastique cassé.
- **NE PAS LAISSER** de personnes non formées utiliser le moteur ou les raccordements.
- **MAINTENEZ** la ventilation libre d'air.
- **GARDER** le moteur dans une zone propre et sèche.
- Assurez-vous que le câble électrique est avec la section appropriée et fonctionne correctement.
- **AVANT DE FAIRE** n'importe quel type de réparation, **DÉCONNECTEZ** le moteur du système électrique
- **EN SE RELIANT** à un générateur, assurez-vous que la tension et la fréquence soit stable, exacte et à la puissance appropriée. (la tension d'alimentation du convertisseur ne devrait pas changer plus que le $\pm 5\%$ comme indiqué sur la plaque du moteur).
- Une fois le travail terminé, ou lors d'une pause, l'opérateur devrait débrancher, démontez-le du système électrique, et placez-le de telle manière qu'il ne puisse pas s'incliner ni tomber.
- **Respecter additionnellement les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.**

Vibrations

Une partie des vibrations provoquées par l'utilisation de l'aiguille est transmise par le tuyau aux mains de l'opérateur.

EPI (Equipement de protection individuelle)

Lors de l'utilisation de cet appareil, il est impératif de porter un EPI approprié (ex. lunettes de protection, gants de protection, casque antibruit et chaussures à embout d'acier). DURANT L'UTILISATION de cet appareil, le niveau sonore peut dépasser 70dB. Dans ce cas, il faut utiliser un système de protection contre le bruit sous forme de casque. En effet, les résultats des tests montrent que lors du test, le niveau de puissance acoustique atteint 92 dB et que le niveau de pression acoustique est de 86 dB.

Contrôles Préalables Au Démarrage

1. Avant de commencer à travailler, vérifier que tous les dispositifs de sécurité de la machine fonctionnent
2. Inspecter régulièrement l'état des câbles électriques.
3. Lorsqu'un ou plusieurs défauts pouvant entraîner un danger de manipulation est détecté prévenir immédiatement votre responsable.

Fonctionnement

Connexion du manche à l'unité de commande

Le groupe de commande est conçu pour faciliter un raccordement rapide et sûr au manche flexible.

Procédé de connexion :

1. Mettre l'axe hexagonal mâle de la transmission face à l'axe hexagonal femelle du moteur.
2. Puis pousser jusqu'à ce que le point d'ancrage de la transmission entre dans le logement spécial du moteur.

Possibilités Des Connections:

Longueur de transmission : 2, 3 ou 4 mètres.

Diamètre du vibreur : 25,38,48 ou 58mm

Branchement Electrique

Tout abus exercé sur un appareil électrique portatif est dangereux. Cette machine ne peut fonctionner que avec un seul type de voltage défini. Vérifiez que la puissance délivrée corresponde au voltage indiqué sur l'étiquette de la machine

Assurez vous que le boîtier électrique est en position off avant de brancher l'appareil.

230v - S'assurer de toujours brancher sur une prise munie de la prise de terre. Lors de l'utilisation d'une rallonge utiliser une rallonge munie de la prise de terre.

115v - Lors de l'utilisation d'un transformateur portable celui-ci doit impérativement avoir une puissance de sortie de 2.5kw en courant continu.

Prises de rallonge

Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire celle-ci ne doit pas excéder une longueur de 15 mètres pour 115v et 40 mètres pour 230v. Le câble doit avoir une section de 1.5mm². S'assurer que la rallonge soit hors de portée de source d'eau, de matériel tranchant ou de passage de véhicule. Déroulez entièrement la rallonge pour éviter tout risque de surchauffe du câble pouvant entraîner un incendie. S'assurer que les prises soit secs et en bonnes conditions.

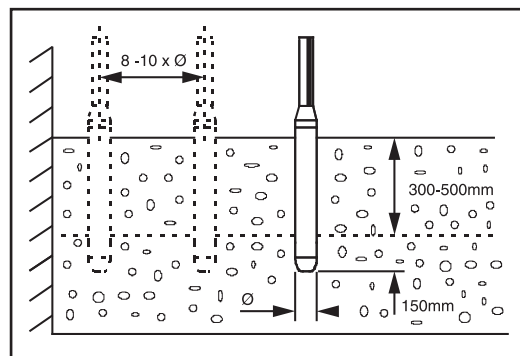


ATTENTION

Ce produit peut présenter des risques. Si les méthodes indiquées ne sont pas rigoureusement respectées, l'appareil ou l'opérateur risque de subir des dommages / blessures.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION DU VIBREUR INTERNE

1. Choisir le vibreur adéquat en fonction des dimensions du coffrage, de l'espace libre entre les armatures, de la consistance du ciment. Se reporter au point "Comment choisir le vibreur ?"
2. Il est recommandé de toujours avoir un vibreur en réserve.
3. Couler le béton en le répartissant de façon égale dans le moule en couches de 300-500 mm. N'utiliser pas l'aiguille pour répandre le béton.
4. Vibrer systématiquement le béton. Faire des plongées verticales de 300-500 mm à intervalles de 8 à 10 fois le diamètre de l'aiguille. Enfoncez l'aiguille de 15 cm dans la couche de béton la plus profonde pour obtenir la meilleure fusion possible entre les deux couches.
Le béton est globalement vibré lorsque la surface autour de l'aiguille est brillante et qu'aucune grosse bulle d'air ne remonte plus à la surface. Cette opération demande environ 10 à 20 secondes à chaque plongée de l'aiguille dans le béton.
5. Retirer l'aiguille doucement de façon à permettre au béton de remplir le vide laissé par l'aiguille.
6. Il ne faudra pas faire une pression du vibreur trop importante contre les armatures ou les coffrages. Maintenir une distance de 70 mm minimum entre le vibreur et les murs.
7. Faire sortir l'aiguille doucement du ciment avec des mouvements de haut vers le bas pour que le ciment bouche le trou laissé par le tube. La vitesse d'extraction du vibreur doit être de 80 mm par seconde. Lorsqu'il est pratiquement sorti, le retirer rapidement pour éviter une agitation de la superficie.



ATTENTION

Ne pas laisser trop longtemps le vibreur hors du ciment. Lors des pauses, arrêter le vibreur. Ne pas utiliser le vibreur pour pousser le ciment horizontalement.

Guide de résolution des anomalies

Problème	Solution
Le moteur ne marche pas	Vérifier le courant
	Les brosses en fibre de carbone sont usées
	Interrupteur défectueux
Le moteur fonctionne mais chauffe	Nettoyer la grille d'entrée d'air
	Nettoyez ou substituez le filtre arrière
	Serrer les fixations de gaine
Le moteur fonctionne lentement	Vérifier la tension du système électrique
	Vérifiez la spécification de câble
	Tout le longueur de câble de connexion
	Poker ou mécanique défectueuse
Le moteur fait plus de bruit que	Les brosses en fibre de carbone sont d'habitude usées
	Roulements en mauvais état
	Le rotor peut toucher le stator
	Le boîtier est cassé ou vis relâchées
Le moteur force et surchauffe	L'aiguille a trop d'huile
	Trop ou pas assez de graisse dans la transmission
	Problème de joint, l'aiguille a perdu de l'huile ou de la graisse est passée de la transmission dans l'aiguille
	Le mouvement de l'aiguille est limité
	Frottement excessif ame/gaine de transmission, la gaine de transmission est soumise à des courbures excessive
	Transmission endommagée, gaine déchirée
Probleme de roulement	Pas assez d'huile dans l'aiguille
	A tourné hors du béton trop longtemps
	Il y a en une prise d'eau
	Le tube a reçu de grands coups

Le 'Megavib+' Altrad Belle est conçu pour de nombreuses années de services sans problème. Toutefois, il est important d'effectuer régulièrement les opérations d'entretien simples figurant sur la liste de cette section.

Il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire agréé Altrad Belle pour effectuer toutes les opérations d'entretien importantes et toutes les réparations éventuelles. Il faut toujours utiliser des pièces d'origine Altrad Belle. L'utilisation de pièces de marque autre que la marque Altrad Belle risque d'annuler votre garantie.

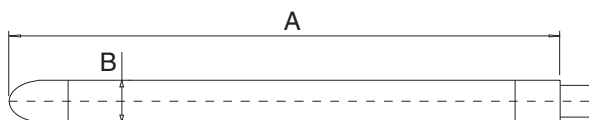
Entretien Periodique - Moteur

1. Seul un électricien peut travailler sur des pièces électriques.
2. S'assurez que l'électricité est éteinte avant d'entreprendre toute réparation.
3. Pour les réparations, utiliser les pièces d'origine Belle.
4. La lubrification périodique des roulements du convertisseur n'est pas nécessaire.
5. Tous les 100h les brosses en fibres de carbone doivent être inspectées. Elles doivent être changées si la taille effective est sous les 5mm.
6. Périodiquement, nettoyez les filtres à air avant et arrière du convertisseur pour éviter la surchauffe.
7. Après l'entretien, assurez tous les dispositifs de sécurité sont réunis correctement.
8. Avant utilisation vérifier que les boulons du boîtier soient bien serrés.
9. Tous les 12 mois ou plus fréquemment, dépendant des conditions d'utilisation, une inspection doit être faite par les agents agréés de Altrad Belle.

Entretien Periodique - Moteur

1. Pour réaliser les travaux d'entretien de la transmission et de l'aiguille, débrancher le moteur.
2. Dans toutes les opérations d'entretien, utiliser des pièces de rechange originales.
3. Vérifier le diamètre d'usure. Quand le diamètre au point d'usure maximum est inférieur à celui spécifié dans le tableau suivant, changer la pièce correspondante.
4. Graisser la transmission toutes les 100 heures de travail. Une des façons de graisser est d'appliquer une quantité de graisse sur la main et de faire passer l'âme sur toute sa longueur par la main qui est fermée et qui délivre ainsi une quantité uniforme de graisse sur toute la longueur. La quantité recommandée est 25 g/m². Ne jamais surgraisser, ce qui pourrait faire passer de la graisse dans l'aiguille ou faire forcer le moteur. Ne pas nettoyer l'âme de transmission avec du dissolvant.
5. Si l'on observe que la longueur de la gaine et celle de l'âme ne coïncident pas, il faut les ajuster avant que ne produise un dysfonctionnement grave de la transmission..
6. Après toute manipulation ou entretien, remonter correctement toutes les pièces.
7. Tous les 12 mois ou plus si les conditions d'utilisation l'exigent, faire réviser l'ensemble par un réparateur agréé ou par notre département de réparations.

COTES D'USURE POUR LES DIAMETRES ET LONGUEURS DES AIGUILLES VIBRANTES.



- a. Les cotes d'usure sont imprimées en gras.
- b. Les cotes entre parenthèses sont celles de la pièce neuve.
- c. Remplacer le tube dès qu'il atteint le diamètre minimum.
- d. Remplacer la tête dès qu'elle atteint la longueur minimum.

Modele	Diametre (mm)	Longueur (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)

Pour une longue période de non utilisation, stocker le Megavib+ dans un endroit propre, sec et protégé.

Quand vous transportez le Megavib+ assurez-vous que le moteur est protégé de tout dommage provenant d'un glissement, d'un renversement et d'impacts.

Garantie

F

Le nouveau 'Megavib+' de Altrad Belle est garanti à l'acquéreur d'origine un an (12 mois) à partir de la date originale de l'achat. La garantie Altrad Belle s'applique à tous défauts de matériaux ou à un vice de conception ou de fabrication.

La garantie Altrad Belle ne couvre pas ce qui suit:

1. Dégâts causés par un usage abusif, négligent, une chute ou tous autres dégâts similaires causés par le non-respect des instructions concernant l'assemblage, l'utilisation ou les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur, ou résultant de celle-ci.
2. Toutes modifications, additions ou réparations effectuées par des personnes autres que les responsables de Altrad Belle ou ses agents agréés.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour retourner l'appareil à Altrad Belle, ou ses agents agréés, et le renvoyer, en vue de le faire réparer ou évaluer après revendication sous garantie.
4. Les coûts des matériaux et/ou de la main-d'œuvre requis pour remplacer, réparer ou renouveler les composants en raison d'une usure raisonnable.

Sont exclus de la garantie les composants suivants :

- Courroie(s) d'entraînement
- Filtre à air de moteur
- Bougie de moteur

Altrad Belle et/ou ses agents agréés, directeurs, employés ou assureurs ne sont pas tenus responsables de tous dégâts consécutifs ou autres, pertes ou dépenses encourus en relation avec l'utilisation de l'appareil, ou l'incapacité d'utiliser l'appareil dans un but quel qu'il soit.

Réclamations sous garantie

Il faut tout d'abord adresser toutes réclamations sous garantie à Altrad Belle par téléphone, fax, e-mail ou par courrier.

Pour les revendications sous garantie :

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84722

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

Prière d'écrire à:-

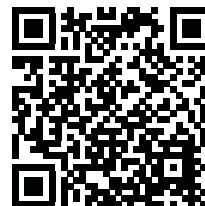
Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU Angleterre

Service d'enregistrement de garantie

Dans notre démarche pour devenir plus vert et plus respectueux de l'environnement, Altrad Belle a introduit un service d'enregistrement de garantie en ligne. Pour accéder à la page d'inscription sur notre site internet, veuillez utiliser l'adresse suivante:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Sinon vous pouvez également scanner à l'aide de votre smartphone le code QR adjacent pour accéder à la page d'inscription.



Pièces de Rechange

F

Lors de l'entretien de ce produit, seules les pièces de rechange d'origine du fabricant peuvent être utilisées.

L'utilisateur perdra toute réclamation éventuelle si les pièces de rechange utilisées sont autres que les pièces de rechange d'origine du fabricant.

Vous trouverez un PDF des listes de pièces pour ce produit dans la section «produit» de notre site web www.Altrad-Belle.com

Des informations sur l'approvisionnement en pièces de rechange auprès de votre revendeur local peuvent être trouvées dans la section «contactez-nous»



Hoe deze gebruiksaanwijzing te gebruiken

Deze gebruiksaanwijzing is voor u geschreven om u te helpen bij het veilig bedienen en onderhouden van de Megavib+. Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor handelaren en bedieners van de Megavib+.

Voorwoord

De sectie '**Machine Beschrijving**' is nuttig om vertrouwd te raken met het ontwerp en bediening van de machine.

De '**Milieu**' sectie geeft instructies om hoe te handelen bij het milieuvriendelijk verwijderen van apparaten en machines.

De secties '**Algemene Veiligheid**' en '**Gezondheid En Veiligheid**' leggen het veilig gebruik van de machine uit voor zowel uzelf als ieder ander.

De sectie '**Storingen**' is nuttig indien u een probleem heeft met uw machine.

De sectie '**Service**' helpt bij algemeen onderhoud en service van uw machine.

De sectie '**Garantie**' geeft aan wat onder garantie valt en hoe deze af te wikkelen.

De sectie '**Conformiteitsverklaring**' toont de standaarden waaronder de machine is gebouwd.

Aanwijzingen naar aanleiding van gebruikte symbolen.

Tekst in deze gebruiksaanwijzing waaraan speciale aandacht moet worden geschonken zien er als volgt uit:



VOORZICHTIG

Het product kan beschadigd worden. De machine of uzelf kunnen beschadigd of verwond raken indien de procedures niet op de juiste manier worden uitgevoerd.



WAARSCHWING

Het leven van de bediener kan gevaar lopen



WAARSCHUWING



WAARSCHWING

*Voordat u deze machine bedient of onderhoud uitvoert **MOET U DEZE GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN en BESTUDEREN.***

WEET hoe de bedieningsorganen te gebruiken en wat je moet doen voor een veilig onderhoud.

(NB.: Overtuig uzelf ervan, hoe de machine wordt uitgeschakeld voordat u de machine inschakeld. Dit in geval u in de problemen komt.)

Draag **ALTIJD** de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

Mocht u vragen hebben betreffende het veilige gebruik of onderhoud van deze machine, **VRAAG HET DAN AAN UW TOEZICHTHOUDER OF CONTACTEER DE Altrad Belle.**



Inhoudsopgave

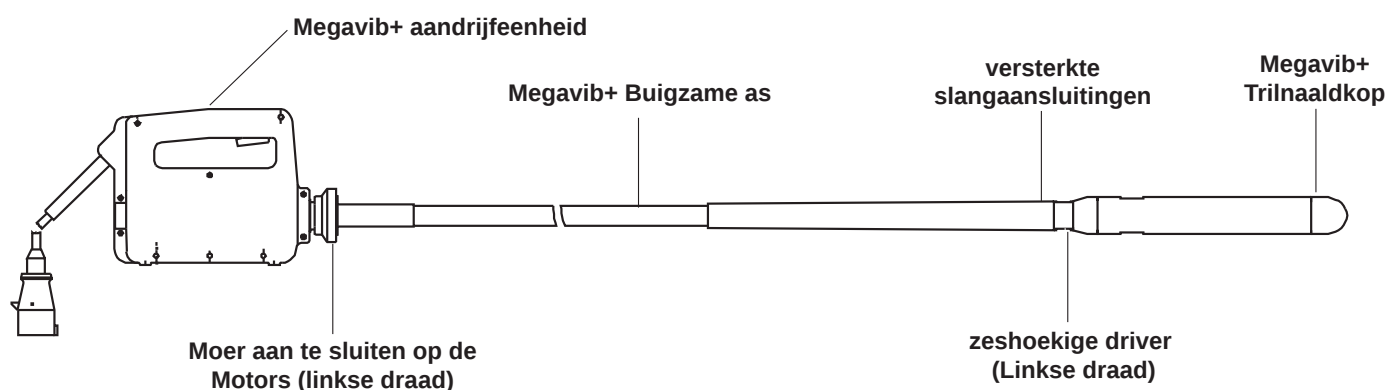
Hoe deze gebruiksaanwijzing toe te passen	28
Waarschuwing	28
Machine Beschrijving.....	29
Technische gegevens	29
Omgeving	29
Veiligheid algemeen	30
Speciale veiligheidsregels	31
Controles voor ingebruikname.....	31
Bediening.....	31 - 32
Problemen oplossen	32
Service en onderhoud	33
Opslag	33
Transport	33
Garantie.....	34
Vervangingsonderdelen.....	34
Conformiteitsverklaring.....	5

De Altrad Belle behoudt zich het recht voor machinespecificaties zonder voorafgaande waarschuwing te veranderen

Technische Gegevens



De buigzame as verbonden aan de 'Megavib +' power unit stuurt de beweging van een excentrische massa geplaatst in de trilmantel. Bij gebruik deze massa produceert trillingen die voor de verdichting van het beton.



Machine Beschrijving



Model	230v	115v
Isolatie type	□ Dubbele isolatie van klasse 2	
Motorhuis	Kunststof Slagvast	
Vermogen (kW)	2.2	2.2
Voltage (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Stroomsterkte (A)	7,5	13
Toerental, onbelast (rpm)	16,000	
Toerental, belast (rpm)	12,000	
Gewicht (kg)	7	
Toepassing	Aandrijven van trillexcentriek door een door een flexibele aansluitslang	
Motoraansluitstuk	Hexagonaal (mannelijk) 10 mm	
Aansluiting flexibele aansluitslang	Hexagonaal (vrouwelijk) 10 mm	
Geluidvermogeniveau (dB)	92	92
Doorsnede flexibele as (mm ²)	1,5	
Maximale lengte voedingskabel (mts)	40	15

Trilnaaldkop	25	36	50	57
Diameter (mm / in)	25 - 1	36 - 1 1/4	50 - 2	36 - 2 1/4
Lengte (mm)	300	292	327	346
Frequentie (Hz)	225	217	200	192
Centrifugale Kracht (N)	882	4018	5039	6468
Gewicht (Kg)	0.5	1.9	3.7	5

Milieu



Veilig afvoeren



Instructies betreffende milieubescherming.
De machine bevat waardevolle materialen. Breng de afgedankte machines/onderdelen en toebehoren naar de aangewezen milieustraat.

Componente	Material
Motorhuis	Kunststof
Motor	Koper en aluminium
Aansluitstukken	Staal

Voor uw eigen persoonlijke bescherming en voor de veiligheid van omstaanders, gelieve de volgende veiligheidsinformatie te lezen tot volledig begrijpen ervan. Het is de verantwoordelijkheid van de bedieningsman dat hij/zij volledig begrijpt hoe deze machine veilig bediend kan worden. Mocht er onduidelijkheid zijn betreffende het veilige en correcte gebruik van de Megavib+, raadpleeg dan uw opzichter of de Altrad Belle



VOORZICHTIG

Incorrect onderhoud kan gevaarlijk zijn. Lees deze sectie aandachtig (tot volledig begrip) alvorens enig onderhoud, service of reparaties uit te voeren.

Werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommelige werktafels en donkere plekken veroorzaken ongelukken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgeving, zoals in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, of stof. Elektrisch gereedschap kan vonken en kan daarbij stof of dampen doen ontbranden.
- Houd omstaanders, kinderen en bezoekers op afstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Afgeleid worden kan leiden tot verliezen van concentratie.

Electrische Veiligheid

- Geaarde gereedschappen mogen alleen in de officiële, wetelijk goedgekeurde stekkerdozen worden gebruikt.
- Verwijder nooit de randaarde en verander de stekker nooit of te nimmer.
- Gebruik nooit adaptorstekkers.
- Laat bij twijfel een gekwalificeerde electricien de werking van de randaarde controleren. Indien de gereedschappen niet goed of helemaal niet functioneren, zal de randaarde de electrische stroom door de lage weerstand afgeleiden.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde vlakken zoals pijpen, leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Er bestaat een verhoogde kans op een schok als uw lichaam geaard is.
- Stel electrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Water dat electrisch gereedschap binnendringt, zal het gevaar van een electrische schok vergroten.
- Het electrische snoer, moet altijd in tact zijn.
- Trek de stekker niet uit de contactdoos aan het snoer.
- Houd het snoer verwijderd van hitte, olie, scherpe voorwerpen, of bewegende delen.
- Vervang beschadigde snoeren onmiddellijk. Beschadigde snoeren verhogen het risico van een electrische schok.
- Wanneer electrisch gereedschap in de open lucht wordt gebruikt, moet er geschikte buitenkabel gebruikt worden om het risico van electrische schok te reduceren.

Service

- Gereedschap mag alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel gebruikt worden.
- Wanneer een stuk gereedschap wordt geserviced, alleen originele onderdelen gebruiken.
- Volg de instructies in de sectie "Onderhoud" in deze gebruiksaanwijzing.

Persoonlijke veiligheid.

- Blijft waakzaam, kijk uit wat u doet en gebruik het gezond verstand wanneer u gereedschap gebruikt.
- Nooit gereedschap gebruiken bij vermoeidheid, of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid terwijl men gereedschap gebruikt, kan leiden tot serieus persoonlijk letsel.
- Draag geschikte kleding.
- Voorkom per ongeluk starten van machines/gereedschappen.
- De aan/uit schakelaar moet tijdens inpluggen altijd op "uit" staan. Vermijdt vinger aan de schakelaar wanneer men het gereedschap niet gebruikt. Ook inpluggen van gereedschap met de schakelaar op "aan", verhoogt de kans op ongevallen.
- Verwijder de sleutel en alle andere losse delen alvorens het gereedschap in te schakelen. Dit kan leiden tot verwondingen.
- Vermijdt overstrekken.
- Sta ten allen tijde stevig en in balans. Correcte stand en balans geeft een betere controle mocht er onverhoopt iets fout gaan.

Gebruik gereedschap en zorg.

- Forceer het gereedschap nooit.
- Gebruik het juiste gereedschap voor de toepassing. Het correcte gereedschap zal het werk beter en veiliger doen.
- Gebruik gereedschap niet als schakelaar niet bruikbaar is (aan/uit). Ieder stuk gereedschap wat niet aan/uit gezet kan worden via de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens enige aanpassingen te maken, of accessoires te wisselen, of het gereedschap op te slaan. Hiermee voorkomt men het per ongeluk starten van het gereedschap.
- Niet in gebruik zijnde gereedschappen verwijderd houden van kinderen of andere niet gekwalificeerde personen. Gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van niet geoefende gebruikers.
- Controleer het correct uitgelijnd zijn of niet goed vastzitten van bewegende delen, breuk en alles wat een correcte werking van het gereedschap kan beïnvloeden. Indien beschadigd, laat het gereedschap service voor gebruik. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- Gebruik alleen accessoires welke zijn aanbevolen door de fabrikant van uw model. Accessoires welke geschikt zijn voor een bepaald gereedschap, kan gevaarlijk zijn bij gebruik op ander gereedschap.

Specifieke Veiligheidsregels



- Voor een veilige en correcte werking van de Megavib+, is belangrijk dat gebruikers zijn geïnstrueerd in de correcte werking van deze machine.
- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, moet men zich ervan overtuigen dat het voltage en frequentie overeenkomen met de gegevens op het ID-plaatje, wat zich bevindt aan de bovenzijde van de behuizing.
- Overtuig u ervan, dat alle huisschroeven vastzitten voor te gaan werken.
- Voorkom platdrukken van de voedingskabel door zware machines, wat breuk zou kunnen veroorzaken.
- Verbind de flexibele as niet met de aandrijfmunit wanneer die in bedrijf is.
- Start de aandrijfmunit niet op zonder dat de flexibele as bevestigd is.
- Werk niet met de trilnaald onder slechte condities, de aandrijfmunit kan oververhit raken.
- Werk nooit met een gebroken kunststofhuis.
- Laat ongeïnschikte personeel nooit met de trilnaald werken.
- Zorg voor ongehinderde luchttoevoer.
- Bewaar de motor in een stofvrije, schone ruimte.
- Overtuig u ervan dat de doorsnede van de voedingskabel correct is en ook normaal functioneert.
- Alvorens reparaties uit te voeren, moet de stekker uit het stopcontact gehaald worden.
- Wanneer een generator gebruikt wordt, overtuig u ervan dat het voltage en de frequentie stabiel is, correct en het juiste vermogen heeft. (het voltage van de omvormer mag niet meer afwijken dan 5% van hetgeen op het motorhuis staat aangegeven). Wanneer het karwei gedaan is, of wanneer een pauze wordt genomen, moet de stekker uit de contactdoos worden getrokken en de machine zodanig worden weggelegd dat het niet kan vallen of omvallen.
- Bovendien moeten alle plaatselijke regels en wetten worden opgevolgd.

Trilling

Enige trilling van de trilnaald wordt door de flexibele as overgebracht op de handen van de gebruiker.

PVM (Persoonlijke Veiligheidsmiddelen)

Geschikte persoonlijke veiligheidsmiddelen moet worden gedragen wanneer met deze machine wordt gewerkt b.v. veiligheidsbril, handschoenen, oorbescherming, stofmasker, en veiligheidsschoenen en laarzen. Draag geschikte kleding. Bescherm de huid tegen beton. Geschikte oorbescherming moet worden gedragen omdat het geluidvermogensnivo van deze machine 92 dB is en het geluiddrukknivo 86 dB

Controles voor inbedrijfname



1. Alvorens te starten, moet u zich ervan overtuigen dat alle veiligheidsvoorzieningen correct functioneren.
2. Inspecteer regelmatig de conditie van de elektrische kabels.
3. Indien er defecten aangetroffen worden welke een gevaar zouden kunnen opleveren, moet onmiddellijk de veiligheidsfunctionaris worden ingelicht

Bedienung



Koppelen van de flexibele as aan aandrijfmunit.

De aandrijfmunit is dusdanig ontworpen dat een snelle en veilige koppeling met de flexibele as mogelijk is.

Koppelingsprocedure:

1. Plaats de hexagonalen (mannetje en vrouwtje) tegenover elkaar.
2. Hierna drukken, totdat de storting verankerd wordt in de ankerplaats van het huis.

Flexibele slangen

Lengte van de flexibele slangen: 2, 3 en 4 meter.

Diameter van de trilflenzen: 25, 38, 48 en 50 mm.

Electrische aandrijfmunit voor het systeem

Zet schakelaar op "uit" stand voordat de stekker in de contactdoos gestoken wordt.

Elektrische aansluiting

Alle verplaatsbare elektrische apparaten zijn gevaarlijk indien ze verkeerd gebruikt worden. Deze machine werkt maar op één spanning. Controleer of de elektrische voeding op dezelfde spanning werkt als de spanning die vermeld staat op het kenplaatje.

Controleer of de voedingseenheid is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

230v - Pas altijd een reststroominrichting (aardlekbeveiliging) toe, die rechtstreeks wordt aangesloten op de reststroominrichting.

115v - Bij gebruik van een verplaatsbare transformator moet deze over een minimumvermogen van **2,5 kW** en continuvermogen beschikken.

Verlengingskabels

Een eventueel te gebruiken verlengingskabel mag niet langer zijn dan 15 meter (115v) en 40 meter (230v). De draaddoorsnede moet 1,5mm² zijn. Leg de verlengingskabel zorgvuldig uit, waarbij vermeden dient te worden dat de kabel in vloeistoffen komt te liggen, op scherpe randen en/of op plaatsen waar voertuigen er overheen zouden kunnen rijden. Rol de kabel helemaal af, anders wordt deze te heet en zou er diensgevolge brand kunnen ontstaan. Zorg dat eventuele verlengingskabelverbindingen droog liggen en goed beschermd zijn.

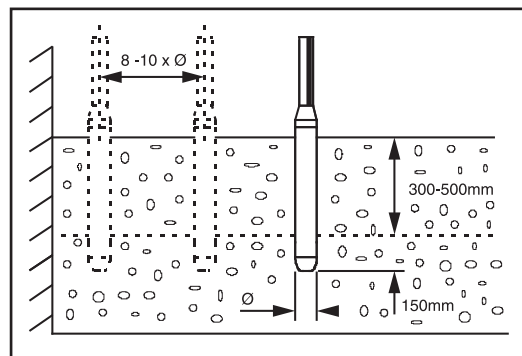


VOORZICHTIG

Gebruik geen beschadigde of versleten kabels.
Vermijdt zware lasten bovenop kabels.

AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK VAN EEN BETONVERDICHTER

1. Kiest het juiste formaat triller voor: de omvang van het karwei, de mazen van de betonmatten, het inzakken van het beton en de samenstelling van de mix.
2. Aanbevolen wordt een andere betonverdichter bij de hand te hebben.
3. Giet de beton gelijkmatig in het schotwerk, in lagen van 300-500 dik. Gebruik de triller niet om het beton te verdelen.
4. Tril het beton op systematische wijze. Maak 300-500 mm verticale openingen met tussenafstanden van 8 - 10 keer de diameter van de trilstaaf. Duw, waar dat mogelijk is, de triller ongeveer 150 mm in de vorige betonlaag, daarmee verkrijgt u het beste niveau van hechting tussen de twee lagen.
Het beton is goed doortrild wanneer de oppervlakte rond de triller glanst en er geen grote luchtbellen meer uit het oppervlakte van de beton ontsnappen. Dat duurt gewoonlijk 10 - 20 seconden op elke plek van de triller.
5. Verwijder de triller langzaam zodat het beton kan terugvloeien in de opening ontstaan door de triller.
6. Beweeg of duw de triller niet tegen de betonmat. Blijf op 70 mm afstand van de wanden.
7. Verwijder de triller altijd verticaal zodat het beton de lege ruimte opnieuw opvult. Schakel de triller niet uit voordat u hem verwijderd heeft. De snelheid waarmee u die verwijdert is ongeveer 80 mm per seconde. Wanneer de triller er bijna uit is, trek die dan snel omhoog om beweging van het oppervlak te voorkomen.

**VOORZICHTIG**

Houd de betonverdichter niet gedurende langere periodes buiten het beton. Wanneer u klaar bent met de verdichting van het beton zet dan de triller uit.

Problemen Oplossen

Problemen	Oorzaak/oplossing
Motor doet het niet	Controleer of er stroom aanwezig is
	Versleten koolborstels
	Kapotte schakelaar
Motor doet het maar raakt oververhit	Maakt de luchtinlaat schoon
	Maak uitlaatfilter schoon of vervang deze
	Draai buitenmantel bevestigingsmiddelen
Motor draait langzaam.	Controleer de spanning van het elektrische systeem
	Controleer de kabel specificatie
	Controleer de kabel of de lengte van de verbinding
	Defecte trilnaaldkop of as
Motor maakt meer lawaai dan normaal	Versleten koolborstels
	Lagers in slechte staat
	De rotor raakt de stator
	Huis gebroken of losse huisboutjes
De motor werkt maar overbelasting en oververhit	trilnaaldkop is overlubricated
	Te veel vet in de schacht of te weinig
	Mislukking van zeehondenproducten. De transmissie vet heeft het hoofd penerated of de kop olie is ontsnapt.
	Beweging van het trilnaaldkop wordt beperkt
	Transmissie met extreme bochten
	Transmission in slechte staat, gebroken slang
Dragende mislukking	Niet genoeg olie in het hoofd
	Het trilnaaldkop heeft gewerkt buiten beton voor een lange tijd
	Water heeft penerated het hoofd
	De behuizing heeft een sterke beroerte gekregen

De Megavib+ van de Altrad Belle is ontworpen om jarenlang probleemloos te werken. Het is echter belangrijk dat het onderstaande, eenvoudige onderhoud wordt uitgevoerd.

Het wordt aanbevolen dat een door de Altrad Belle erkende dealer al het belangrijke onderhoud uitvoert evenals de reparaties. Gebruik altijd originele Altrad Belle onderdelen, het gebruik van niet originele onderdelen kan uw garantie in gevaar brengen.

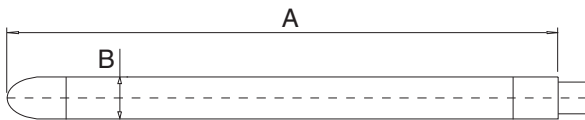
Periodiek onderhoud - Aandrijfeenheid:

1. Alleen een gekwalificeerde electricien mag aan de elektrische onderdelen werken.
2. Overtuig u ervan dat de electriciteit is uitgeschakeld voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
3. Bij alle onderhoudswerkzaamheden moeten originele onderdelen worden gebruikt.
4. Periodiek smeren van de lagers is niet nodig.
5. Ieder 100 uur moeten de koolborstels worden geïnspecteerd. Vervangen indien de lengte minder is dan 5 mm.
6. Periodiek de ventilatieopeningen aan voor- en achterzijde schoonmaken om oververhitting te voorkomen.
7. Na de onderhoudsbeurt moeten de veiligheidsvoorzieningen correct worden aangebracht.
8. Voor in bedrijf stellen de huisboutjes controleren.
9. Elke 12 maanden, of zonodig eerder afhankelijk van de gebruiksintensiteit, wordt een inspectie door een erkende Altrad Belle dealer aanbevolen

Periodiek onderhoud - Trilnaaldkop & Buigzame As

1. Voor het uitvoeren van alle onderhoudswerkzaamheden aan de flexibele as en poker, eerst los van de motor.
2. In alle onderhoudswerkzaamheden, zullen originele onderdelen worden gebruikt.
3. Om te controleren op slijtage, het meten van de uitwendige diameter en de lengte van het poker. Vervang de behuizing of kap wanneer de diameter of lengte, op het kleinste punt, lager is dan de in de slijtage tabel dimensie.
4. Smeer de as elke 100 werkuren.
De correcte manier om de te smeren is wat vet grijpen in de palm van de hand en voer het smeermiddel over de lengte van de schacht. Dit zou een dunne laag smeermiddel op de gehele lengte van de as verlaten. De aanbevolen hoeveelheid is 25 gram per meter. Niet overlubricate, kan dit leiden tot het vet doordringen in de pook, Laat de as met oplosmiddel niet schoon.
5. Wanneer de lengte van de schacht niet gelijk is aan de slang (+ -10 mm) kan het nodig zijn om het te repareren.
6. Na het onderhoud, alle onderdelen moeten correct worden gemonteerd.
7. Elke 12 maanden of minder afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Het wordt aanbevolen een inspectie worden uitgevoerd door een erkende dealer.

SLIJTAGEWAADES VOOR DIAMETERS EN LENGTES VAN DE TRILLER



- a. De minimumafmetingen zijn vet gedrukt.
- b. De afmetingen tussen haakjes zijn de originele afmetingen.
- c. Vervang de behuizing wanneer die de minimale diameter bereikt.
- d. Vervang de bovenzijde wanneer die de minimale lengte bereikt.

Model	Diameter (mm)	Lengte (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)

Opslag

Wanneer de Megavib+ voor langere tijd niet gebruikt wordt, de aandrijfunite in een droge, schone en beschutte omgeving opslaan

Transporte

Wanneer de Megavib+ getransporteert wordt, de aandrijfunite beschermen tegen schade veroorzaakt door uitglijden, omslaan en stoten.

Uw nieuwe Altrad Belle Megavib+ wordt gegarandeerd aan de originele koper voor een periode van 1 jaar (12 maanden) gerekend vanaf de aankoopdatum. De Altrad Belle garantie betreft zich op ontwerpfouten, materialen en werkzaamheden.

Het volgende valt niet onder de garantie van Altrad Belle:

1. Schade als gevolg van misbruik, verkeerd gebruik, het vallen van de machine, en andere soortgelijke schade als gevolg van het niet opvolgen van de montage-, bedienings- en onderhoudsinstructies.
2. Aanpassingen, montage van extra onderdelen of reparaties door anderen dan Altrad Belle of diens erkende agenten.
3. De kosten van transport- en vervoer van en naar Altrad Belle of diens erkende agenten in verband met reparatie dan wel inschatting van schade aan de machine bij een garantieclaim.
4. Materiaal- en/of arbeidskosten voor het vernieuwen, repareren of vervangen van onderdelen als gevolg van normale slijtage.

De volgende onderdelen vallen niet onder de garantie:

- Aandrijfriem(en)
- Luchtfilter (motor)
- Bougie (motor)

Altrad Belle en/of diens erkende agenten, leidinggevend, medewerkers en verzekeraars kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of andere schade, verliezen dan wel onkosten in verband met of als gevolg van het onvermogen de machine voor enig doel te gebruiken.

Garantieclaims

Garantieclaims dienen in eerste instantie telefonisch, schriftelijk, per fax of per e-mail te worden gericht aan Altrad Belle.

Garantieclaims

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

E-mail : Warranty.dept@altrad-belle.com

Nummers voor garantieclaims:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England

Garantieregistratie:

In de offerte voor ALTRAD Belle om groener en meer ecovriendelijk te worden hebben we een online Garantieregistratie geïntroduceerd. Om de registratiepagina op onze website te openen kunt u het volgende adres gebruiken:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

U kunt ook de QR Code (Quick Response Code) gebruiken om met uw smartphone de registratiepagina te openen.



Bij het onderhoud van dit product mogen alleen originele, originele vervangingsonderdelen van de fabrikant worden gebruikt.

De gebruiker verliest alle mogelijke claims als de gebruikte vervangingsonderdelen niet de originele vervangingsonderdelen van de fabrikant zijn.

Een pdf met onderdelenlijsten voor dit product is te vinden in het 'product' gedeelte van onze website www.Altrad-Belle.com. Informatie over het kopen van vervangende onderdelen bij uw plaatselijke dealer is vervolgens te vinden in het gedeelte 'contact met ons opnemen'.

Benutzung der Bedienungsanleitung

D

Diese Anleitung soll Ihnen die sichere Bedienung und die Instandhaltung des erleichtern.
Diese Anleitung ist für Händler und Benutzer des bestimmt.

Vorwort

Der Abschnitt „**Maschinenbeschreibung**“ soll Sie mit dem Maschinenlayout und den einzelnen Bedienelementen vertraut machen.
Im Abschnitt „**Umwelt**“ finden sich Anweisungen über die Entsorgung bzw. Verwertung der Bauteile dieses Geräts nach Ablauf seiner Nutzungsdauer auf umweltfreundliche Art und Weise.

Die Abschnitte „**Allgemeine Sicherheit**“ und „**Gesundheits- und Arbeitsschutz**“ beschreiben die Benutzung der Maschine zur Gewährleistung Ihrer eigenen Sicherheit und von Mitgliedern der Öffentlichkeit.

Die „**Hinweise für die Fehlersuche**“ helfen Ihnen, Störungsursachen der Maschine aufzufinden.

Im Abschnitt „**Instandhaltung**“ finden sich die Angaben für die allgemeine Instandhaltung und die Wartung Ihrer Maschine.

Der Abschnitt „**Gewährleistungen**“ detailliert die von uns übernommenen Pflichten und beschreibt das Verfahren für die Stellung von Gewährleistungsansprüchen.

In der „**Konformitätserklärung**“ werden die jeweiligen Herstellungsnormen aufgelistet, nach denen die Maschine gebaut wurde.

Warnhinweise:

In dieser Anleitung finden sich folgende Warnhinweise, die unbedingt beachtet werden müssen:



VORSICHT

Vorsicht weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung dieser Wartung zu leichten bis schweren Verletzungen führen kann.



WARNUNG

Gefahr weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung dieser Warnung zu schwerer Verletzung oder Tod führen kann.

WARNUNG

D



WARNUNG

Vor Benutzung oder Reparatur mit dieser Maschine müssen Sie erst diese Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Beachten Sie den sicheren Umgang über die Nutzung und Wartung der Maschineneinheit

(Bitte stellen Sie sicher, dass die Maschine beim Einstecken der Stromversorgung am Schalter auf ausgeschaltet steht.)

Wann immer Sie eine Frage über die sichere Nutzung oder Wartung dieser Maschineneinheit haben, fragen Sie Ihre Kontaktperson von der Altrad Belle.

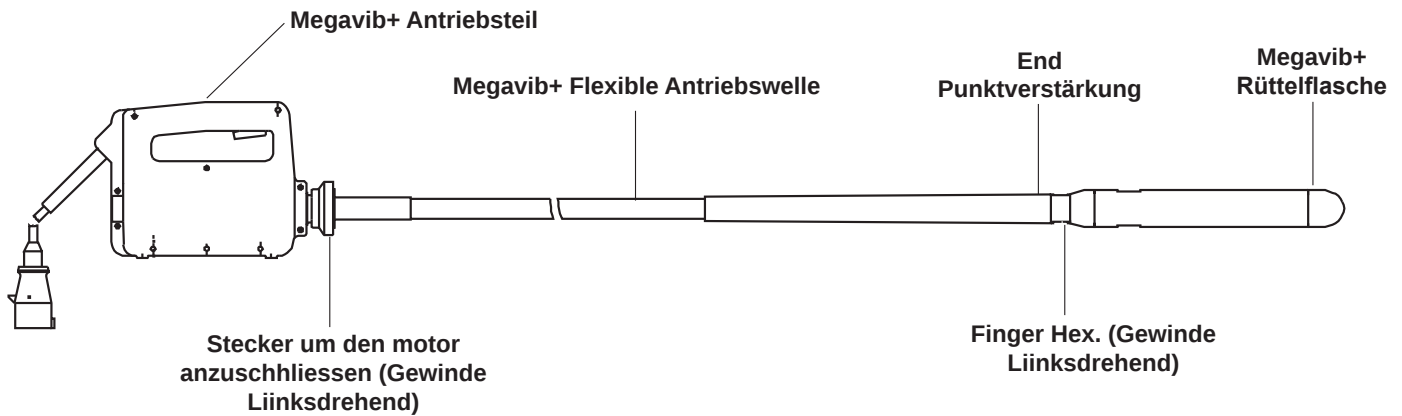
Inhaltsverzeichnis

D

Benutzung dieser Betriebsanleitung.....	35
Warnungen.....	35
Maschinenbeschreibung.....	36
Technische Daten.....	36
Umweltschutz.....	36
Allgemeine Sicherheit.....	37
Spezielle Sicherheitsregeln.....	38
Check vor der Benutzung.....	38
Handhabung.....	38 - 39
Fehlersuche.....	39
Service und Wartung.....	40
Lagerung.....	40
Transport.....	40
Garantie.....	41
Ersatzteile.....	41
Confomitätserklärung.....	6

Altrad Belle behält sich jederzeit das Recht zu Änderungen an der Maschine ohne vorherige Ankündigung vor.

The flexible shaft connected to the 'Megavib+' power unit sends the movement to an eccentric mass placed in the poker head. When operated this mass produces the vibration required for the compacting of the concrete.



Modell	230v	115v
Isolations- Typ	□ Doppelte Isolierung Klasse 2	
Gehäuse	Hoch resistenter Kunststoff	
Leistung (kW)	2.2	2.2
Spannung (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Stromaufnahme (A)	7,5	13
Leerlaufumdrehungen (rpm)	16,000	
Umdrehungen bei Belastung (rpm)	12,000	
Gewicht (kg)	7	
Bestimmung	zur Übertragung der Bewegung auf einen Innenvibrator mittels einer Antriebswelle	
Anschluss am Motor	Aussen- Sechskant 10 mm	
Anschluss Antriebsw.	Innen- Sechskant 10 mm	
Schallpegel (dB)	92	92
Kabel- Mindestquerschnitt (mm ²)	1,5	
Maximale Zuleitungs- Länge (m)	40	15

Rüttelflasche	25	36	50	57
Durchmesser (mm / in)	25 - 1	36 - 1 1/4	50 - 2	36 - 2 1/4
Länge (mm)	300	292	327	346
Häufigkeit (Hz)	225	217	200	192
Fliehkraft (N)	882	4018	5039	6468
Gewicht (Kg)	0.5	1.9	3.7	5

Sichere Entsorgung.



Hinweise für den Umweltschutz.
Ihre Maschine enthält wertvolle Werkstoffe. Übergeben Sie daher die Maschine nach Ende der Nutzdauer zur Entsorgung einem geeigneten Recycling-Betrieb.

Komponenten	Material
Motorgehäuse	Kunststoff
Elektromotor	Kupfer und Aluminium
Kontakte	Stahl

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und dem sicheren Arbeiten in Ihrer Umgebung, lesen und verstehen Sie bitte die folgende Sicherheitsinformation. Es ist wichtig dass Sie als Nutzer komplett die Sicherheitsrichtlinien über das Arbeiten mit dieser Maschine verstanden haben. Wenn Sie unsicher über die Sicherheitsrichtlinien und oder über die Verwendung des Megavip+ fragen Sie Ihren Sicherheitsbeauftragten oder die Altrad Belle.



VORSICHT

Unsachgemäße Wartung bedeutet ein Risiko. Lesen und verstehen Sie dieses Kapitel bevor Sie mit der Wartung oder Reparatur beginnen.

Arbeitsumfeld

- Halten Sie ihren Arbeitsplatz sauber. Unordentliche und verschmutzte Werkbänke erzeugen Unfälle.
- Arbeiten Sie nicht mit elektrischen Geräten in der Umgebung von leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Elektrische Geräte erzeugen eine innere Funkenbildung, die zum entzünden von Gasen und Flüssigkeiten reichen.
- Weisen Sie umherstehende Personen oder Kinder auf einen angemessenen Sicherheitsabstand hin, wenn Sie mit elektrischen Geräten arbeiten. Ablenkung kann zum verlieren der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit

- Geerdete Werkzeuge müssen in dafür vorgesehen Steckdosen und ordentlich installierte und geerdete Stromverteiler mit allen Richtlinien des Gesetzgebers.
- Entfernen Sie niemals die Erdungspole oder manipulieren den Stecker in irgendeiner Art und Weise. Benutzen Sie keine anderen Steckersysteme.
- Überprüfen Sie mit einer Elektrofachkraft ob alles richtig geerdet ist, wenn die Maschinen eine Fehlfunktion oder defekt haben. Erdung erzeugt ein geringes Risiko und hält die Elektrizität vom Bediener fern.
- Vermeiden sie Körperkontakt mit geerdeten Materialien wie Stahlrohre, Heizkörpern und eine Reihe von Kühlaggregaten. Diese bergen die Gefahr eines elektrischen Schocks bei Ihrem geerdeten Körper.
- Benutzen Sie elektrische Geräte nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung. Wenn Wasser in das Gerät eindringt birgt dies das Risiko zu einem elektrischen Schock.
- Beschädigen Sie nicht das Zuleitungskabel.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose.
- Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Ecken oder beweglichen Gegenständen fern.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten verwenden Sie ein Sicherheitskabel der Spezifikation W – A oder W. Diese Kalbel sind für den Einsatz im Freien geeignet und reduzieren das Risiko eines elektrischen Schocks.

Service

- Der Service muss durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.
- Wenn ein Ersatzteil benötigt wird, verwenden Sie nur original Ersatzteile.
- Folgen Sie den Instandsetzungs- Erklärungen in dieser Betriebsanleitung

Sicherheit für den Benutzer

- Seien Sie Aufmerksam, beobachten Sie was sie tun, beobachten Sie das elektrische Gerät.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug wenn Sie müde, unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit elektrischen Werkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Zweckmäßige Kleidung
- Vermeiden Sie versehentliches Starten der Maschine.
- Stellen Sie sicher das dass Gerät am Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Halten Sie das Gerät mit einem Finger auf dem Schalter.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel bevor Sie die Maschine einschalten.
Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel der in eine rotierende Maschine eingreift kann schwere Verletzungen hervorrufen.
- Übernehmen Sie sich nicht.
- Stehen Sie jederzeit sicher und halten die Balance. Durch sicheres Stehen und Halten der Balance haben sie eine bessere Kontrolle bei unvorhergesehenen Situationen.
- Benutzen Sie eine sichere Arbeitsausrüstung.

Werkzeuge Anwendung und Sorgfalt

- Benutzen Sie die richtigen Werkzeuge.
Das richtige Werkzeug lässt Sie sicherer und besser arbeiten durchführen.
- Benutzen sie keine Überbrückungs- Werkzeuge für den Schalter.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor sie das Gerät öffnen.
- Bewahren Sie die Werkzeuge nicht in der Nähe von Kindern oder unautorisierten Personen auf. Bei diesen Personen können die Werkzeuge Verletzungen hervorrufen.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung alle drehenden oder defekten Teile zu Ihrer Sicherheit.
- Beschädigte Teile sollten ausgetauscht werden.
- Viele Unfälle passieren durch unsachgemäße Handhabung oder durch defekte Teile der Maschine.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller frei gegebenes Zubehör für Ihr Modell.
- Zubehör sollte nur für die dafür bestimmte Maschine verwendet.



Spezielle Sicherheits- Regeln

- Für den sicheren und richtigen Umgang mit dem Megavip+ stellen Sie sicher, dass der Bediener eingewiesen ist über das korrekte Arbeiten mit der Maschine,
- Bevor sie den Motor an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie ob die Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Daten auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmen das auf dem Oberteil des Kunststoffgehäuses angebracht ist.
- Stellen sie Sicher, dass alle Gehäuseschrauben fest sind bevor Sie das Gerät starten
- Vermeiden Sie das scheuern des Anschlusskabels an anderen Gegenständen eskönnte sonst beschädigt werden.
- **SCHLIESSEN** sie nicht die Antriebswelle am laufenden Gerät an.
- **REPARIEREN** Sie nicht an dem Motor während des Betriebes.
- **ARBEITEN** Sie mit der angetriebenen Rüttelflasche nicht in unzulässigen Umgebungen der Antriebsmotor könnte sonst überhitzen.
- **ARBEITEN** Sie nicht mit dem Gerät wenn das Plastikgehäuse defekt ist.
- **VERBIETEN** Sie unautorisierten und untrainierten Personen den Umgang mit dem Gerät und seinen Zubehörteilen.
- **STELLEN** Sie sicher das die Motorluftkühlung gewährleistet ist.
- **BENUTZEN** Sie den Motor in einer sauberen und trockenen Umgebung.
- **STELLEN** Sie sicher das dass elektrische Kabel mit der richtigen Bezeichnung angeschlossen ist.
- **BEVOR** Sie an dem Gerät arbeiten, überprüfen Sie ob der Netzstecker gezogen ist.
- **WENN DAS GERÄT AN EIN STROMAGGREGAT** angeschlossen wird, stellen Sie sicher das die richtige Spannung und Frequenz stabil abgegeben wird. Die Abweichungen sollten 5% nicht über/ unterschreiten.
- **WENN SIE MIT DER ARBEIT** fertig sind oder Sie eine Pause machen, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose und lagern Sie das Gerät so, das es nicht herunterfällt.
- **BEHERZIGEN** Sie alle angegebenen Regeln.

Vibration

Einige Vibrationen werden von der Rüttelflasche über die Antriebswelle an die Hand des Bedieners übertragen.

PPE (Personal Protective Equipment)

Passende Arbeitsausrüstungen müssen bei der Arbeit mit der Maschine vorhanden sein. Wie z.B. Sicherheitsschuhe, Gehörschutz, Schutzbrille, Handschuhe, Staubmaske und Schutzkleidung. Schützen Sie auch immer Ihre Haut vor der Berührung mit frischem Beton. Gehörschutz sollten Sie wegen den Arbeitsgeräuschen der Maschine tragen. Der Geräuschpegel der Maschine liegt bei 92 dB und der akustische Schalldruck bei 86 dB.



Vor Arbeitsbeginn

1. Bevor sie mit Ihrer Arbeit anfangen, stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsrichtlinien und Handlungen korrekt sind.
2. Überprüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel.
3. Wenn Sie Sicherheitsmängel oder Defekte finden, welche die Sicherheit beeinträchtigen, melden Sie das der Sicherheitsperson.



Handhabung

Anschluss der Antriebswelle an die Maschine:

Die Maschine ist so konstruiert, dass sie sehr einfach und schnell die Antriebswelle anschrauben können.

Anschluss:

1. Fügen sie die Anschlussstücke von Motor und Welle zusammen.
2. Drehen Sie die Überwurfmutter von der Antriebswelle auf das Saubere Gewinde der Motorinheit.

Anschluss Möglichkeiten:

Längen der Antriebswellen 2, 3, 4 m

Durchmesser der Rüttelflaschen 25, 38, 48, 58mm

Wenn der Elektromotor an das Zubehör angeschlossen wird,

achten Sie bitte darauf das der Einschalter auf aus steht.

Elektrischer Anschluss

Alle tragbaren Elektrogeräte sind bei Missbrauch gefährlich. Dieses Gerät arbeitet nur mit einer Spannung. Die Spannungsversorgung ist zu prüfen, um sicherzustellen, dass sie der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Vor dem Einstecken des Geräts in die Spannungsversorgung ist sicherzustellen, dass es ausgeschaltet ist.

230 V – Immer eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schutzschalter) direkt in FI-Schutzeinrichtung eingesteckt verwenden.

115 V – Bei Verwendung eines tragbaren Transformators muss er eine Mindestleistung von **2,5 kW** haben und für Dauerbetrieb ausgelegt sein.

Verlängerungskabel

Muss ein Verlängerungskabel verwendet werden, darf es nicht länger als 15 m (115 V) oder 40 m (230 V) sein. Der Kabelquerschnitt muss 1,5 mm² betragen. Es ist sicherzustellen, dass das Verlängerungskabel sorgfältig verlegt wurde, um Flüssigkeiten, scharfe Kanten und Stellen, an denen es von Fahrzeugen überfahren werden könnte, zu vermeiden. Es muss vollständig ausgerollt werden, da es sonst überhitzt und in Brand geraten könnte. Es ist sicherzustellen, dass alle Verlängerungskabelanschlüsse trocken und sicher sind.

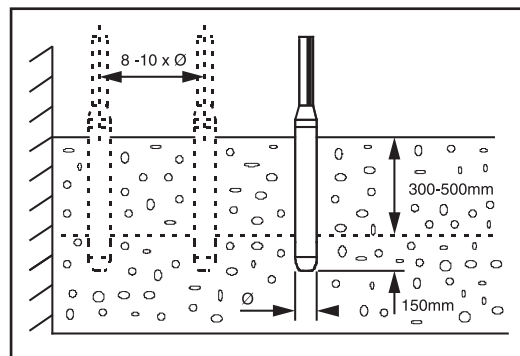


VORSICHT

Benutzen Sie keine beschädigten oder äußerlich verschlissene Kabel. Vermeiden Sie hohe Zugbelastungen am oberen Teil des Anschlusskabels.

EINSATZVORAUSSETZUNGEN

1. Wählen Sie den Rüttler gemäß den Dimensionen der Schalung oder der Stahlstruktur. Lesen Sie hierzu den Punkt "Den Rüttler wählen".
2. Es wird empfohlen, immer einen Zusatzrüttler auf der Baustelle zu haben, im Falle einer Panne.
3. Den Beton gleichmäßig in die Verschalung in 300-500 mm dicken Schichten gießen. Der Innenvibrator darf nicht zum Seitwärtsschieben des Betons verwendet werden.
4. Der Beton ist systematisch zu rütteln. Den Rüttler 300-500 mm tief senkrecht eintauchen. Der Abstand zwischen den Eintauchstellen sollte das 8-10fache des Flaschendurchmessers betragen. Den Rüttler ca. 150 mm in die darunter liegende Betonschicht einführen, um eine bestmögliche Verbindung mit der neuen Schicht zu erzielen.
Der Beton ist dann gut durchgerüttelt, wenn die Betonoberfläche rund um den Rüttler blank ist und keine größeren Luftblasen mehr aufsteigen. Normalerweise dauert das 10-20 Sekunden an jeder Stelle des Rüttlers.
5. Ziehen Sie die Poker langsam, so dass der Beton in den Hohlraum von der Rüttelflasche links fließen kann.
6. Drücken Sie die Flasche nicht gegen die Schalung und die Gerüste.
7. Die Anlage muß langsam und senkrecht aus der Betonmasse herausgezogen werden, damit der Beton Zeit hat, das durch die Anlage entstandene Loch wieder zu schließen. Die Geschwindigkeit mit der die Anlage herausgezogen werden sollte, sollte etwa 80 mm / Sekunden betragen. Wenn die Flasche fast draußen ist (letzten 100 mm), muß sie ziemlich schnell rausgezogen werden, um Bewegungen auf der Oberfläche zu vermeiden.



WARNEN

Lassen Sie den laufenden Rüttler nicht länger als 3 Minuten außerhalb der Betonmasse. Der Rüttler braucht die Kühlung des Betons. Benutzen Sie den Rüttler nicht, um die Masse waagrecht zu ziehen.

Guide de résolution des anomalies

Problem	Abhilfe
Motor läuft nicht	Prüfen ob er an das stromnetz angeschlossen ist
	Die schleifkohlen sind abgenutzt
	Der schalter ist defekt
Motor läuft aber überhitzt	Reinigen sie die vordere lufteinlassöffnung
	Einigen oder wechseln sie den hinteren luftfilter
	Tighten outer casing fasteners
Motor läuft langsam	Verifizierungsspannung des elektrischen Systems
	Überprüfen Sie die Kabelspezifikation
	Stellen Sie sicher, das Kabel oder die Länge der Verbindung
	Defekte Rüttelflasche oder Welle
Der motor macht unnormale	abgenutzte schleifkohlen geräusche
	Die lager sind defekt
	Der rotor berührt den stator
	Das gehäuse ist zerbrochen oder schrauben sind lose
Arbeitet der Motor jedoch Überlastungen und überhitzt	Kopf overlubricated
	Zu viel Fett in Welle oder zu wenig
	Versagen der Dichtung. Die Übertragung Fett hat den Kopf penerated oder der Kopf Öl entwichen ist.
	Kopfbewegung eingeschränkt ist
	Getriebe mit extremen Biegungen
	Transmission in einem schlechten Zustand, defekte Schlauch
Lagerschäden	Zu wenig Öl im Kopf
	Der Kopf ist außerhalb Beton arbeitet für eine lange Zeit
	Wasser hat den Kopf penerated
	Das Gehäuse hat starken Schlag erhalten



Service & Wartung

Der Belle- Group Megavib+ ist so entwickelt das er viele Jahre ohne Probleme zu nutzen ist. Es ist jedoch wichtig, eine regelmäßige Wartung nach dieser Anleitung durchzuführen.

Es ist zu empfehlen das Wartung und Reparaturen von einem autorisierten Belle- Fachhändler durchgeführt werden. Verwenden Sie immer original Ersatzteile ansonsten ist die Garantie des Gerätes gefährdet.

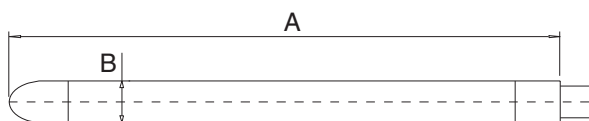
Wartungsintervalle - Antriebsteil

1. Nur eine qualifizierte Elektro- Fachkraft sollte an elektrischen Teilen arbeiten.
2. Stellen Sie sicher das das Gerät vom Stromnetz entfernt ist bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
3. Benutzen Sie bei allen Wartungsarbeiten original Ersatzteile.
4. Lager und drehende Teile brauchen nicht gefettet werden.
5. Alle 100 Betriebsstunden sind die Schleifkohlen zu prüfen. Die Schleifkohlen sollten bei einer min Länge von 5mm ausgetauscht werden.
6. Regelmäßige Reinigung der Luftein und Auslass- Gitter verhindert Überhitzung der Maschine.
7. Nach der Wartung überzeugen Sie sich ob alles den Sicherheitsrichtlinien entspricht.
8. Vor Inbetriebnahme überprüfen Sie das Gehäuse und alle Befestigungen.
9. Geben Sie das Gerät alle 12 Monate oder öfter zu einem autorisierten Belle- Händler zur Inspektion.

Wartungsintervalle - Rüttelflasche & Flexible Antriebswelle

1. Bei Wartungsarbeiten an Motor und Lanze den Motor abstellen.
2. Bei allen Wartungsarbeiten Originalersatzteile verwenden.
3. Den Durchmesser der Lanze auf Abnutzung überprüfen. Wenn der Durchmesser an der Stelle, die die meiste Abnutzung aufweist unter dem, in der nach Modellen geordneten Liste aufgeführten Wert liegt, muß die Lanze ausgetauscht werden.
4. Das Übersetzungsgetriebe alle 100 Betriebsstunden schmieren. Zum Schmieren zum Beispiel ein wenig Fett in die Handfläche geben und dann mit geschlossenen Hand an der ganzen Litze auf und ab fahren. Wir empfehlen eine Menge von 25 g/m. Nie überschmieren, denn das Fett könnte auf die Rüttellanze übergehen oder den Motor überbeanspruchen. Die Litze nicht mit Verdünner reinigen.
5. Wenn sich herausstellt, daß die Länge von Litze und Hülse nicht übereinstimmen, so muß dies behoben werden, bevor es zu einem schweren Schaden am Übersetzungsgetriebe kommen kann.
6. Nach Wartungsarbeiten müssen alle Teile wieder korrekt zusammengefügt werden.
7. Je nach den Betriebsbedingungen sollte die Maschine alle 12 Monate, oder öfter, in einer Vertragswerkstatt überholt werden.

ABNUTZUNGSMASSE FÜR DURCHMESSER UND LÄNGEN BEI DEN RÜTTELLANZEN



- a. Die Mindestmaße sind fett gedruckt.
- b. Die Maße, die in Klammern stehen, sind die Originalmaße.
- c. Der Schlauch muß ausgetauscht werden, sobald er den Mindestdurchmesser erreicht.
- d. Die Spitze muß ausgetauscht werden, sobald sie die Mindestlänge erreicht.

Modell	Durchmesser (mm)	Länge (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)



Lagerung

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie den Megavib Motor in einer sauberen und trockenen und sicheren Umgebung.



Transport

Stellen Sie beim Transport des Megavib Motors sicher, das er nicht beschädigt wird, verrutscht, sich überschlägt oder aufprallt.

Gewährleistung

D

Die Garantie erstreckt sich auf ein Jahr/ 12 Monate ab Kaufdatum. Die Belle- Group Garantie erstreckt sich auf Materialfehler und Konstruktionsfehler.

Die Altrad Belle Gewährleistung gilt in folgenden Fällen nicht:

1. Mutwillige Schäden, Schäden durch Missbrauch, Aufprallschäden oder ähnliche Schäden, die durch Nichtbeachtung der Montage-, Benutzungs oder Instandhaltungsanweisungen verursacht worden sind.
2. Änderungen oder Reparaturen, die von anderen als Altrad Belle oder deren anerkannte Kundendienststellen durchgeführt worden sind.
3. Transport- oder Versandkosten an und von Altrad Belle oder deren anerkannte Kundendienststelle zu Reparaturzwecken, oder zur Kontrolle von Maschinen bei Garantieansprüchen.
4. Material- und Lohnkosten für die Erneuerung, Reparatur oder den Ersatz von Teilen, die natürlichem Verschleiß unterliegen.

Nachfolgende Teile sind von unserer Gewährleistung ausgeschlossen:

· Treibriemen · Motor-Luftfilter · Zündkerzen

Belle Group und deren Beauftragte, Geschäftsführer, Mitarbeiter oder Versicherer übernehmen keinerlei Haftung für Folge- oder andere Schäden oder Kostenerstattungsansprüche die darauf beruhen, dass sich die Maschine nicht für einen bestimmten Zweck verwenden lässt.

Garantiefall

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte zunächst entweder telefonisch, per Fax, E-Mail oder schriftlich an die ALTRAD Belle.

Tel: +44 (0)1298 84606,

Fax: +44 (0)1298 84073,

E-mail : Warranty.dept@altrad-belle.com

Rufnummern für Garantieansprüche:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England

Garantieregistrierung:

Im Bemühen, ALTRAD Belle noch grüner und umweltfreundlicher zu gestalten, haben wir jetzt eine Online-Garantieregistrierung eingeführt. Um auf die Registrierungsseite unserer Internetpräsenz zu gelangen, nutzen Sie bitte die folgende Adresse:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Andernfalls können Sie auch den beigefügten QR-Code (Quick Response Code) einscannen, um die Registrierungsseite über Ihr Handy aufzurufen.



Ersatzteile

D

Bei der Wartung dieses Produkts dürfen nur Originalersatzteile des Herstellers verwendet werden.

Der Benutzer verliert alle möglichen Ansprüche, wenn die verwendeten Ersatzteile nicht die Originalersatzteile des Herstellers sind.

Eine PDF-Datei mit Teilelisten für dieses Produkt finden Sie im Bereich "Produkt" auf unserer website www.Altrad-Belle.com. Informationen zur Beschaffung von Ersatzteilen bei Ihrem Händler vor Ort finden Sie im Abschnitt "Kontakt"



How To Use This Manual

Denne bruksanvisningen er skrevet for å hjelpe deg med å drive og vedlikeholde Megavib-apparatet på en sikker måte. Den er beregnet på forhandlere og operatører.

Forord

Avsnittet '**Beskrivelse av maskinen**' bidrar til å gjøre deg fortrolig med maskinens konfigurasjon og betjening.

Avsnittet '**Miljø**' inneholder instruksjoner om hvordan du resirkulerer kasserte apparater på en miljøvennlig måte.

Avsnittene '**Generelle sikkerhetsinstruksjoner**' og '**Helse og sikkerhet**' forklarer hvordan du bruker maskinen til å garantere din egen og andres sikkerhet.

'**Feilsøking**' hjelper deg hvis du har et problem med maskinen.

Avsnittet '**Service**' forklarer generelle vedlikeholds- og reparasjonsprosedyrer.

Avsnittet '**Garanti**' forklarer garantidekningen og fremgangsmåten ved eventuelle krav.

Avsnittet '**Samsvarserklæring**' angir hvilke normer maskinen er bygget etter.

Forklaringer til teksten i bruksanvisningen:

Tekst i denne bruksanvisningen som man må være spesielt oppmerksom på, er angitt på følgende måte:



OBS

Produktet kan være forbundet med fare. Du risikerer å skade deg selv eller maskinen hvis prosedyrene ikke utføres riktig.



ADVARSEL

Operatørens liv er i fare.



ADVARSEL



ADVARSEL

Før du bruker eller utfører vedlikehold på denne maskinen **MÅ DU HA LEST** denne bruksanvisningen **GRUNDIG**.

VIT hvordan du trygt bruker denne enhetens betjening og hva du må gjøre for sikker vedlikehold. (Merk: Forviss deg om at du vet hvordan du skal slå maskinen av før du slår den på, dersom det oppstår problemer).

Bruk **ALLTID** egnet sikkerhetsutstyr for din personlige beskyttelse. Hvis du har **SPØRSMÅL** angående sikker bruk eller sikkert vedlikehold av denne enheten, bør du **HENVENDE DEG TIL DIN SJEF ELLER TA KONTAKT MED OSS**:

Altrad Belle (UK): +44 (0)1298 84606



Innhold

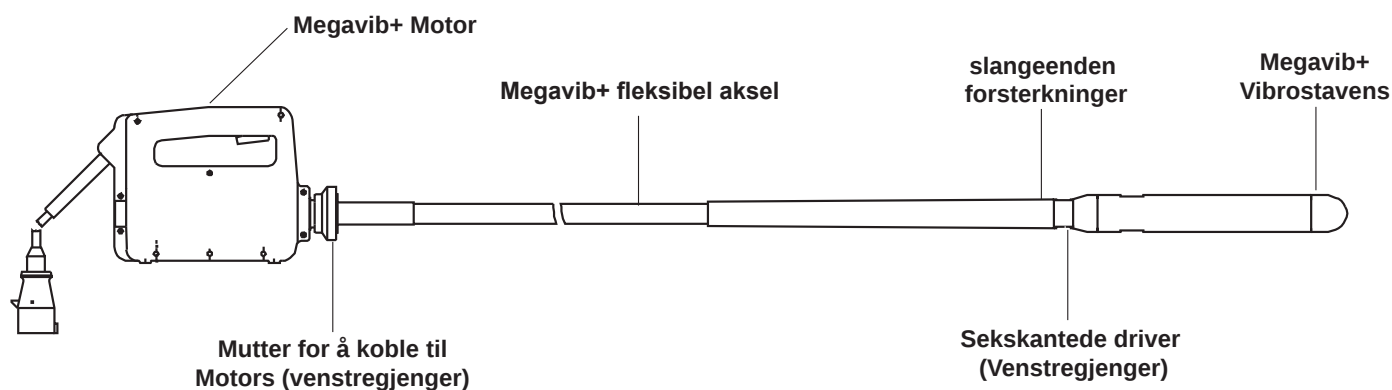
Bruke bruksanvisningen	42
Advarsel.....	42
Beskrivelse av maskinen.....	43
Tekniske data	43
Miljøet	43
Generell sikkerhet	44
Spesifikke sikkerhetsregler	45
Kontroller før start.....	45
Bruk	45 - 46
Feilsøking	46
Service og vedlikehold	47
Lagring	47
Transport	47
Garanti	48
Reservedeler	48
Samsvarserklæring	7

Altrad Belle forbeholder seg retten til å endre maskinens spesifikasjoner uten foregående varsel eller andre forpliktelser.

Beskrivelse av maskinen



Den fleksible aksel som er koblet til 'Megavib +' kraftenhet sender bevegelsen til en eksentrisk masse plassert i pøker hodet. Ved bruk av denne masse gir den vibrasjon som kreves for komprimering av betongen.



Tekniske data



Modell	230v	115v
Isolasjonstype	□ Dobbel isolasjon klasse 2	
Maskinhus	Plast med høy motstandsdyktighet	
Effekt (kW)	2.2	2.2
Spennning (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Forbruk ved last (A)	7,5	13
Hastighet ved last (rpm)	16,000	
Hastighet under bruk (rpm)	12,000	
Vekt (kg)	7	
Bruk	For å overføre bevegelsen til en intern vibrator gjennom en tauline.	
Kobling til motoren	Sekskantet hankobling 10 mm	
Kobling til transmisjonen	Sekskantet hunkobling 10 mm	
Akustisk effekt (dB)	92	92
Kabel: minimal diameter (mm ²)	1,5	
Kabel: maksimal lengde (meter)	40	15

Vibrostavens	25	36	50	57
Diameter (mm / in)	25 - 1	36 - 1 1/4	50 - 2	36 - 2 1/4
Lengde (mm)	300	292	327	346
Frekvens (Hz)	225	217	200	192
Sentrifugalkraften (N)	882	4018	5039	6468
Vekt (Kg)	0.5	1.9	3.7	5

Miljø



Sikker kassering



Instruksjoner for beskyttelse av miljøet. Maskinen inneholder verdifulle materialer. Lever apparatet du kaster og tilbehøret inn ved nærmeste gjenvinningsstasjon.

Komponent	Materiale
Motorhus	Plast
Intern motor	Kobber og aluminium
Kontakter	Stål



Generell sikkerhet

For din egen og andres sikkerhet, vennligst les følgende sikkerhetsinformasjon og forviss deg om at du har forstått den. Det er operatørens ansvar å kontrollere at han eller hun fullt forstår hvordan dette utstyret skal brukes under full sikkerhet. Hvis du er i tvil om noe angående sikkerhet og riktig bruk av 'Megavib+', bør du kontakte din sjef eller Altrad Belle.



OBS

Feilaktig vedlikehold kan være farlig. Dette avsnittet må leses og forstås før du foretar vedlikehold, service eller reparasjon.

Arbeidsområde

- **HOLD** arbeidsområdet rent og godt opplyst. Rotete og mørke områder forårsaker ulykker.
- **IKKE BRUK** elektroverktøy i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy genererer gnister, som kan tenne på støv eller røyk.
- **HOLD** andre personer, spesielt barn, på avstand når du bruker et elektroverktøy. Du kan miste kontrollen hvis du blir distraheret.

Elektrisk sikkerhet

- **JORDEDE VERKTØY MÅ KOBLES TIL** en kontakt som er riktig installert og jordet i henhold til gjeldende regler og forskrifter.
- **DU MÅ ALDRI FJERNE** jordingsspydet eller modifisere pluggen på noen måte.
- **IKKE BRUK** adapterplugger.
- **SJEKK** med en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil om kontakten er riktig jordet. Dersom verktøyene ikke fungerer elektrisk eller er ødelagt, gir jordingen en bane med lav motstand som leder strømmen bort fra brukeren.
- **UNNGÅ** kroppskontakt med jordede flater som for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det foreligger økt risiko for elektrisk sjokk hvis din kropp er jordet.
- **IKKE UTSETT** elektroverktøy for regn eller fuktighet. Hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet, øker faren for elektrisk sjokk.
- **IKKE BRUK** ledningen til andre formål.
- Du må **ALDRI** bære verktøyet med ledningen.
- **DU MÅ ALDRI** ta pluggen ut av kontakten ved å **DRA**.
- **HOLD** ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.
- **SKIFT UT** skadde ledninger øyeblikkelig. Skadde ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- **NÅR DU BRUKER** et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjoteledning for utendørs bruk, merket "W-A" eller "W". Disse ledningene er beregnet på utendørs bruk, og reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

Service

- Service på verktøyet **MÅ KUN UTFØRES** av kvalifiserte reparatører.
- Ved service på verktøyet må du **KUN** bruke identiske reservedeler.
- **FØLG** instruksjonene i avsnittet om vedlikehold i denne bruksanvisningen.

Personlig sikkerhet

- **VÆR VÅKEN** og se hva du gjør. Bruk alminnelig fornuft når du betjener et elektroverktøy.
- **IKKE BRUK VERKTØYET** hvis du er trett eller er påvirket av medisin, alkohol e.l. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
- **VÆR RIKTIG KLEDD.**
- **UNNGÅ** ufrivillig oppstart.
- **KONTROLLER** at bryteren er slått av når du kobler til apparatet. Du risikerer ulykker ved å bære verktøyet med fingeren på bryteren eller ved å koble til verktøy der bryteren er på.
- **FJERN** justeringsnøkler eller spennstykker før du slår på verktøyet. Et spennstykke eller en nøkkel som sitter igjen festet til en roterende del på verktøyet kan føre til personskade.
- **STREKK IKKE** for langt.
- **HOLD** sikker stilling med god balanse til enhver tid. Sikker stilling og balanse gir bedre kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
- **BRUK** sikkerhetsutstyr.

Bruk og vedlikehold av verktøyet

- **IKKE BRUK MAKT.**
- **BRUK** verktøyet som er egnet til det du skal gjøre. Det riktige verktøyet vil gjøre jobben bedre og på en tryggere måte hvis det brukes med den hastigheten det er beregnet på.
- **IKKE BRUK** verktøyet hvis bryteren ikke kan slås på eller av. Verktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlige og må repareres.
- **KOBLE** pluggen FRA strømkilden før du foretar noen justering, skifter ut tilbehør eller setter verktøyet bort til. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for ufrivillig oppstart av verktøyet.
- Verktøyene må **OPPBEVARES** utilgjengelig for barn og andre personer uten opplæring. Verktøy kan være farlige når de håndteres av personer uten opplæring.
- **SE ETTER** feil justering eller binding av bevegelige deler, brudd på deler eller andre forhold som kan virke inn på bruken av verktøyene. Ved skader må verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker skyldes at verktøyene ikke har fått riktig vedlikehold.
- **BRUK** kun verktøy som er anbefalt av produsentene av din modell. Tilbehør som kan være egnet for ett verktøy, kan være farlige når de brukes på et annet.

Spesifikke sikkerhetsregler



- For riktig, sikker bruk av 'MEGAVIB+' må du **kontrollere** at operatørene har fått relevant instruksjon om bruken av denne maskinen.
- Før du kobler motoren til det elektriske systemet må du kontrollere at spenningen og frekvensen stemmer med opplysningene på maskinens merkeplate øverst på plashuset.
- **SØRG FOR** at alle maskinhusets skruer er tette før du begynner å arbeide.
- **UNNGÅ** å klemme ned kablen med tunge maskiner som kan føre til brudd.
- **UNNGÅ Å KOBLE TIL** den fleksible akselen til elektroenheden når denne fungerer.
- **IKKE BRUK** motoren når denne fungerer og uten transmisjon.
- **IKKE ARBEID** med en transmisjon eller vibrasjonsstav i dårlig stand, dette fører til overheting av motoren.
- **IKKE ARBEID** hvis plashuset er brutt.
- **IKKE LA** personale uten opplæring bruke motoren eller koblingene.
- **OPPRETTTHOLD** fri luftventilasjon.
- **HOLD** motoren på et rent og tørt område.
- **SØRG FOR** at den elektriske kablen har riktig diameter og fungerer riktig.
- **KOBLE** motoren fra det elektriske systemet før du foretar noen form for reparasjon.
- **NÅR DU KOBLES** til en generator, må du sjekke at utgangsspenningen og frekvensen er stabile og har riktig effekt (omformerens tilførselsspenning skal ikke variere mer enn $\pm 5\%$ som angitt på motorplaten).
- **VED AVSLUTNING** av jobben eller pause skal operatøren koble generatoren fra det elektriske systemet og plassere den slik at den ikke kan falle eller velte.
- **I tillegg skal alle lokale regelverk respekteres.**

Vibrasjon

En del vibrasjon fra vibrasjonsstaven overføres gjennom den fleksible slangen til operatørens hender.

Personlig verneutstyr

Ha på egnet verneutstyr når du bruker dette utstyret, dvs. sikkerhetsbriller, hansker, ørebeskyttere, støvmasker og fottøy med tåforsterkning. Ha på klær som egner seg for arbeidet du utfører. Beskytt alltid huden mot kontakt med betong. Egnede ørebeskyttere bør brukes fordi den akustiske effekten til denne maskinen er 92 dB og det akustiske trykket er 86 dB.

Kontroll før start



1. Før du starter jobben må du sjekke at alle håndterings- og sikkerhetsenheter fungerer riktig.
2. Inspiser tilstanden til de elektriske ledningene regelmessig.
3. Hvis du finner feil på sikkerhetsanordningene eller andre feil som kan redusere sikker håndtering av utstyret, må du gi den ansvarlige personen øyeblikkelig beskjed.

Bruk



Akselens kobling til effektenheten

Effektenheten er beregnet på å gi rask og sikker kobling til den fleksible akselen.

Tilkoblingsprosedyre:

1. Still transmisjonens sekskantede hankobling inn etter motorens sekskantede kobling.
2. Når de står rett overfor hverandre, skyver du sekskantkoblingene til transmisjonens forankring kommer inn i motorens spesielle lager.

Koblingsmuligheter

Transmisjonens lengde: 2, 3 & 4 meter

Vibratorens diameter: 25, 38, 48, & 58

Elektrisk motorkobling til systemet

Slå av motorbryteren før du kobler den til.

Elektrisk kobling

Alle bærbare elektriske apparater er farlige hvis de misbrukes. Denne maskinen fungerer bare med én spenning. Sjekk strømtilførselen for å sjekke at den svarer til spenningene angitt på merkeetiketten.

Kontroller at effektenheten er slått av før du kobler den til strømforsyningen.

230v - Bruk alltid en resteffektenhet (RCD) (jordfeilbryter) som er koblet direkte til RCD.

115v - Når du bruker en bærbar omformer, må den ha en minimal effekt på 2,5 kw og nominell varig ytelse.

Skjøteledninger

Skjøteledninger du bruker må ikke være lenger enn 15 m / 49,5ft (for 115 v) eller 40 m / 132 ft (for 230 v). Diameteren må være 1,5 mm². Sørg for at skjøteledningen legges ut med omhu. Unngå væske, skarpe kanter og steder der biler kan kjøre over den. Rull den helt ut, ellers overhetes den og kan tennes. Kontroller at skjøteledningens koblinger er tørre og trygge.

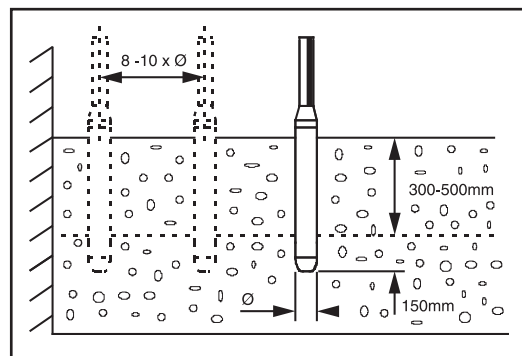


OBS

*Ikke bruk skadde eller slitte ledninger.
Unngå tunge gjenstander på ledningene.*

ANBEFALINGER FOR BRUK AV BETONGVIBRATOR

1. Velg vibrostav med riktig størrelse for arbeidets størrelse, plassering av armering, betongens slumping og blandingsdesign.
2. Det anbefales å ha en tilleggsvibrator tilgjengelig.
3. Støp betongen jevnt i betong-forskalingen i lag med tykkelse på 300-500 mm. Ikke bruk vibrostaven til å spre betongen.
4. Vibrer betongen systematisk. Lag 300-500 mm vertikale insertions med intervaller på 8 – 10 ganger rørets diameter. Press vibrostaven ca 150 mm inni forrige betonglag hvor mulig, det hjelper å oppnå den beste heftforankringen mellom de to lagene.
Betongen er blitt grundig vibrert når overflaten rundt vibrostaven er blank og ingen store luftblærer stiger til betongens overflate. Det tar vanligvis 10 – 20 sekunder i alle lokaliseringer av vibrostaven.
5. Trekk vibrostaven sakte tilbake slik at betongen kan flyte til tomrommet som gjenstår etter vibrostaven.
6. Ikke press eller tving vibratoren mot armaturen. Hold avstand på minst 70mm fra veggene.
7. Fjern vibrostaven alltid vertikalt slik at betongen fyller tomrommet igjen. Ikke slå av så lenge vibrostaven er blitt trukket tilbake. Fjerningshastigheten er omtrent 80 mm i sekundet. Trekk fort ut for å unngå å riste overflaten når vibratoren er nesten ute.



OBS

Ikke hold betongvibratoren ute av betongen i lange perioder. Slå av vibrostaven når du har stoppet å vibrere betongen.

Feilsøking

Problemer	Årsak/Handling
Motoren fungerer ikke	Sjekk om det finnes strøm
	Slitte børster
	Defekt bryter
Motor fungerer, men er oppvarmet på nytt	Rengjør luftristens forside
	Rengjør og bytt ut det bakre filteret
	Tighten outer casing fasteners
Motoren går langsomt	Verify voltage of electrical system
	Check the cable specification
	Verify the cable or length of connection
	Defective poker or shaft
Motoren lager mer støy enn normalt	Slitte børster
	Lagre i dårlig stand
	Rotoren kan berøre statoren
	Motorhuset er skadet, eller skruene er slakke
Motoren fungerer, men overbelastning og overopphetet	Hodet er overlubricated
	For mye fett i sjakt eller for lite
	Unnlatelse av sel. Fett utsendingen har penerated hodet eller hodet oljen har rømt.
	Hodebevegelser er begrenset
	Girkasse med ekstreme bend
	Overføring i dårlig stand, ødelagte slangen
Lagersvikt	Ikke nok olje i hodet
	Hodet har jobbet utenfor betong i lang tid
	Vann har penerated hodet
	Huset har fått sterk hjerneslag

Altrad Belle Megavib+ er utformet for mange års problemfri drift. Det er imidlertid viktig å utføre det enkle, regelmessige vedlikeholdet som er angitt nedenfor.

Det anbefales at en godkjent Altrad Belle-forhandler utfører alt viktig vedlikehold og alle reparasjoner. Bruk alltid opprinnelige reservedeler fra Altrad Belle. Bruk av etterligninger opphever garantien.

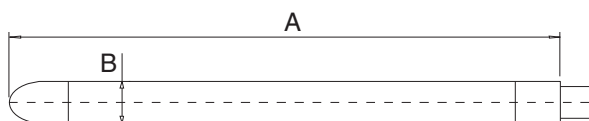
Periodisk vedlikehold - Motor

1. Kun kvalifiserte elektrikere må foreta inngrep på de elektriske delene.
2. Sørg for at strømmen er slått av før du utfører vedlikeholdsarbeid.
3. Det skal brukes opprinnelige deler i alle vedlikeholdsoperasjoner.
4. Det er ikke nødvendig å foreta periodisk smøring av omformerens lagre.
5. Kullbørstene må inspiseres hver 100. time. De må skiftes ut hvis den effektive lengden er under 5 mm.
6. Rengjør viftene foran og bak på omformeren for å unngå overheting.
7. Etter vedlikehold må du sikre at alle sikkerhetsanordninger er riktig montert.
8. Før bruk må du inspisere motorhusets festebolter.
9. Alt etter driftsforholdene anbefales det at en godkjent Altrad Belle-forhandler foretar inspeksjon hver 12. måned eller oftere.

Periodisk vedlikehold - Vibrostavens & fleksibel aksel

1. Før du utfører vedlikeholdsarbeid på den fleksible akselen og poken, først koble av motoren.
2. I alle vedlikeholdsoperasjoner, vil originaldeler brukes.
3. For å sjekke for slitasje, måle utvendig diameter og lengde på poken. Sett på huset eller lokket når diameter eller lengde, i det minste punktet, er mindre enn den dimensjon som er angitt i tabellen slitasje.
4. Smør akselen hver 100 arbeidstimer.
Den riktige måten å smøre akselen er å gripe litt fett i håndflaten og kjøre smøremiddel over lengden av skaftet. Dette bør la et tynt lag av smøremiddel på hele lengden av skaftet, er det anbefalt mengde 25g per meter. Ikke overlubricate, kan det føre til at fett trenger inn i poken, Ikke rengjør akselen med løsemiddel.
5. Når lengden av akselen ikke er lik slangen (+ -10 mm) er det necessary å reparere den.
6. Etter vedlikehold, må alle delene monteres riktig.
7. Hver 12. måned, eller mindre avhengig av bruksforholdene. Det anbefales en inspeksjon gjøres av en autorisert forhandler

SLITASJEDIMENSJONER FOR VIBROSTAVENS DIAMETRE OG LENGDER



- a. Minimale dimensjoner er blitt trykket med fet skrift.
- b. Dimensjoner i parentes er opprinnelige dimensjoner.
- c. Bytt ut maskina når den oppnår minimal diameter.
- d. Bytt ut tippen når den oppnår minimal lengde.

Modell	Diameter (mm)	Lengde (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)

Lagring

Når den ikke skal brukes i lengre tid, lagrer du Megavib-motoren i et tørt, rent og beskyttet miljø.

Transport

Ved transport må du sørge for at Megavib+-motoren er trygg mot skader på grunn av glidning, velting og plutselige støt.



Garanti

Din nye Altrad Belle 'Megavib+'-maskin garanteres til den opprinnelige kjøperen i ett år (12 måneder) regnet fra innkjøpsdatoen. Altrad Belle-garantien dekker feil i utforming, materialer og utførelse.

Garanti fra Altrad Belle dekker ikke følgende:

1. Skade forårsaket av misbruk, feilaktig anvendelse, når noen lar den falle eller andre lignende skader forårsaket av eller som følge av brudd på instruksjoner angående montasje, drift eller vedlikehold.
2. Forandringer, tillegg eller reparasjoner som er blitt utført av andre enn Altrad Belle eller deres godkjente representanter.
3. Kostnader for transport eller forsendelse med skip til og fra Altrad Belle eller deres godkjente representanter for reparasjoner eller bedømmelse av et garantikrav.
4. Material- og/eller lønnskostnader for å fornye, reparere eller skifte ut deler som skyldes normal slitasje.

Garantien dekker ikke følgende deler:

- Drivrem/reimer
- Motorens luftfilter
- Motorens tennplugg.

Altrad Belle og/eller deres godkjente representanter, direktører, arbeidere eller forsikrere skal ikke stå ansvarlige for følgeskader eller andre skader, tap eller utgifter i tilknytning til eller på grunn av eller udugelighet til å bruke maskina for hvilket som helst formål.

Krav under garanti

Alle krav under garantien skal først rettes til Altrad Belle enten per telefon, fax, e-post eller skriftlig.

For krav under garanti:

Tel: +44(0)1298 84606

Fax: +44(0)1298 84073

E-post: Warranty.dept@altrad-belle.com

Postadresse:

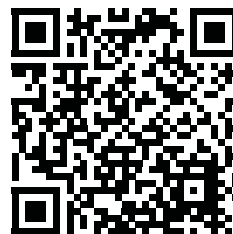
Garantiavdelingen i Altrad Belle Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England

Garantiregistrering:

I et forsøk på å bli grønnere og mer miljøvennlig har ALTRAD Belle innført online garantiregistrering. For å få tilgang til registreringssiden på vår nettside, bruk følgende adresse:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration.

Alternativt kan du skanne tilhørende QR-kode (Quick Response Code) ved å bruke smarttelefonen for å få tilgang til registreringssiden.



Reservedeler

Når du vedlikeholder dette produktet, kan det kun brukes originale, originale reservedeler fra produsenten.

Brukeren mister eventuelle mulige krav hvis reservedeler som brukes er andre enn produsentens originale reservedeler.

En PDF med delelister for dette produktet finner du i delen 'produkt' på nettstedet vårt **www.Altrad-Belle.com**. Informasjon om å kjøpe reservedeler fra din lokale forhandler finner du i delen 'Kontakt oss'.

Kuinka käyttöohjetta käytetään?



Käyttöohjeissa annetaan ohjeita Megavib+ -täräysauvan käytöstä ja oikeista huoltotoimenpiteistä. Käyttöohje on tarkoitettu Megavib+ -täräysauvan myyntiedustajille ja käyttäjille.

Johdanto

Kappaleessa **Laitteeseen tutustuminen** esitellään laitteen rakennetta ja ohjainlaitteita.

Kappaleessa **Ympäristö** kerrotaan, miten käyttökelpoton laite poistetaan käytöstä ympäristöystävällisesti.

Kappaleissa **Yleisiä turvallisuusohjeita** ja **Terveys ja turvallisuus** kerrotaan laitteen turvallisuudesta käyttäjän ja ympäristön kannalta.

Kappaleessa **Vianetsintä** annetaan ohjeita työskentelyn aikana syntyneiden ongelmien ratkaisuun.

Kappaleessa **Huolto** esitetään laitteen huolto-ohjeet.

Kappaleessa **Takuu** esitetään takuu- ja reklamaatioehdot.

Kappaleessa **Sertifikaatti** esitetään, mitkä ehdot ja direktiivit laite täyttää.

Huomautusten merkintä

Ohjeessa on erityisen tärkeät kohdat merkitty seuraavasti:



VAARA

Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa vioittaa laitetta



VAROITUS

Käyttäjän turvallisuus on vaarassa.

VAROITUS



VAROITUS

*Ennen käyttöönottoa ja huoltotöiden aloittamista **LUKEKAA** käyttöohje **HUOLELLISESTI**.*

OPETELKAA käyttämään ohjainlaitteita ja huoltamaan laitetta turvallisesti.

(HUOMIO!) Ennen kuin käynnistätte laitteen, varmistakaa, että osaatte pysäyttää laitteen mahdollisessa ongelmatilanteessa!

Turvallisuutenne kannalta on tärkeää, että käytätte **AINA** vaadittuja suojaimeja.

Jos teillä on laitteen turvallisesta käytöstä tai huollosta **KYSYTTÄVÄÄ**, kääntykää **TYÖNJOHDON TAI Altrad BelleIN EDUSTAJAN PUOLEEN**.

Sisältö



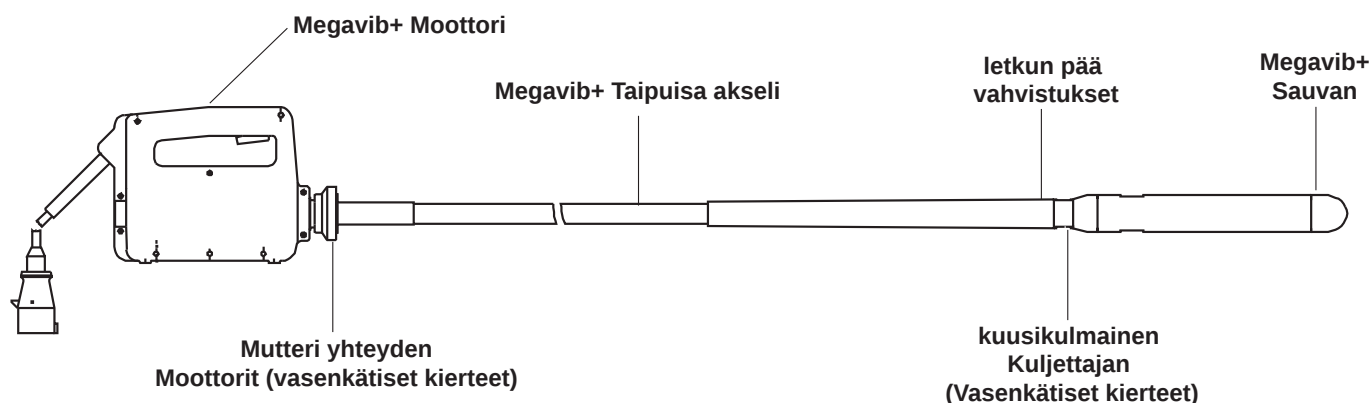
Kuinka käyttöohjetta käytetään?	49
Varoitus	49
Laitteeseen tutustuminen	50
Tekniset tiedot	50
Ympäristönäkökohdat	50
Yleisiä turvallisuusohjeita	51
Erityisiä turvallisuusohjeita	51
Tarkastustoimenpiteet ennen käynnistystä	51
Työskentely	51 - 52
Vianetsintä	53
Huolto ja korjaus	54
Varastointi	54
Kuljetusohjeita	54
Takuu	55
Varaosat	55
Sertifikaatti	8

Altrad Belle pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen teknisiä ominaisuuksia ilmoittamatta siitä etukäteen eikä kanna oikeudellista vastuuta mahdollisista muutoksista.



Laitteeseen tutustuminen

Taipuisa akseli kytketty "Megavib + power yksikkö lähettää liikkeen eksentrisen massaa sijoitetaan pokerissa päähän, kun liikennöi massa tuottaa värähtelyä tarvittavan betonin tiivistyminen.



Tekniset tiedot

Malli	230v	115v
Sähköeristys	□ Luokka 2 Kaksoiseristys	
Kotelo	Kestävä, muovinen	
Teho (kW)	2.2	2.2
Sähköjännite (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Sähkövirta (A)	7,5	13
Kierrosnopeus ilman rasitusta (p/min)	16,000	
Kierrosnopeus betonia täryttäessä (p/min)	12,000	
Paino (kg)	7	
Voimansiirto	Pyörivä liike siirretään taipuisan akselin kautta sisempään tärytimeen	
Moottorin puoleinen liitin	Kuusikulmainen 10 mm suoraliitos	
Akselin puoleinen liitin	Kuusikulmainen 10 mm pesäliitos	
Melutaso (dB)	92	92
Sähköjohto: minimiläpimitta (mm ²)	1,5	
Sähköjohto: maksimipituus (m)	40	15

Sauvan	25	36	50	57
Halkaisija (mm / in)	25 - 1	36 - 1 1/4	50 - 2	36 - 2 1/4
Pituus (mm)	300	292	327	346
taajuus (Hz)	225	217	200	192
Keskipakovoima (N)	882	4018	5039	6468
Paino (Kg)	0.5	1.9	3.7	5



Ympäristönäkökohdat

Jätteenkäsittely



Ympäristönsuojeluohjeet
Laitteessa on arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja.
Viekkä käyttökelpoton laite ja sen lisävarusteet
kierrätettävien materiaalien vastaanottopisteeseen.

Osa	Materiaali
Moottorin kotelo	Muovia
Moottori	Kuparia ja alumiinia
Liitososat	Terästä

Itsenne ja muiden turvallisuuden kannalta on tärkeää, että luette turvallisuusohjeet huolellisesti. Opetelkaa käyttämään laitetta turvallisesti. Jos teillä on kysyttävää Altrad Bellein Megavib+ -täräsuovan turvallisesta käytöstä, kääntykää työnjohtoon tai Altrad Belle in edustajan puoleen.



VAARA

Väärin huollettu laite saattaa olla vaarallinen. Ennen kuin ryhdytte huoltamaan tai korjaamaan laitetta, tutustukaa huolellisesti seuraaviin ohjeisiin.

Työympäristö

- Työympäristön **TULEE OLLA PUHDAS** ja riittävästi valaistu. Onnettomuudet sattuvat helpommin sotkuisessa ja pimeässä työympäristössä.
- **Sähkötyökaluja EI SAA KÄYTTÄÄ** räjähtävien palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä tai pölyisessä paikassa. Sähkötyökaluista lähtevä kipinä saattaa sytyttää pölyn tai kaasun.
- Sähkötyökalun **LÄHEISYYDESSÄ EI SAA OLLA** ylimääräisiä henkilöitä. Laitteen hallinta hankaloituu, jos huomio kiinnittyy muualle.

Sähköturvallisuus

- **MAADOITETTU TYÖKALU VOIDAAN LIITTÄÄ** ainoastaan kunnolla asennettuun ja säännösten mukaisesti maadoitettuun pistokkeeseen.
- Maadoitusesteen poistaminen tai pistokkeen vahingoittaminen on **KIELLETTY**.
- Erillisiä liitinpistokkeita **EI SAA** käyttää.
- Antakaa valtuutetun sähkömiehen **TARKISTAA** pistoke, jos epäilette, että pistoke ei ole säännösten mukaisesti maadoitettu. Vikatilanteissa pienivastuksinen maadoitus johtaa sähkövirran ohi käyttäjän.
- Laitteen käyttäjä **EI SAA** koskea maadoitettuja kohteita – kuten esim. putkia, lämpöpattereita, sähköhellaa tai jääkaappia. Oikosulkuvaara, jos laitteen käyttäjä on myös maadoitettu.
- Sähkötyökaluja **EI SAA** jättää sateeseen. Laitteeseen jäävä kosteus lisää sähköiskuvaaraa.
- **ÄLKÄÄ VIOITTAKO** sähköjohtoa.
- Laitetta **EI SAA KANTAA** sähköjohdosta.
- Pistoketta **EI SAA** vetää johdosta.
- **HUOLEHTIKAA**, että sähköjohto ei satu kuumaan tai öljyiseen paikkaan eikä terävien reunojen tai liikkuvien osien väliin.
- **VAIHTAKAA** vioittunut sähköjohto välittömästi. Vioittunut sähköjohto voi aiheuttaa sähköiskun.
- **TYÖSKENNELLESSÄNNE ULKONA** käyttäkää ulko-olosuhteisiin valmistettua W – A - tai W- merkinnällä varustettua jatkojohtoa. Kyseiset jatkojohdot ovat turvallisia ja tarkoitettu ulko-olosuhteisiin.

Huolto

- Laitteen **SAA HUOLTAA** ainoastaan valtuutettu huoltomies.
- Laitteessa saa käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia.
- **NOUDATTAKAA** käyttöohjeen Huolto-kappaleessa mainittuja ohjeita.

Suojaimet

- **OLKAA VAROVAISIA** ja miettikää aina, mitä sähkölaitteella teette.
- Laitetta **EI SAA KÄYTTÄÄ** juopuneena, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen sähkölaitetta käyttäessä saattaa aiheuttaa suurta vahinkoa.
- **KÄYTTÄKÄÄ SUOJAVAAATTEITA.**
- **LAITETTA EI SAA** käynnistää turhaan.
- Ennen kuin kytkette laitteen sähkövirtaan, **TARKISTAKAA**, että laite ei ole kytketty päälle. Laite saattaa olla vaarallinen, jos kannatte laitetta virtaan kytkettynä tai sormi katkaisimella.
- Ennen käynnistämistä **TARKISTAKAA**, ettei säätötyökaluja ole jäänyt laitteeseen kiinni. Laitteen pyörivään osaan jäänyt avain saattaa aiheuttaa suurta vahinkoa.
- **ÄLKÄÄ** yrittäkö kurottua liian kauas.
- **OTTAKAA** aina tukeva ote molemmille jaloille ja huolehtikaa tasapainosta. Tukeva alus ja hyvä tasapaino helpottavat laitteen ohjaamista odottamattomissa tilanteissa.
- **KÄYTTÄKÄÄ** suojaimia.

Työkalun käyttö ja huolto

- Laitetta **EI SAA OHJATA VOIMALLA.**
- **KÄYTTÄKÄÄ** aina oikeaa työkalua vastaavaan työhön. Työskentely on turvallista ja tehokkaampaa, jos otatte huomioon työkalun tehon.
- **ÄLKÄÄ KÄYTTÄKÖ** työkalua, josta puuttuu katkaisin. Vioittunut työkalu on vaarallinen ja se tulee lähettää huoltoon.
- **KYTKEKÄÄ LAITE POIS SÄHKÖVERKOSTA** ennen säätöä, lisävarusteiden liittämistä ja varastointia. Tällöin laite ei käynnisty vahingossa.
- **SÄILYTTÄKÄÄ** työkalu lasten ulottumattomissa. Laitetta ei saa antaa sellaisten henkilöiden käsiin, jotka eivät osaa sitä käyttää.
- **TARKISTAKAA**, että työkalun liikkuvat osat eivät ole vääntyneitä tai juuttuneita. Tarkistakaa myös kaikki muut turvallisessa käytössä oleelliset seikat. Vioittunutta laitetta ei saa käyttää, lähettäkää se huoltoon. Huonosti huolletut laitteet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **KÄYTTÄKÄÄ** vain valmistajan sallimia lisälaitteita. Muihin laitteisiin tarkoitettut lisälaitteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita.



Erityisiä turvallisuusohjeita

- **VARMISTAKAA**, että osaatte käyttää MEGAVIB+ :aa turvallisesti ja vaatimusten mukaisesti.
- Ennen kuin liitätte laitteen sähköverkkoon, **TARKISTAKAA**, että käytettävä jännite vastaa laitteen muovikotelossa olevia teknisiä tietoja.
- Ennen kuin aloitatte työskentelyn, **TARKISTAKAA**, että kaikki kotelon ruuvit ovat kiinni.
- **HUOLEHTIKAA**, että sähköjohto ei pääse vahingoittumaan.
- Taipuisaa askelia **EI SAA LIITTÄÄ** laitteen toimiessa.
- **ÄLKÄÄ KÄYTTÄKÖ** moottoria ilman akselia.
- Laitetta **EI SAA** käyttää, jos akseli tai tärytin ei ole kunnossa, muuten moottori kuumenee liikaa.
- Laitetta **EI SAA** käyttää, jos muovikotelo on rikkoutunut.
- Laitetta **EIVÄT SAA** käyttää kokemattomat henkilöt.
- **HUOLEHTIKAA**, että laitteeseen pääsee riittävästi jäähdyttävää ilmaa.
- **SÄILYTTÄKÄÄ** moottori puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Laitteen sähköjohdon paksuuden **TULEE OLLA** oikea ja kunnossa.
- **IRROTTAKAA** laite sähköverkosta **ENNEN HUOLTOA**
- Jos liitätte laitteen **SÄHKÖGENERAATTORIIN**, **TARKISTAKAA**, että ulostulovirta ja taajuus ovat stabiileja ja vaatimusten mukaisia ja että generaattorin teho on riittävä (jännite ei saa vaihdella $\pm 5\%$ enempää laitteen teknisten tietojen kyltissä ilmoitetusta).
- **KUN LOPETATTE** tai keskeytätte työskentelyn, **IRROTTAKAA** laite sähköverkosta ja asettakaa se vakaalle alustalle
- **NOUDATTAKAA KAIKKIA YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA.**

Tärinä

Osa laitteen tärinästä siirtyy taipuisaa akselia pitkin käyttäjän käsiin.

Suojaimet

Työskennellessänne käyttäkää tarvittavia suojaimia – suojalaseja, -käsineitä, kuulosuojaimia, kasvonsuojainta ja jalkaterän suojaavia jalkineita. Käyttäkää suojavaatteita. Välttäkää betonin pääsyä iholle. Kuulosuojaimien käyttö on **VÄLTÄMÄTÖNTÄ**; laitteen melutaso on 92 dB ja melupaine 86 dB.



Tarkistustoimenpiteet ennen käynnistystä

1. Ennen kuin aloitatte työskentelyn, tarkistakaa, että kaikki laitteen ohjaus- ja suojalaitteet ovat kunnossa.
2. Tarkistakaa sähköjohdot säännöllisesti.
3. Ilmoittakaa välittömästi vastaavalle henkilölle suojalaitteiden tai muiden laitteiden vioittumisesta.



Työskentely

Akselin liittäminen moottoriin

Taipuisa akselin liittäminen on nopeaa ja turvallista.

Liittäminen

1. Asettakaa laitteen vetoakselin kuusikulmio moottorin kuusikulmion muotoiseen pesään.
2. Työntäkää osia vastakkain, kunnes kiinnityskohta kiinnittyy moottorin aukkoon.

Liittämismahdollisuudet

Osien pituudet: 2, 3 ja 4 metriä.

Täryttimen läpimitta: 25, 38, 48, 58 mm.

Moottorin kytkeminen sähköverkkoon

Ennen liittämistä tarkistakaa, että laite on kytketty pois päältä

Sähkökytkentä

Kaikki kannettavat sähkökäyttöiset laitteet ovat väärinkäytettynä vaarallisia. Tämä laite toimii vain yhdellä jännitteellä. Varmista, että virtalähteen jännite vastaa arvokilven jännitettä.

Varmista ennen virtalähteeseen kytkentää, että laite on pois päältä kytkettynä.

230V-Käytä aina vikavirtasuojaa ("RCD"), maavuotolaukaisu, joka on kytketty 230V pistorasiaan. Jos käytät jatkokaapelia kytke se aina suoraan vikavirtasuojaan.

115V- Jos käytät kannettavaa muuntajaa, niin sen jatkuvan tehon täytyy olla vähintään **2,5kW**.

Jatkokaapelit

Jos käytät jatkokaapelia, niin sen pituus ei saa ylittää 40m/132ft(230V), 15m/49,5ft(115V).

Kaapelin poikkipinnan tulee olla vähintään 1,5 mm². Varmista, että kaapeli ei joudu kosketukseen

nesteiden tai terävien esineiden kanssa ja että se ei sijaitse paikassa, jossa ajoneuvot saattavat ylittää sen. Kelaa kaapeli täysin ulos, muuten se saattaa ylikuumentua ja syttyä palamaan. Varmista, että kaikki kaapeliliitokset ovat kuivia ja turvallisia.

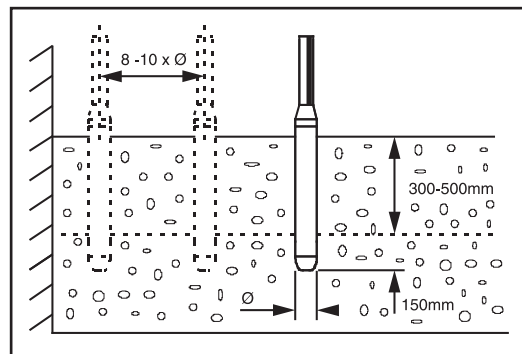


VAARA

Vioittuneita ja kuluneita johtoja ei saa käyttää. Jatkojohtoja ei saa vahingoittaa.

BETONITÄRYTTIMEN KÄYTTÖSUOSITUKSET

1. Valitse oikean kokoinen sauva: työn kokoon, raudoitteiden väleihin sekä betonimassan painaumaan ja koostumukseen nähden.
2. Toinen betonitärytin kannattaa pitää aina varalla.
3. Kaada betoni tasaisesti muottiin, kerrosten paksuus 300-500 mm. Älä käytä täry sauva betonin levittämiseen.
4. Tärytä betonia järjestelmällisesti. Tee pystysuoria 300-500 mm pistoja, suositelta va pistoväli 8-10 kertaa sauvan läpimitta. Mikäli mahdollista, työnnä tärytin n. 150mm edellisen valukerroksen sisään. Tällöin kerrosten väliin ei jää saumaa. Betoni on perusteellisesti tärytetty kun sauvan ympärillä oleva pinta kiiltää, eikä betonin pinnalle nouse suuria ilmakuplia. Tämä vie yleensä 10 - 20 sekuntia tärytyskohtaa kohden.
5. Nosta sauva hitaasti ylös, jotta betoni ehtii valua sen jättämään koloon.
6. Älä työnnä tai pakota sauva raudoitteita vasten. Jätä sauvan ja seinän väliin vähintään 70 mm.
7. Nosta sauva aina pystysuoraan, jotta betoni täyttäisi tyhjäksi jääneen kohdan. Älä sammuta sauva ennen kuin se on nostettu betonista. Nostonopeuden tulisi olla n. 80 mm/sekunti. Kun sauva on melkein ylhäällä, vedä se pois nopeasti pin nan tärinän estämiseksi.



VAARA

Älä pidä betonitärytintä pitkiä aikoja poissa betonista. Mikäli betonia ei enää tärytetä, kytke sauva pois päältä.

Vianetsintä



Ongelma	Aiheuttaja/ratkaisu
Moottori ei toimi	Tarkistakaa, että laite on kytketty sähköverkkoon.
	Hiiliharjat ovat kuluneet.
	Kytkin on rikki.
Moottori toimii, mutta kuumenee liikaa.	Puhdistakaa moottorin ilmanottoaukot.
	Puhdistakaa tai vaihtakaa takana oleva suodin.
	Kiristä ulkovaippa kiinnikkeet
Moottori pyörii hitaasti ja kuumenee	Varmista jännite sähköjärjestelmä
	Tarkista kaapelin määrittely
	Varmista kaapelin tai pituuden yhteys
	Viallinen pokeria tai akselin
Moottori pitää liian kovaa ääntä.	Kuluneet hiiliharjat.
	Laakereissa vikaa
	Pyörivät tuuletin osuu koteloon
	Kotelo on rikki tai kiinnitysruuvit ovat irti.
Moottori toimii mutta ylikuormitusta ja ylikuumenee	Head on yli voideltu
	Liikaa rasvaa akselin tai liian vähän
	Epäonnistuminen sinetti.Siirto rasva on tunkeutunut pään tai pään öljy on karannut.
	Head liike on rajoitettu
	Lähetys äärimmäisen mutkia
	Vaihteisto huonossa kunnossa, rikki letku
laakerivaurion	Ei tarpeeksi öljyä päähän
	Pää on työskennellyt ulkopuolella konkreettisia pitkään
	Vesi on penerated pään
	Kotelo on saanut voimakasta aivohalvaus



Huolto ja korjaus

Altrad Bellein Megavib+ -laitteen käyttöikä on pitkä. Käyttöohjeiden mukaisesti huollettu laite on toimintavarma. Varsinaiset huolto- ja kunnostustyöt kannattaa teettää Altrad Bellein myyntiedustajalla. Jotta takuuehdot täyttyvät, käytätkää aina Altrad Bellein alkuperäisosa.

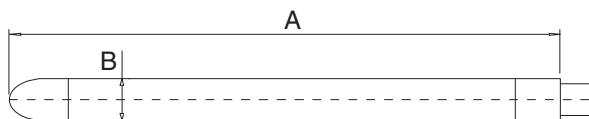
Säännöllinen Huolto - Moottori

1. Sähköosia saa huoltaa ainoastaan valtuutettu sähkömies.
2. Ennen huoltotöiden aloittamista varmistakaa, että laite ei ole kytketty sähköverkkoon.
3. Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
4. Voimansiirtolaakeria ei tarvitse voidella.
5. Hiiliharjat tulee tarkistaa 100 työtunnin välein. Harjat tulee vaihtaa, kun niiden harjausosa on 5 mm.
6. Moottorin jäähtymisen kannalta on tärkeää, että voimansiirtolaitteen etu- ja takaosan ilma-aukot puhdistetaan säännöllisesti.
7. Huoltotöiden jälkeen tarkistakaa, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty vaatimusten mukaisesti.
8. Ennen käynnistämistä tarkistakaa, että kotelon kiinnitysruuvit ovat kunnolla kiinni.
9. Altrad Bellein edustajan tulee huoltaa laite kerran vuodessa tai tarvittaessa useammin.

Periodic Maintenance - Sauvan & Taipuisa akseli

1. Ennen suorittaa huoltotöitä joustava akseli ja pokeria, ensimmäinen irrota moottorin.
2. Kaikissa huoltotyöt, alkuperäisiä osia tullaan käyttämään.
3. Voit tarkistaa kulumisen, mittaa ulkohalkaisija ja pituus pokeria. Vaihda kotelon tai korkkia, kun läpimitta tai pituus, on pienin piste, on pienempi kuin mitta määritelty kulumista taulukossa.
4. Voitele akselin 100 käyttötunnin välein.
Oikea tapa, jolla Voitele akseli on tarttua joitakin rasva kämmenellä ja ajaa voiteluaine pituudella akselille. Tämä pitäisi jättää ohut kerros voiteluainetta koko pituudeltaan akselin, suositeltu määrä on 25 g per metri. Älä overlubricate, se voi aiheuttaa rasva tunkeutua pokeri, älä puhdistaa akseli liuottimella.
5. Kun pituus akseli ei ole yhtä suuri kuin letkun (+ -10 mm), se on necessary korjata sen.
6. Kun huolto, kaikki osat on koottu oikein.
7. 12 kuukauden välein, tai vähemmän riippuen käyttöolosuhteissa. On suositeltavaa tarkastus tehdään valtuutetun jälleenmyyjän

KULUMISESTA JOHTUVAT SAUVAN MINIMIMITAT (HALKAISIJA/PITUUS)



- a. Minimimitat on lihavoitu.
- b. Sulkeissa olevat mitat ovat alkuperäisiä mittoja.
- c. Vaihda kotelo kun sen halkaisija saavuttaa minimimitan.
- d. Vaihda kuori kun sen pituus saavuttaa minimimitan.

Malli	Halkaisija (mm)	Pituus (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)



Laitteen varastointi

Megavib+ tulee säilyttää puhtaassa, kuivassa ja ympäristön vahingollisilta vaikutuksilta suojatussa paikassa.



Kuljetus

Kuljetuksen aikana huolehdi, että laite ja ympärivät esineet on kiinnitetty kunnolla.

Altrad Bellein Megavib+ -tärysauvalle myönnetään ostopäivästä lukien vuoden (12 kuukauden) takuu. Altrad Bellein takuu kattaa rakenne-, materiaali- ja asennusviat.

Altrad Belle takuu ei kata seuraavia tapauksia:

1. Vaurio, joka on aiheutunut väkivallan, väärinkäytön, pudottamisen tai muun vastaavan seikan tai asennus-, käyttöohjeiden tai huolto-ohjeiden virheellisen tulkinnan seurauksena.
2. Muun henkilön kuin Altrad Belle tai sen valtuuttaman maahantuojan tekemät muutokset, lisäykset tai korjaukset.
3. Minkään laitteen takuutapauksen korjaamisessa tai korvaamisessa syntyviä kuljetus- tai lähetyskuluja Altrad Belleille tai Belle Groupilta tai sen valtuuttamalta maahantuojalta tai maahantuojalle.
4. Normaalin kulumisen aiheuttamia uusimisesta, korjaamisesta tai osien vaihdosta aiheutuvia materiaali ja/tai työkuluja.

Seuraavat osat eivät kuulu takuun piiriin.

· Vetohihna/-t · Moottorin ilmasuodatin · Moottorin sytytystulppa

Altrad Belle ja/tai sen valtuuttamat maahantuoja, johtajat, työntekijät tai vakuuttajat eivät ole vastuussa välillisistä tai muista vahingoista, tappioista tai mistään kuluista, jotka aiheutuvat laitteen käyttökelpottomuudesta tai muusta laitteen käytöstä johtuvasta syystä.

Takuu hakemus

Kaikki takuuhakemukset osoitetaan Several Oy:lle, puhelimitse, Faksilla, sähköpostilla tai kirjallisesti.

Takuuhakemukset:

Tel : +44 (0)1298 84606,

Fax : +44 (0)1298 84073,

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

Kirjallisesti:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England

Tuotteen takuurekisteröinti:

ALTRAD Belle haluaa kaikessa toiminnassaan tukea luonnonmukaisia, vihreitä arvoja. Tästä syystä olemme ottaneet käyttöön paperittoman, verkossa tehtävän takuurekisteröinnin. Rekisteröinti tapahtuu osoitteessa

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Vaihtoehtoisesti voit lukea oheisen QR-koodin älypuhelimellasi ja mennä rekisteröintisivulle sen kautta.



Tätä tuotetta ylläpidettäessä saa käyttää vain valmistajan alkuperäisiä, alkuperäisiä varaosia.

Käyttäjä menettää mahdolliset vaatimukset, jos käytetyt varaosat ovat muita kuin valmistajan alkuperäisiä varaosia.

PDF tämän tuotteen osaluetteloista löytyy verkkosivustomme **www.Altrad-Belle.com** -tuote-osioista. Tiedot varaosien hankkimisesta paikalliselta jälleenmyyjältäsi löydät sitten Ota yhteyttä -osioista.



Jak Korzystać Z Niniejszej Instrukcji

Niniejszy podręcznik przeznaczony jest dla sprzedawców i operatorów przenośnego wibratora do betonu Maegavib+ i został napisany, aby pomóc w bezpiecznym użytkowaniu i obsłudze.

Przedmowa

Dział **Środowisko** zawiera instrukcję na temat tego, jak przeprowadzić recykling zużytego urządzenia w sposób przyjazny środowisku.

Dział **Opis Maszyny** pomaga w zaznajomieniu się z rozmieszczeniem i funkcjami sterowania poszczególnych elementów maszyny.

Dział **Ogólne Przepisy Bezpieczeństwa** oraz **Szczególne Przepisy Bezpieczeństwa** wyjaśnia, jak użytkować maszynę, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo ogólnospołeczne.

Przewodnik **Wykrywanie i Usuwanie Usterek** pomoże Tobie w przypadku gdy będziesz miał problem z maszyną.

Dział **Serwis i Konserwacja** jest po to, aby pomóc Tobie w ogólnym utrzymaniu oraz obsłudze maszyny.

Dział **Części Zamienne** zawiera szczegółowe dane na temat zamawiania i specyfikacji części zamiennych w razie pojawienia się takiej potrzeby.

Dział **Gwarancja** określa charakter i warunki gwarancji.

Dział **Deklaracja Zgodności** przedstawia normy, na podstawie których maszyna została wykonana.

Wytyczne dotyczące zapisów.

Teksty w niniejszym podręczniku na które należy zwrócić szczególną uwagę, są przedstawione w sposób następujący.



UWAGA

Urządzenie może stanowić zagrożenie. Istnieje ryzyko uszkodzenia maszyny lub zranienia operatora, jeżeli procedury nie są przeprowadzane w sposób właściwy



OSTRZEŻENIE

Istnieje możliwość zagrożenia życia operatora.



OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIE

*Przed obsługą i przeprowadzaniem konserwacji tej maszyny **NALEŻY PRZECZYTAĆ i PRZESTUDIOWAĆ** niniejszą instrukcję obsługi.*

Należy **WIEDZIEĆ** jak bezpiecznie wykorzystywać regulację urządzenia i jak należy dokonywać bezpiecznej jego konserwacji.

(Uwaga: należy się upewnić, czy wiadomo, jak wyłączyć maszynę już przed jej włączeniem na wypadek wystąpienia problemów.)

ZAWSZE nosić lub używać odpowiednich elementów ochrony osobistej.

Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania na temat bezpiecznego używania i konserwacji tego urządzenia, SKONSULTUJ SIĘ Z AUTORYZOWANYM DEALEREM ALTRAD BELLE LUB Z BELLE POLAND +48 46 814 40 91



Spis treści

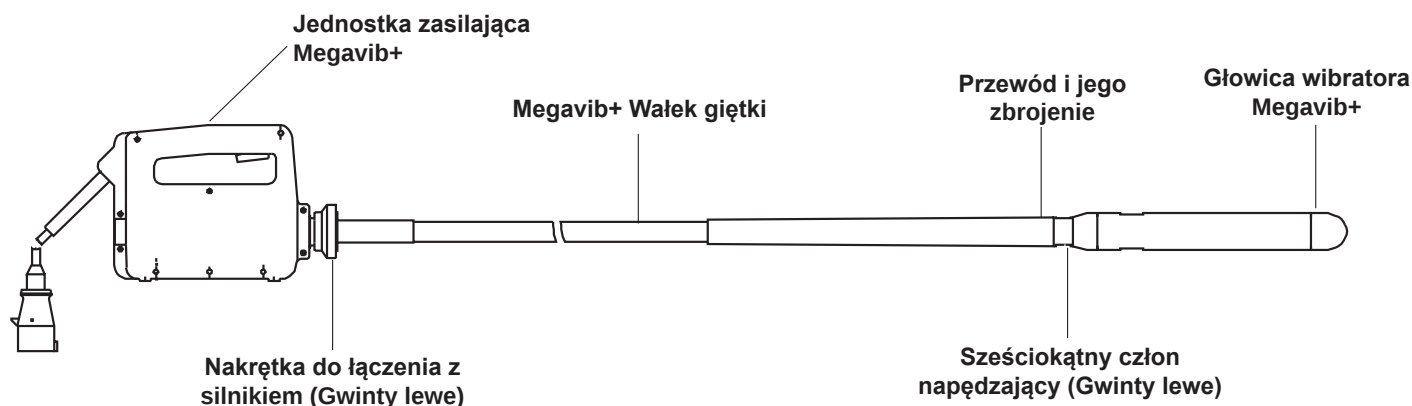
Jak korzystać z niniejszej instrukcji	56
Uwaga / Spis treści	56
Opis Maszyny	57
Parametry techniczne	57
Ochrona środowiska	57
Bezpieczeństwo ogólne	58
Szczególne przepisy bezpieczeństwa	59
Kontrola przed uruchomieniem	59
Praca urządzenia	59 - 60
Poradnik Wykrywanie i usuwanie usterek	60
Serwis i konserwacja	61
Przechowywanie	61
Transport	61
Gwarancja	62
Części Zamiennne.....	62
Deklaracja zgodności	9

Altrad Belle zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji maszyny bez wcześniejszego uprzedzenia lub zobowiązania.

Opis Maszyny



Walek giętki podłączony do jednostki zasilającej Megavib+ przesyła ruch na masę mimośrodową umieszczoną w głowicy wibratora wgłębnego. Podczas pracy masa ta wytwarza drganie konieczne do zagęszczania betonu



Parametry techniczne



Model	230v	115v
Typ Silnika	□ Druga Klasa Izolacji	
Obudowa Zewnętrzna	Plastik o Dużej Wytrzymałości	
Moc (kW)	2.2	2.2
Napięcie (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Zużycie Obciążeniowe (A)	7,5	13
Prędkość przy Braku Obciążenia (obr./min.)	16,000	
Prędkość przy Obciążeniu (obr./min.)	12,000	
Ciężar (kg)	7	
Funkcja	Przekazywanie mocy obrotowej na wibrator wgłębny poprzez walek giętki	
Połączenie silnika	Sześciokątny 10 mm (męskie)	
Rodzaj Połączenia	Sześciokątny 10 mm (damskie)	
Moc akustyczna (dB)	92	92
Kabel przyłączeniowy (mm ²)	1,5	
Kabel długość maksymalna (m)	40	15

Głowica wibratora	25	36	50	57
Średnica (mm / in)	25 - 1	36 - 1 ¹ / ₄	50 - 2	36 - 2 ¹ / ₄
Długość (mm)	300	292	327	346
Częstotliwość (Hz)	225	217	200	192
Siła Odśrodkowa (N)	882	4018	5039	6468
Ciężar (Kg)	0.5	1.9	3.7	5

Środowisko



Bezpieczne usuwanie zużytej maszyny.



Maszyna zawiera materiały wartościowe. Usuając zużytą maszynę i jej akcesoria należy używać odpowiednich urządzeń do recyklingu.

Elementy składowe	Materiał
Obudowa silnika	Plastik
Silnik Wewnętrzny	Miedź i Aluminium
Złącza	Stal

Dla bezpieczeństwa własnego oraz bezpieczeństwa wszystkich przebywających wokół należy przeczytać i upewnić się, czy się rozumie następujące informacje na temat bezpieczeństwa. Operator jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się, że w pełni rozumie, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie. W przypadkach niepewności co do bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia „Megavib+” skonsultuj się autoryzowanym Dealerem Altrad Belle lub Belle Poland.



UWAGA

Niewłaściwa konserwacja może być niebezpieczna. Przed rozpoczęciem przeprowadzania wszelkich prac konserwacyjnych, serwisowania lub napraw należy przeczytać i zrozumieć niniejszy dział.

Obszar Roboczy

- **UTRZYMUJ** swój obszar roboczy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Zanieczyszczone stanowiska robocze i miejsca zaciemnione sprzyjają powstawaniu wypadków.
- **NIE PRACUJ** narzędziami ręcznymi o napędzie elektrycznym w obszarach zagrożonych wybuchem. Rozumie się tu w szczególności obecność łatwopalnych cieczy, gazów i pyłu. Ręczne narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapalenia się pyłów i oparów.
- **TRZYMAJ** osoby obserwujące, dzieci oraz osoby odwiedzające z dala od miejsca używania ręcznych narzędzi o napędzie elektrycznym. Nieuwaga może skutkować utratą kontroli nad bezpieczeństwem użytkowania.

Bezpieczeństwo Elektryczne

- **NARZĘDZIA UZIEMIENE MUSZĄ BYĆ PODŁĄCZONE** do wyjść właściwie zainstalowanych i uziemionych w zgodności ze wszystkimi stosownymi przepisami i regulacjami.
- **NIGDY NIE USUWAJ** wtyków uziemiających i nie modyfikuj wtyczek w jakikolwiek sposób.
- **NIE STOSUJ** żadnych wtyczek pośredniczących.
- W przypadku, gdy masz wątpliwości, **SPRAWDŹ** poprzez wykwalifikowanego elektryka, czy wyjście jest prawidłowo uziemione. W przypadkach, gdy urządzenie wykazuje wadliwe działanie bądź przebicie elektryczne, uziemienie, dzięki ścieżce o niskiej oporności, odprowadza elektryczność od użytkownika.
- **UNIKAJ** kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, paleniska kuchenne i chłodziarki. Istnieje tu szczególne niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego na skutek uziemienia Twojego ciała.
- **NIE WYSTAWIAJ** narzędzi o napędzie elektrycznym na działanie deszczu lub wilgoci. Przenikanie wody do narzędzi elektrycznych zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- **NIE NADUŻYWAJ** przewodu przyłączeniowego.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ** przewodu przyłączeniowego do przenoszenia narzędzia.
- **NIGDY NIE WYCIĄGAJ** wtyczki za sznur z gniazdka.
- **TRZYMAJ** przewód przyłączeniowy z dala od źródeł ciepła, smaru, ostrych krawędzi oraz poruszających się części.
- Natychmiast **WYMIENŲ** uszkodzone przewody przyłączeniowe. Uszkodzone przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- **PODCZAS PRACY** narzędzia elektrycznego na zewnątrz używaj przedłużaczy zewnętrznych oznaczonych „W-A” lub „W”. Przedłużacze te są przeznaczone do użytku na zewnątrz i zmniejszają ryzyko porażenia elektrycznego.

Serwis

- Serwis narzędzia **MUSI BYĆ PRZEPROWADZANY** przez wykwalifikowany personel remontowy.
- Podczas serwisowania narzędzia **UŻYWAĆ** tylko oryginalnych części zamiennych.
- **STOSOWAĆ SIĘ** do instrukcji zawartych w dziale Konserwacja niniejszego podręcznika.

Bezpieczeństwo Osobiste

- **BĄDŹ OSTROŻNY**, uważaj na to co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek podczas pracy z narzędziem elektrycznym.
- **NIE UŻYWAJ NARZĘDZIA** w stanie zmęczenia i pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych środków odurzających. Chwila nieuwagi podczas pracy narzędzia o napędzie elektrycznym może spowodować poważnym obrażeniem ciała.
- **STOSUJ ODPOWIEDNIE UBRANIE OCHRONNE.**
- **UNIKAJ** przypadkowego uruchamiania
- **UPEWNIJ SIĘ**, czy maszyna jest wyłączona przed włożeniem wtyczki do gniazdka. Dotykane palcami elementów wtykowych narzędzi, które są podłączone do sieci, może prowadzić do wypadków.
- **USUŃ** klipy nastawcze i klucze maszynowe przed wprawieniem urządzenia w ruch obrotowy. Klucz maszynowy lub klin nastawczy umieszczone z lewej strony wirującej części narzędzia może prowadzić do obrażeń ciała.
- **NIGDY** nie przeciążaj urządzenia.
- **UTRZYMUJ** zawsze właściwe podparcie i wyważenie. Właściwe podparcie i wyważenie umożliwia lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **UŻYWAJ** sprzętu bezpieczeństwa.

Używanie i Konserwacja Narzędzia

- **NIE PRZCIĄGAJ** narzędzia.
- **UŻYWAJ** zawsze odpowiedniego narzędzia do danej pracy. Odpowiednie narzędzie sprawi, iż praca stanie się lepsza i bezpieczniejsza przy wielkościach, dla których jest skonstruowana.
- **NIE UŻYWAJ** narzędzia bez odpowiednio zamontowanych elementów połączeń. Każde narzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełączników jest niebezpieczne i musi zostać poddane naprawie.
- **ODŁĄCZ** wtyczkę od źródła zasilania przed dokonywaniem wszelkich ustawień, wymianą akcesoriów lub przed odstawieniem narzędzia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- **PRZECHOWYWAĆ** nieobciążone narzędzia z dala od dostępu dzieci i innych osób bez przeszkolenia. Narzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach osób bez przeszkolenia.
- **SPRAWDŹ** poruszające się części na ich współosiowość i ich połączenie, uszkodzenia części oraz wszelkie inne warunki, które mogą wpływać niekorzystnie na pracę narzędzi. W razie uszkodzenia narzędzia, niezwłocznie należy je poddać naprawie. Wiele wypadków powodowanych jest przez niedostateczną konserwację narzędzi.
- **UŻYWAJ** tylko akcesoriów zalecanych przez producenta modelu narzędzia, który posiadasz. Akcesoria, które są odpowiednie dla jednego narzędzia, mogą stać się niebezpieczne w momencie zastosowania ich w innym narzędziu.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa



- Dla bezpiecznej i prawidłowej pracy urządzenie MEGAVIB+ **UPEWNIJ SIĘ**, czy jego operatorzy zostali poinstruowani w zakresie prawidłowego użytkowania maszyny.
- Przed podłączeniem silnika do układu elektrycznego **UPEWNIJ SIĘ**, czy jego napięcie i częstotliwość odpowiada tym określonym na tabliczce seryjnej umieszczonej w górnej części obudowy plastikowej.
- **ZAPEWNIJ**, aby wszystkie połączenia śrubowe obudowy były właściwie dociągnięte przed rozpoczęciem pracy urządzenia.
- **UNIKAJ** prostowania przewodów połączeniowych przy użyciu ciężkich urządzeń mechanicznych, co prowadzić może do ich rozerwania.
- **NIE PODŁĄCZAJ** wałka giętkiego do bloku zasilania w trakcie jego pracy.
- **NIE DOKONUJ OBSŁUGI** silnika w trakcie jego pracy i gdy nie przekazuje mocy.
- **NIE PRACUJ** w warunkach pogorszonego przekazu mocy i wgłębiania się końcówki narzędzia, gdyż prowadzi to do przegrzania silnika.
- **NIE PRACUJ**, gdy nastąpiło uszkodzenie obudowy plastikowej.
- **NIE ZEZWALAJ** na obsługę silnika i jego połączeń przez nie przeszkolony personel.
- **UTRZYMUJ** swobodną wentylację powietrzem.
- **PRZECHOWUJ** silnik w miejscach czystych i suchych.
- **UPEWNIJ SIĘ**, czy przewód elektryczny posiada prawidłowy przekrój i działa właściwie.
- **PRZED DOKONANIEM** wszelkiego rodzaju napraw, **ODŁĄCZ** silnik od układu elektrycznego.
- **W PRZYPADKU PODŁĄCZANIA** do prądnicy, **UPEWNIJ SIĘ**, czy napięcie i częstotliwość wyjścia są stabilne, właściwe i mają odpowiednią moc, (napięcie zasilające przetwornika nie może ulegać zmianom w zakresie większym niż $\pm 5\%$ zgodnie z danymi na tabliczce seryjnej).
- **PODCZAS KOŃCZENIA** pracy lub na czas przerw w pracy operator **POWINIEN** wyjąć wtyczkę, odłączyć urządzenie od układu elektrycznego i powinien ułożyć ją w taki sposób, aby nie wypadła lub nie wysuwała się ona z miejsca swojego zamocowania.
- **OPRÓCZ TEGO NALEŻY RESPEKTOWAĆ WSZELKIE PRZEPISY MIEJSCOWE.**

Wibracja

Niektóre wibracje z wibratora wgłębnego są przekazywane przez przewód giętki na ręce operatora.

SOO (Środki Ochrony Osobistej).

Należy nosić odpowiednie SOO podczas używania tego urządzenia, np. Okulary Ochronne, Rękawice, nauszники Ochronne, Maski Przeciwpylowe oraz Buty ze Stalowymi Ochraniaczami Palców u Stóp. Nosić ubranie ochronne odpowiednie do wykonywanej pracy. Zawsze należy chronić skórę przed kontaktem z betonem. **NALEŻY UŻYWAĆ** odpowiednich nauszników ochronnych, ponieważ poziom mocy akustycznej dla tej maszyny wynosi 92 dB, zaś poziom ciśnienia akustycznego wynosi 86 dB.

Kontrola przed uruchomieniem



1. Przed rozpoczęciem pracy zapewnić, aby wszystkie urządzenia obsługi i zapewnienia bezpieczeństwa pracowały we właściwy sposób.
2. Dokonywać regularnej kontroli stanu przewodów elektrycznych.
3. W przypadku wykrycia uszkodzeń w urządzeniach bezpieczeństwa lub też innych uszkodzeń, które mogą zmniejszyć bezpieczeństwo obsługi sprzętu, należy natychmiast powiadomić o tym fakcie kompetentną osobę.

Praca urządzenia



Połączenie Giętkie z Jednostką Zasilania

Jednostka zasilania została zaprojektowana dla ułatwienia szybkiego i bezpiecznego podłączenia do wałka giętkiego.

Instrukcja Podłączenia:

1. Włożyć wtyk sześciokątny do obudowy wałka.
2. Przykręcić plastikową nakrętkę (wałka) do gwintu aluminiowego (jednostki zasilania). (UWAGA: Gwinty są lewostronne i **NIE** wymaga się do tego żadnych narzędzi).

Dobór Połączenia:

Długość wałka giętkiego: 2, 3 lub 4 metry

Średnica wibratora: 25, 38, 48 lub 58 mm średnicy

Połączenia Elektryczne

Wszystkie przenośne urządzenia elektryczne są niebezpieczne jeśli są używane pod innym napięciem niż wskazane na tabliczce znamionowej. Urządzenie pracuje tylko pod jednym napięciem. Sprawdź wartość napięcia w zasilaniu czy odpowiada wartości napięcia na tabliczce znamionowej.

Sprawdź czy wyłącznik urządzenia jest w pozycji wyłączzonej (off) zanim podłączysz zasilanie zewnętrzne.

220v - zawsze używaj przewodów zasilających z uziemieniem, używając przedłużacza upewnij się, że przewód posiada uziemienie.

115v - jeśli używasz przenośny transformator to musi on posiadać min. 2,5kW i stabilne napięcie znamionowe wyjściowe.

Przedłużacze

Jeśli potrzebujemy zastosować przedłużacz nie może być on dłuższy niż 15m (115v) i nie dłuższy niż 40m (230v). Przekrój żyły musi być min. 1,5mm². Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się czy przedłużacz jest właściwie ułożony, nie leży w wodzie lub na przedmiotach posiadających ostre krawędzie. W miejscu ułożenia przedłużacza nie mogą poruszać się pojazdy. Rozwiń przedłużacz całkowicie by uniknąć przegrzania przewodu. Przed włączeniem zasilania należy upewnić się czy połączenia przedłużacza są suche i właściwie zabezpieczone.

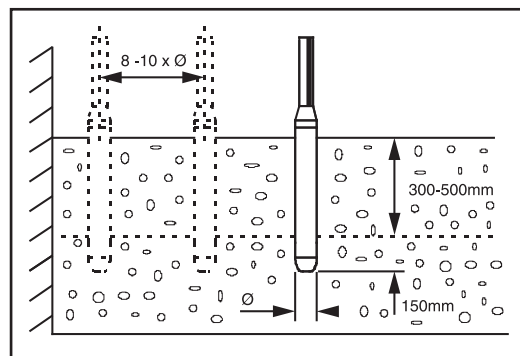


UWAGA

Nie używać przewodów uszkodzonych lub zużytych.
Unikać ciężkich obciążeń nakładanych z góry na przewody

ZAŁECANE ZASTOSOWANIA WIBRATORA WGLĘBNEGO

1. Dobierz wibrator wglębny o właściwym rozmiarze do wielkości pracy, rozstawienia zbrojenia, opadu betonu oraz rodzaju jego mieszanek.
2. Zaleca się posiadanie w dyspozycji dodatkowego wibratora do betonu.
3. Beton wylewaj równomiernie do formy, w postaci warstw o grubości 300-500 mm. Nie używaj wibratora wglębnego do rozprowadzania betonu.
4. Zagęszczaj beton wibratorem systematycznie. Wykonuj 300-500 mm grubości pionowe wsady w odstępach równych 8-10 –krotności średnicy wibratora. Tam gdzie to możliwe, wprowadź wibrator 150 mm wglęb niższej warstwy, aby zapewnić jak najlepsze związanie dwóch kolejnych warstw. Beton będzie dobrze zagęszczony, jeżeli jego powierzchnia wokół wibratora będzie błyszcząca i nie będą pojawiać się pęcherze powietrza. Typowo, osiągnięcie takiego stanu wymaga 10-20 sekundowej pracy przy każdym wsadzie wibratora.
5. Wycofuj wibrator powoli, tak aby beton mógł zalać miejsce po wsadzie.
6. Nie wypychaj na siłę wibratora w beton uderzając w zbrojenie. Utrzymuj minimum 70 mm odległości od ścian.
7. Zawsze wycofuj wibrator pionowo, tak aby beton ponownie zapełnił pozostałe puste miejsce. Nie wyłączaj wibratora do momentu jego pełnego wycofania. Szybkość wycofywania to około 80 mm/s. Kiedy prawie cały wibrator już został wyciągnięty, wyjmij resztę energicznym ruchem, aby uniknąć wstrząśnięcia powierzchni.

**UWAGA**

Nie trzymaj włączonego wibratora poza betonem zbyt długo. Jeżeli przestałeś zagęszczać beton, wyłącz urządzenie.

Poradnik wykrywania i usuwania usterek

Problem	Przyczyna / Rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje	Sprawdź połączenie do zasilania
	Uszkodzone szczotki węglowe
	Uszkodzony przełącznik
Silnik pracuje, lecz jest przegrzany	Wyczyścić odpowietrzniki w obudowie
	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
	Dokręcić łączniki obudowy zewnętrznej
Silnik pracuje wolno i przegrzewa się	Sprawdź, czy napięcie sieci elektrycznej
	Sprawdź specyfikację kabli
	Sprawdź, czy długość kabla lub połączenia
	Uszkodzony wał lub pokera
Praca silnika staje się zbyt głośna	Uszkodzone szczotki węglowe
	Uszkodzone łożyska
	Wirnik może trzeć o stojan
	Uszkodzona obudowa lub luźne śruby
Silnik działa, ale przeciążeń i przegrzewa	Głowa jest overlubricated
	Zbyt dużo smaru w wale lub zbyt mało
	Uszkodzenie uszczelki. Smar przesyłowego penerated głowę lub oleju głowy uciekł.
	Głowica jest ograniczony ruch
	Transmisja z ekstremalnych zakrętach
	Transmisja w złym stanie, uszkodzony wał
Awaria łożyska	Nie na tyle oleju w głowie
	Głowica pracuje poza betonem przez dłuższy czas
	Woda penerated głowę
	Obudowa otrzymała silny skok

Urządzenie firmy Altrad Belle jest tak skonstruowane, aby zapewnić bezusterkową pracę przez wiele lat. Niemniej jednak istotne jest, aby przeprowadzać prostą regularną konserwację urządzenia zgodnie z opisaną w tym dziale procedurą. Zaleca się, aby wszystkie ważniejsze prace konserwacyjno-remontowe były przeprowadzane przez autoryzowanego przedstawiciela firmy Altrad Belle. Zawsze należy stosować oryginalne części zamienne firmy Altrad Belle. Używanie części podrobionych może prowadzić do unieważnienia gwarancji.

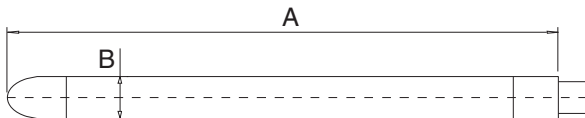
Konserwacja Okresowa - Głowica wibratora

1. Tylko wykwalifikowany elektryk może pracować z częściami elektrycznymi.
2. Upewnić się, czy zasilanie elektryczne zostało odłączone przed przeprowadzaniem prac konserwacyjnych.
3. We wszystkich pracach konserwacyjnych używać części oryginalnych.
4. Nie jest konieczne okresowe smarowanie łożysk przetwornika.
5. Po każdym 100 godzinach pracy urządzenia należy sprawdzić stan szczotek węglowych. Należy je wymienić, gdy ich czynna długość spadnie poniżej 5 mm.
6. Okresowo czyścić otwory wentylacyjne na przedniej i tylnej ścianie przetwornika, aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia.
7. Po zakończeniu prac konserwacyjnych należy się upewnić, czy wszystkie elementy zabezpieczeń są właściwie zamontowane.
8. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić śruby mocowania obudowy.
9. Po każdym 12 miesiącach lub częściej, w zależności od praktyki stosowania, zaleca się przeprowadzenie kontroli przez autoryzowanego przedstawiciela firmy Altrad Belle.

Konserwacja Okresowa - Jednostka zasilająca & Wałek giętki

1. Rozłączyć silnik przed przeprowadzaniem wszelkich prac konserwacyjnych na wałku giętkim lub wibratorze wgłębnym.
2. We wszystkich pracach konserwacyjnych używać części oryginalnych.
3. W celu kontroli zużycia dokonaj pomiaru średnicy zewnętrznej i długości. Wymień oprawę lub pokrywę, gdy średnica lub długość w najmniejszym punkcie jest mniejsza niż wymiar określony w tabeli zużycia.
4. Smaruj wałek co 100 godzin. Prawidłowym sposobem smarowania wałka jest chwycenie trochę smaru w dłoń ręki i przeciągnięcie smaru po całej długości wałka. Po wykonaniu tej czynności powinna pozostać cienka powłoka smaru na całej długości wałka. Zalecana ilość to 25g na metr. Nie przesmaruj wałka nadmiernie, gdyż może to doprowadzić do przenikania smaru do wnętrza wibratora wgłębnego. Nie czyść wałka przy użyciu rozpuszczalnika.
5. Gdy długość wałka nie jest równa przewodowi giętkiemu (+10 mm), konieczna jest jego naprawa.
6. Po wykonaniu prac konserwacyjnych wszystkie elementy muszą zostać poprawnie złożone.
7. Zaleca się co 12 miesięcy lub częściej, w zależności od użytkowania, przeprowadzenie przeglądu przez autoryzowanego dealera.

WYMIARY ZUŻYCIA DLA ŚREDNIC I DŁUGOŚCI WIBRATORA WGŁĘBNEGO



- a. Wymiary minimalne zostały wytłuszczone.
- b. Wymiary w nawiasach to wymiary oryginalne.
- c. Wymień oprawę, gdy sięga ona średnicy minimalnej.
- d. Wymień końcówkę, gdy sięga ona długości minimalnej.

Model	Średnica (mm)	Długość (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)

Przechowywanie

Gdy urządzenie 61 d Megavib+ nie jest używane przez dłuższy okres, należy je przechowywać w czystym, suchym i odpowiednio zabezpieczonym miejscu

Transporte

Podczas transportu silnik urządzenia 61 Megavib+ należy chronić przed uszkodzeniem mogącym powstać na skutek jego ześlinknięcia się, wywrócenia lub nagłego uderzenia.



Gwarancja

Nowe urządzenie 62 l- Megavib+ Altrad Belle jest objęte gwarancją dla pierwotnego nabywcy przez okres jednego roku (12 miesięcy) od pierwotnej daty zakupu. Gwarancja Altrad Belle obejmuje błędy w konstrukcji, materiałach i jakości wykonania.

Następujące elementy nie są objęte gwarancją Altrad Belle:

1. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zrzuconiem lub temu podobnym uszkodzeniem wywołanym lub będącym wynikiem nie zastosowania się do wskazanej kolejności założenia, zasady działania lub instrukcji konserwacji przez użytkownika.
2. Zmiany przyłączenia i naprawy wykonane przez osoby spoza Altrad Belle lub osoby inne niż jej uznani przedstawiciele handlowi.
3. Koszt transportu i przesyłek do i od Altrad Belle lub jej uznanych przedstawicieli handlowych celem naprawy bądź oceny technicznej jakichkolwiek z maszyn, niebędących podstawą do roszczenia gwarancyjnego.
4. Koszty materiałowo-robocze odnawiania, naprawy i wymiany elementów składowych w związku z ich zwykłym zużyciem.

Następujące elementy składowe nie są objęte gwarancją:

- pasy napędowe, - filtry powietrza silnika, - silnikowe świece zapłonowe.

Altrad Belle i/lub jej uznani przedstawiciele handlowi, dyrektorzy, pracownicy lub firmy ubezpieczeniowe nie ponoszą odpowiedzialności za następstwa lub inne uszkodzenia, straty i wydatki powstałe w związku lub będące skutkiem niemożności użytkowania maszyny w określonym przez siebie celu.

Roszczenia Gwarancyjne.

Wszelkie roszczenia wynikające z gwarancji należy najpierw kierować do Działu Obsługi Gwarancji firmy Altrad Belle telefonicznie, poprzez faks, pocztą elektroniczną lub też pisemnie.

Adres, na jaki należy kierować roszczenia gwarancyjne:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

Altrad Belle Warranty Department

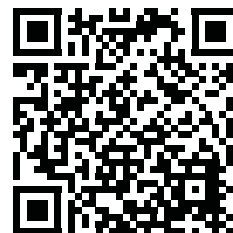
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU England.

Rejestrowanie Gwarancji:

Pragnąc być bardziej przyjaznym dla środowiska w ofercie przetargowej dla ALTRAD Belle wprowadzamy możliwość rejestracji gwarancji online. Strona z rejestracją znajduje się pod adresem

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

Na stronę rejestracji można także wejść skanując za pomocą smartfona kod QR znajdujący się obok.



Części Zamienne

Podczas konserwacji tego produktu można używać tylko oryginalnych, oryginalnych części zamiennych producenta.

Użytkownik traci wszelkie ewentualne roszczenia, jeśli użyte części zamienne są inne niż oryginalne części zamienne producenta.

Plik PDF z wykazami części do tego produktu można znaleźć w sekcji „produkt” na naszej stronie internetowej www.Altrad-Belle.com. Informacje na temat pozyskiwania części zamiennych od lokalnego sprzedawcy można następnie znaleźć w sekcji „Skontaktuj się z nami”

Modul de utilizare al acestui manual



Acest manual a fost realizat pentru a vă ajuta să folosiți și întrețineți în siguranță aparatul Megavib +. Acest manual este destinat reprezentanților și manipulanților aparatului Megavib +.

Cuvânt înainte

Secțiunea **'Descrierea aparatului'** vă ajută să vă familiarizați cu comenzile și alcătuirea aparatului.

Secțiunea **'Mediul înconjurător'** vă furnizează instrucțiuni cu privire la reciclarea utilajului dezmembrat într-un mod care nu dăunează mediului înconjurător.

Secțiunile **'Instrucțiuni generale referitoare la siguranță'** și **'Sănătatea și siguranța'** explică felul în care trebuie folosit aparatul pentru a vă asigura siguranța și pentru a asigura siguranța publicului larg.

Ghidul de **'Detectare și remediere a defecțiunilor'** vă este de folos în cazul în care aveți o problemă cu aparatul dumneavoastră.

Secțiunea **'Service'** vă furnizează informații generale cu privire la întreținerea și repararea aparatului dumneavoastră.

Secțiunea **'Garanție'** detaliază natura garanției acordate și procedura de solicitare a garanției în cazul unei defecțiuni a aparatului.

Secțiunea **'Declarația de conformitate'** indică standardele după care a fost construit aparatul.

Instrucțiuni cu privire la notații

Instrucțiunile din acest manual cărora trebuie să le acordați atenție specială sunt indicate în felul următor:



ATENȚIE

Produsul poate fi în pericol. Aparatul poate fi deteriorat sau dumneavoastră puteți fi rănit dacă procedurile nu sunt urmate corespunzător.



AVERTISMENT

Viața operatorului poate fi în pericol.

AVERTISMENT



AVERTISMENT

Înainte de a folosi aparatul sau de a realiza operațiuni de întreținere a aparatului TREBUIE SĂ CITIȚI și SĂ STUDIAȚI acest manual.

Trebuie să știți cum să folosiți în siguranță dispozitivele de comandă ale unității și ce anume să faceți pentru o întreținere sigură. (NB Asigurați-vă că știți cum să opriți aparatul înainte de a-l porni în cazul în care aveți probleme.)

Purtați sau folosiți **ÎNTOTDEAUNA** articolele de siguranță necesare protecției dumneavoastră personale. Dacă aveți **ÎNTREBĂRI** cu privire la utilizarea sau întreținerea în siguranță a acestei unități, **ÎNTREBAȚI SUPRAVEGHETORUL DUMNEAVOASTRĂ SAU CONTACTAȚI: Altrad Belle**

CUPRINS

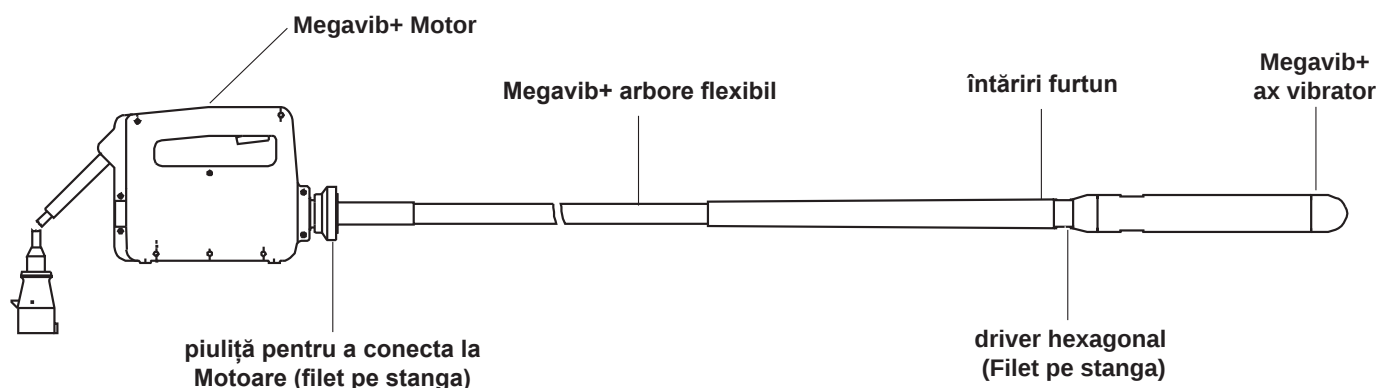


Modul de utilizare al acestui manual	63
Avertisment.....	63
Descrierea aparatului	64
Date tehnice	64
Mediul înconjurător.....	64
Instrucțiuni generale referitoare la siguranță.....	65
Reguli specifice referitoare la siguranță	66
Verificări înainte de punerea în funcțiune.....	66
Utilizare.....	66 - 67
Ghidul de detectare și remediere a defecțiunilor	67
Service și întreținere.....	68
Depozitare	68
Transportare	68
Garanția.....	69
Piese de Schimb	69
Declarația de conformitate	10



Descrierea aparatului

Arborele flexibil conectat la sursa de alimentare "Megavib + "trimite mișcarea unei mase excentrice plasat în cap poker, Când este folosit această masă produce vibrația necesară pentru compactarea betonului.



Date tehnice

Model	230v	115v
Tipul de izolație	□ Izolație dublă clasa 2	
Carcasa	Plastic – rezistență mare	
Puterea (kW)	2.2	2.2
Tensiunea (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Consumul în sarcină (A)	7,5	13
Viteza cu sarcină (rpm)	16,000	
Vitesse en utilisation (rpm)	12,000	
Greutatea (kg)	7	
Aplicația	Transmiterea mișcării unui vibrator intern printr-o linie de remorcare	
Tipul de conexiune la motor	Hexagonală cu fișă de 10 mm	
Tipul de conexiune la transmisie	Hexagonală exterioară de 10 mm	
Nivelul puterii acustice (dB)	92	92
Cablul: secțiune minimă (mm ²)	1,5	
Cablul: lungime maximă (mts)	40	15

ax vibrator	25	36	50	57
Diametru (mm / in)	25 - 1	36 - 1 1/4	50 - 2	36 - 2 1/4
Lungime (mm)	300	292	327	346
Frecvență (Hz)	225	217	200	192
Forța Centrifugă (N)	882	4018	5039	6468
Greutate (Kg)	0.5	1.9	3.7	5



Mediul înconjurător

Înlăturarea sigură



Instrucțiuni de protecție a mediului înconjurător. Utilajul conține materiale valoroase. Duceți utilajul dezmembrat și accesoriile la unitățile de reciclare competente.

Componentă	Material
Carcasa motorului	Plastic
Motorul intern	Cupru și aluminiu
Conectorii	Oțel

Pentru protecția dumneavoastră personală și pentru protejarea celor din jurul dumneavoastră, vă rugăm să citiți și să vă asigurați că înțelegeți pe deplin următoarele informații referitoare la siguranță. Manipulantul este responsabil pentru asigurarea înțelegerii depline a felului în care trebuie utilizat în siguranță acest echipament. Dacă nu sunteți sigur de utilizarea corectă și sigură a aparatului Megavib +, consultați-vă supraveghetorul sau Altrad Belle.



ATENȚIE

Întreținerea necorespunzătoare poate fi periculoasă. Citiți și înțelegeți această secțiune înainte de efectuarea oricăror operațiuni de întreținere, service sau reparații.

Zona de lucru

- **MENȚINEȚI-VĂ** zona de lucru curată și bine luminată. Deordinea și locurile întunecate pot cauza accidente.
- **NU UTILIZAȚI** aparate electrice în atmosfere explozibile precum în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului. Apa ratele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- **ȚINEȚI** trecătorii, copiii și vizitatorii la distanță în timpul utilizării unui aparat electric. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul.

Siguranța din punct de vedere electric

- **APARATELE ÎMPĂMÂNTATE TREBUIE CONECTATE** la o priză instalată și împământată corect în conformitate cu toate codurile și ordonanțele.
- **NU ÎNLĂȚURAȚI NICIODATĂ** tubul de împământare și nu modificați niciodată fișa de conectare în vreun fel.
- **NU FOLOSIȚI** fișe intermediare.
- **VERIFICAȚI** cu ajutorul unui electrician calificat, în cazul în care nu sunteți sigur, dacă priza este corect împământată. Dacă aparatele funcționează incorect din punct de vedere electric sau dacă acestea se defectează, împământarea furnizează un culoar cu rezistență scăzută care conduce electricitatea departe de utilizator.
- **EVITAȚI** contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum conducte, radiatoare, plite sau frigider. Există un risc crescut de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- **NU EXPUNEȚI** aparatele electrice la umezeală sau ploaie. Apa care intră într-un aparat motoizat va spori riscul de electrocutare.
- **NU DETERIORAȚI** cablul.
- **NU FOLOSIȚI NICIODATĂ** cablul pentru a transporta aparatul.
- **NU TRAGEȚI NICIODATĂ** cablul din priză.
- **ȚINEȚI** cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.
- **ÎNLOCUIȚI** imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate sporesc riscul de electrocutare.
- **CÂND MANIPULAȚI** un aparat electric în exterior, folosiți un cablu de extensie pentru exterior care poartă însemnul „W-A” sau „W”. Aceste cabluri pot fi folosite în exterior și reduc riscul de electrocutare.

Depanarea

- Depanarea aparatului **TREBUIE EFECTUATĂ** numai de personalul calificat în acest sens.
- Când depanați un aparat, **FOLOSIȚI** numai piese de schimb identice.
- **URMAȚI** instrucțiunile din secțiunea de întreținere a acestui manual.

Siguranța personală

- **AVEȚI GRIJĂ**, fiți atent la ceea ce faceți și folosiți cu grijă un aparat electric.
- **NU FOLOSIȚI APARATUL** când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării aparatelor electrice poate duce la răniri grave.
- **ÎMBRĂCAȚI-VĂ CORESPUNZĂTOR.**
- **EVITAȚI** pornirea accidentală.
- **ASIGURAȚI-VĂ** că aparatul este oprit înainte de conectare la curent. Mutarea aparatelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea la curent a aparatelor pornite duce la accidente.
- **ÎNDEPĂRTAȚI** cheile reglabile sau cheile pentru piulițe înainte de pornirea aparatului. O cheie care este lăsată lângă o piesă în rotație poate duce la accidente.
- **NU VĂ** întindeți prea mult.
- **MENȚINEȚI-VĂ** sprijinul și echilibrul tot timpul. Echilibrul adecvat vă ajută să controlați mai bine aparatul în situații neașteptate.
- **FOLOSIȚI** echipament de siguranță.

Utilizarea și întreținerea aparatului

- **NU SUPRASOLICITAȚI** aparatul.
- **FOLOSIȚI** aparatul corect pentru aplicația dumneavoastră. Aparatul corect va da rezultatele optime și cele mai sigure în condițiile pentru care a fost proiectat.
- **NU FOLOSIȚI** aparatul dacă întrerupătorul nu îl pornește sau oprește. Orice aparat care nu poate fi controlat cu ajutorul întrerupătorului este periculos și trebuie reparat.
- **DECONECTAȚI** fișa de la sursa de curent înainte de a face orice reglaje, înainte de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a aparatului.
- **DEPOZITAȚI** aparatele neutilizate în locuri inaccesibile copiilor și altor persoane neinstruite. Aparatele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- **VERIFICAȚI** dacă există aliniere sau racordare defectuoasă a pieselor în mișcare, rupere a pieselor sau orice deteriorare care poate afecta utilizarea aparatelor. Dacă este deteriorat, reparați aparatul înainte de folosire. Multe accidente sunt cauzate de aparate care au fost întreținute necorespunzător.
- **FOLOSIȚI** numai accesorii recomandate de producător pentru modelul dumneavoastră. Accesorii care pot fi potrivite pentru un aparat pot deveni periculoase dacă sunt folosite pentru un altul.



Reguli specifice de siguranță

- Pentru utilizarea corectă a aparatului Megavib +, asigurați-vă că operatorii au fost instruiți în vederea folosirii corecte a acestui echipament..
- Înainte de conectarea motorului la sistemul electric, asigurați-vă că tensiunea și frecvența sunt corespunzătoare celor menționate pe plăcuța matricolă a aparatului, localizată în partea superioară a carcasei de plastic.
- **ASIGURAȚI-VĂ** că toate șuruburile carcasei sunt strânse înainte de a începe lucrul.
- **EVITAȚI** turtirea cablului de către utilaje grele ceea ce ar putea duce la scurtcircuitare.
- **NU CONECTAȚI** axul flexibil la unitatea de alimentare când acesta este în funcțiune.
- **NU UTILIZAȚI MOTORUL** când acesta este în funcțiune și fără transmisie.
- **NU UTILIZAȚI** transmisia și pervibratorul în condiții necorespunzătoare, motorul se supraîncălzește.
- **NU UTILIZAȚI** aparatul dacă are carcasa ruptă.
- **NU PERMITEȚI** personalului neinstruit să utilizeze motorul sau conexiunile.
- **MENȚINEȚI** liberă ventilația a aerului.
- **PĂSTRAȚI** motorul într-o zonă curată și uscată.
- **ASIGURAȚI-VĂ** că firul electric este conectat la secțiunea corespunzătoare și funcționează corect.
- **ÎNAINTE DE A FACE ORICE REPARAȚII, DECONECTAȚI MOTORUL** de la sistemul electric.
- **CÂND ÎL CONECTAȚI LA** un generator, asigurați-vă că tensiunea de ieșire și frecvența sunt stabile, corecte și au puterea corectă.
- **CÂND TERMINAȚI** lucrul sau luați o pauză, opriți aparatul, deconectați-l de la sistemul electric și poziționați-l astfel încât să nu cadă sau să nu alunece.
- **În plus, trebuie respectate toate reglementările locale.**

Vibrația

O parte din vibrațiile pervibratorului sunt transmise prin furtunul flexibil mâinilor utilizatorului.

EPP (Echipamentul Personal de Protecție)

Când folosiți acest aparat trebuie să purtați echipament personal corespunzător de protecție, adică ochelari de protecție, mănuși, căști, mască de praf și încălțăminte cu vârf metalic. Purtați îmbrăcăminte potrivită activității pe care o desfășurați. Protejați-vă întotdeauna pielea de contactul cu betonul. Trebuie folosite căști corespunzătoare deoarece nivelul de putere acustică al acestui aparat este de 92 dB și nivelul de presiune acustică este de 86dB.



Verificări înainte de punerea în funcțiune

1. Înainte de începerea activității, verificați funcționarea corectă a tuturor dispozitivelor de manipulare și siguranță.
2. Verificați regulat starea cablurilor electrice.
3. Dacă se descoperă defecte ale dispozitivelor de siguranță sau alte defecte care pot reduce manipularea sigură a echipamentului, încetați lucrul și anunțați persoana responsabilă de aceste aspecte.



Utilizarea

CONECTAREA AXULUI LA UNITATEA DE ALIMENTARE

Unitatea de alimentare este proiectată pentru a facilita o conectare rapidă și sigură la axul flexibil.

Procedura de conectare

1. Poziționați hexagonul cu fișă al transmisiei în dreptul hexagonului exterior al motorului.
2. Odată poziționate în acest fel, împingeți până când observați că fișa transmisiei intră în locul special al motorului.

Posibilități de conectare

Lungimea transmisiei: 2,3 și 4 metri

Diametrul vibratorului: 25, 38, 48 și 58.

Conectarea electrică a motorului la system

Opriți butonul motorului înainte de conectare

Conectarea electrică

Toate aparatele electrice portabile sunt periculoase dacă sunt suprasolicitate. Acest aparat va funcționa numai pe o singură tensiune. Verificați priza pentru a vă asigura că aceasta corespunde tensiunilor indicate pe etichetă.

Asigurați-vă că unitatea de alimentare este oprită înainte de a o conecta la priză.

230v – Folosiți întotdeauna un dispozitiv de curent rezidual (DCR), (mecanism de detectare a scurgerilor de curent la pământ) introdus direct în DCR.

115v – Când utilizați un transformator portabil, acesta trebuie să aibă un debit minim de 2,5 kW și trebuie să fie continuu.

Cablurile prelungitoare

Dacă aveți nevoie de un cablu prelungitor, acesta trebuie să nu depășească 15 m/ 49,6 ft. (115v) și 40 m/ 132 ft. (230 V) în lungime. Secțiunea cablului trebuie să fie de 1,5 mm². Asigurați-vă că acest cablu prelungitor este poziționat corespunzător evitând contactul cu lichide, muchii ascuțite și locuri în care poate fi călcat de vehicule. Desfășurați-l complet. În caz contrar se supraîncălzește și se poate aprinde. Asigurați-vă că orice conexiuni ale cablurilor prelungitoare sunt uscate și sigure.

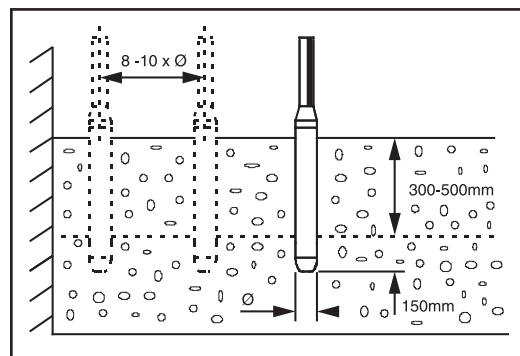


ATENȚIE

Nu folosiți cabluri deteriorate sau uzate. Evitați sarcinile grele asupra cablurilor.

RECOMANDĂRI DE FOLOSIRE A VIBRATORULUI PENTRU BETON

1. Alegeți pervibratorul de dimensiune corespunzătoare: activității, spațierii armăturii, tasării betonului și compoziției betonului.
2. Este recomandabil să dispuneți de încă un vibrator pentru beton.
3. Turnați betonul egal, în forma de lucru, în straturi groase de 300 – 500 mm. Nu folosiți pervibratorul pentru a întinde betonul.
4. Supuneți sistematic betonul la vibrații. Faceți inserții verticale de 300-500 mm la intervale de 8-10 ori mai mari decât diametrul tubului. Dacă este posibil, împingeți pervibratorul aproximativ 150 mm în stratul anterior de beton. Aceasta vă va ajuta să obțineți cel mai bun nivel de îmbinare dintre cele două straturi. Betonul a fost temeinic supus la vibrații când suprafața din jurul pervibratorului este lucioasă și nu se ridică bule mari de aer la suprafața betonului. Aceasta durează în mod normal 10-20 de secunde în fiecare locație a pervibratorului.
5. Retrageți pervibratorul ușor astfel încât betonul să poată curge în locul gol lăsat de pervibrator.
6. Nu împingeți sau forțați vibratorul în armătură. Mențineți o distanță de minim 70 mm de pereți.
7. Scoateți întotdeauna vertical pervibratorul astfel încât betonul să poată umple spațiul gol din nou. Nu opriți aparatul înainte de a-l scoate. Viteza de scoatere este de aproximativ 80 mm pe secundă. Când vibratorul este aproape în afară, extrageți-l repede pentru a evita mișcarea suprafeței.



ATENȚIE

Nu țineți vibratorul pentru beton în afara betonului pentru perioade lungi de timp. Dacă ați terminat de supus betonul la vibrații, opriți pervibratorul.

Ghidul de detectare și remediere a defecțiunilor

Problema	Cauza/ soluția
Motorul nu funcționează	Verificați dacă primește curent
	Perii uzate
	Buton defect
Motorul funcționează, dar se reîncălzește	Curățați grilajul frontal pentru aer
	Curățați sau înlocuiți filtrul posterior
	Utáhněte vnější plášť spojovací
Motorul rulează încet	Ověřte napětí elektrického systému
	Zkontrolujte, zda specifikace kabelu
	Ověřte, zda kabel nebo délku připojení
	Vadný poker nebo hřídel
Motorul face mai mult zgomot decât este normal	Perii uzate
	Rulmenți în stare proastă
	Rotorul poate atinge statorul
	Carcasa este ruptă sau șuruburile nu sunt bine fixate
Motor funcționează, ale prețituri a přehřívá	Hlava je přes mazaný
	Příliš mnoho tuku v šachtě nebo příliš málo
	Selhání těsnění. Přenos mazivo pronikla hlavu nebo hlava olej unikl.
	Pohyb hlavy je omezena
	Převodovka s extrémními ohyby
	Převodovka ve špatném stavu, rozbité hadice
Ložisko selhání	Příliš málo oleje v hlavě
	Hlava působí mimo beton po dlouhou dobu
	Voda pronikla hlavu
	Pouzdru se získala silnou mrtvici

Aparatul Megavib+ produs de Altrad Belle este proiectat pentru a funcționa timp îndelungat fără probleme. Totuși, pentru aceasta trebuie ca întreținerea de bază, specificată în această secțiune, să fie efectuată regulat.

Recomandăm ca toate reparațiile și operațiunile de întreținere să fie efectuate de către un reprezentant al Bell Group. Folosiți întotdeauna piese de schimb originale Altrad Belle. Folosirea pieselor de altă proveniență poate duce la pierderea garanției.

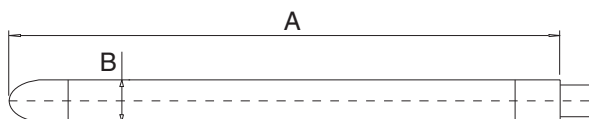
Întreținerea periodică - Motor

1. Numai un electrician calificat trebuie să lucreze la părțile electrice.
2. Asigurați-vă că ați oprit curentul înainte de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere.
3. În cazul tuturor operațiunilor de întreținere, trebuie folosite numai piese de schimb originale.
4. Nu este necesară ungerea periodică a rulmentului.
5. La fiecare 100 de ore, periile de cărbune trebuie inspectate. Trebuie schimbate dacă lungimea efectivă este sub 5 mm.
6. Curățați periodic canalele de aerisire în partea din față și cea din spate a convertorului pentru a evita supraîncălzirea.
7. După întreținere, asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt asamblate corect.
8. Înainte de utilizare, examinați șuruburile de fixare a carcasei.
9. La fiecare 12 luni sau mai frecvent, în funcție de condițiile de folosire, este recomandată efectuarea unei inspecții de către un reprezentant Altrad Belle autorizat.

Periodic Maintenance - Ax vibrator & arbore flexibil

1. Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere pe arborele flexibil și poker, primul deconectați motorului.
2. În toate operațiunile de întreținere, vor fi utilizate piese de schimb originale.
3. Pentru a verifica uzura, măsurați diametrul exterior și lungimea poker. Înlocuiți carcasa sau capacul când diametrul sau lungimea, la cea mai mică punct, este mai mică decât dimensiunea specificată în tabelul de uzură.
4. Ungeți arborele la fiecare 100 de ore de lucru.
Modul corect în care să lubrifia arborele este de a înțelege unele grăsimi în palma și a alergera lubrifiantul pe lungimea arborelui. Aceasta ar trebui să lase un strat subțire de lubrifiant pe toată lungimea arborelui, cantitatea recomandată este de 25g pe metru. Nu overlubricate, ar putea cauza unsoare pătrunde în poker, Nu curățați arborele cu solvent.
5. Când lungimea arborelui nu este egal cu furtunul (+ -10 mm), este necesară pentru a repara.
6. După întreținere, toate părțile trebuie să fie asamblate corect.
7. La fiecare 12 luni, sau mai puțin, în funcție de condițiile de utilizare. Se recomandă o inspecție face de către un dealer autorizat

DIMENSIUNILE UZURII PENTRU DIAMETRELE ȘI LUNGIMILE PERVIBRATORULUI



- a. Dimensiunile minime sunt ilustrate cu caractere îngroșate.
- b. Dimensiunile din paranteze sunt dimensiunile originale.
- c. Înlocuiți carcasa când aceasta ajunge la dimensiunea minimă.
- d. Înlocuiți vârful când acesta ajunge la lungimea minimă.

Model	Diametru (mm)	Lungime (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)

Când nu folosiți motorul Megavib timp îndelungat, depozitați-l într-un loc curat, uscat și protejat.

Când transportați motorul Megavib+, asigurați-vă că acestuia i se asigură siguranța împotriva unor deteriorări care pot apărea ca urmare a alunecării, răsturnării și impactului brusc.

Aparatului dumneavoastră Megavib+ nou produs de Altrad Belle i se acordă garanție pentru cumpărătorul inițial timp de un an (12 luni) de la data inițială de cumpărare. Garanția acordată de Altrad Belle se referă la defecte de proiectare, materiale și execuție.

Următoarele aspecte nu sunt acoperite de garanția acordată de Altrad Belle.

1. Deteriorarea cauzată de folosire excesivă, folosire incorectă, cădere sau alte deteriorări similare cauzate de sau care au loc ca rezultat al nerespectării instrucțiunilor de asamblare, utilizare sau întreținere.
2. Modificări, adăugări sau reparații efectuate de alte persoane decât cele de la Altrad Belle sau agenții săi recunoscuți.
3. Costurile de transport sau expediere la și de la Altrad Belle sau agenții săi recunoscuți, pentru reparații sau diagnosticări în baza unei cereri de garanție, cu privire la orice utilaj.
4. Costurile materialelor și/ sau ale muncii de înlocuire, reparare sau schimbare datorate uzurii corecte.

Următoarele componente nu sunt incluse în garanție:

- Curea/ curelele de acționare
- Filtrul de aer al motorului
- Bujia motorului

Altrad Belle și/ sau agenții săi recunoscuți, administratorii, angajații sau asiguratorii nu vor fi răspunzători de daune cu consecințe importante sau alte daune, pierderi sau cheltuieli în legătură cu acestea sau datorită acestora sau de incapacitatea de a folosi utilajul în vreun scop.

Cererile de acordare ale garanției

Toate cererile de acordare ale garanției tb. adresat în primul rând către Altrad Belle, fie prin telefon, prin Fax, prin Email sau în scris.

Pt. cereri de acordare a garanției contactați:

Tel: +44(0)1298 84606

Fax: +44(0)1298 84073

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

Scrieți la:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England.

Înregistrarea Garanției:

În eforturile companiei ALTRAD Belle de a deveni mai „verde” și mai ecologică, am introdus acum înregistrarea online a garanției. Pentru a accesa pagina de înregistrare a site-ului nostru, vă rugăm să utilizați următoarea adresă:-

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

În mod alternativ, pentru a accesa pagina de înregistrare, vă rugăm să scanați codul QR alăturat (cod de răspuns rapid) utilizând telefonul inteligent.



Piese de Schimb

La întreținerea acestui produs, pot fi utilizate numai piese de schimb originale originale ale producătorului.

Utilizatorul va pierde eventualele revendicări dacă piesele de schimb utilizate sunt altele decât piesele de schimb originale ale producătorului.

Un PDF al listelor de piese pentru acest produs poate fi găsit în secțiunea „produs” de pe site-ul nostru www.Altrad-Belle.com
Informații despre aprovizionarea pieselor de schimb de la distribuitorul local pot fi apoi găsite în secțiunea „contactați-ne”



Hogyan használja a kezelési és karbantartási utasítást?

Ez a kézikönyv a Megavib biztonságos kezelését és karbantartását hivatott elősegíteni.

Előszó

A **'Gép leírása'** rész segít a gép felépítésének és kezelésének megismertetésében.

A **'Környezet'** rész leírja, hogyan bonyolítsa környezetbarát módon a leselejtezett berendezés újra hasznosítását.

Az **'Általános biztonság'** és a **'Egészség és biztonság'** rész kifejti, hogyan használja a gépet úgy, hogy az ön és mások biztonsága garantált legyen.

A **'Hibaelhárítás'** fejezet segít, ha bármilyen problémája akad a géppel.

A **'Karbantartás'** részben útmutatást talál a gépe általános karbantartásához és javításaihoz.

A **'Tartalék alkatrészek'** fejezet a tartalék alkatrészek meghatározásában és megrendelésében nyújt segítséget.

A **'Garancia'** fejezet részletezi, hogy milyen károkat fed le a garancia, valamint a reklamáció menetét.

A **'EU megfelelésségi nyilatkozat'** tartalmazza azokat a szabványokat, amelyeknek a gép megfelel.

A jelöléseknek megfelelő utasítások.

Azokat a részeket a kézikönyvben, amelyekre különös tekintettel kell lennie a következőképpen jelöltük:



VIGYÁZAT

A termék veszélyes lehet. Ön vagy a gépe megsérülhet, ha a műveletek nem szabályszerűen lettek végrehajtva.



FIGYELEM

A kezelő élete veszélyben lehet!



Figyelmeztetés



FIGYELEM

Mielőtt dolgozni kezd a géppel, vagy karbantartást végez rajta, mindig **OLVASSA EL és TANULMÁNYOZZA** ezt a kezelési és karbantartási utasítást.

Ismerkedjen meg a vezérlés biztonságos kezelésével, és a gép biztonságos karbantartásával.

(Figyelem: Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg róla, hogy tudja hogyan kell kikapcsolni a gépet az esetleges problémák felmerülésekor.)

MINDIG viselje a személyes védelmét szolgáló, megfelelő védőfelszerelést.

Ha **BÁRMILYEN KÉRDÉSE** van a gép biztonságos használatával, vagy karbantartásával kapcsolatban, kérdezze meg a felelőst, vagy lépjen kapcsolatba a Altrad Belle-pal.



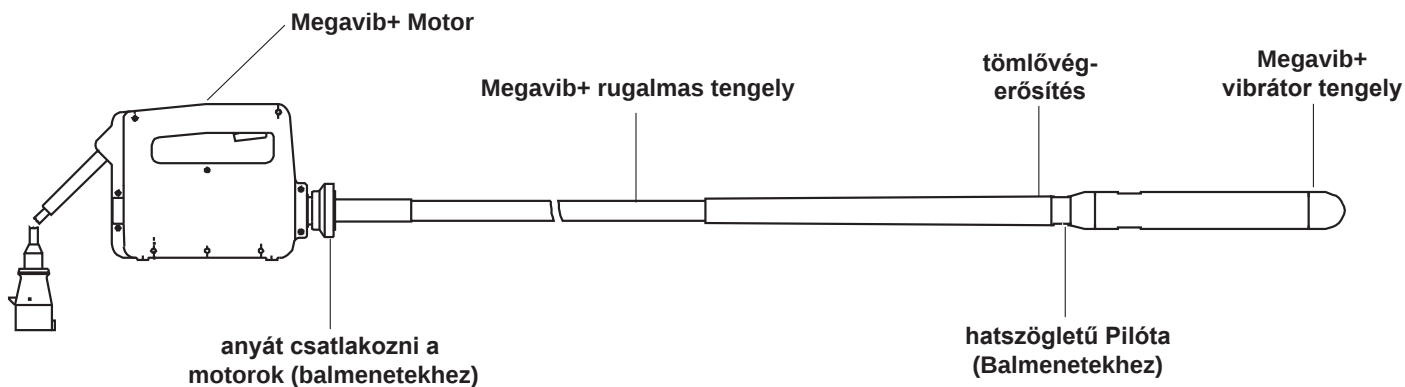
Tartalomjegyzék

Hogyan használja a kezelési és karbantartási utasítást.....	70
Figyelmeztetés	70
Gép leírása.....	71
Környezet	71
Műszaki adatok	71
Általános biztonság	72
Egészség és biztonság	73
Indítás előtti ellenőrzés.....	73
A Megavib működése	73 - 74
Hibaelhárítás	74
Karbantartás	75
Tárolás.....	75
Szállítás	75
Tartalék alkatrészek.....	76
Cserealkatrészek.....	76
Garancia.....	11

A gép leírása



A hajlékony tengely csatlakozik a "Megavib +" tápegység elküldi a mozgalmat egy külön tömeg helyezni a pókert fejét, amikor működött ez a tömeg termel a rezgés szükséges tömörítési a beton.



Környezet



Model	230v	115v
Elektromos szigetelő típus	□ Classe 2 double isolation	
Külső bevonat	Nagy igénybevételre alkalmas műanyag	
Teljesítmény (kW)	2.2	2.2
Feszültség (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Áramfelvétel (A)	7,5	13
Üresjárat fordulatszám (rpm)	16,000	
Fordulatszám terheléssel (rpm)	12,000	
Súly (kg)	7	
Rendeltetés	orgási erőt közvetít a rúd vibrátornak egy hajlékony tengely segítségével	
Csatlakozás a hajlékony tengelyhez	Hexagonális 10mm	
Csatlakozó típus	Hexagon anyamenet 10mm	
Hangteljesítményi szintje (dB)	92	92
Kábel: minimális keresztmetszet: (mm ²)	1,5	
Kábel: maximum hossz (mts)	40	15

vibrátor tengely	25	36	50	57
átmérő (mm / in)	25 - 1	36 - 1 1/4	50 - 2	36 - 2 1/4
hossz (mm)	300	292	327	346
frekvencia (Hz)	225	217	200	192
centrifugális erő (N)	882	4018	5039	6468
súly (Kg)	0.5	1.9	3.7	5

Környezet



Biztonságos eltávolítás.

Környezetvédelmi előírások.

A gép értékes anyagokat tartalmaz. A hulladék alkatrészeket helyezze el az újrahasznosító helyen.

Alkatrész	Anyag
Motor burkolat	Belső motor
Kötőelemek	Műanyag
Réz és alumínium	Acél

Az ön és mások biztonsága érdekében, kérjük olvassa el a következő biztonsági információkat, és bizonyosodjon meg róla, hogy megértette ezeket. A kezelő felelőssége megbizonyosodni arról, hogy tökéletesen megértette-e hogyan kell biztonságosan kezelni a gépet. Ha nem biztos benne hogyan kell megfelelően és biztonságosan kezelni a Megavibet, akkor kérje felettese vagy a Altrad Belle tanácsát.



VIGYÁZAT

A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet. A gép használata előtt olvassa el és értelmezze ezt a részt

Munkaterület

- A munkaterület legyen tiszta és megfelelően megvilágított. A rendezetlen munkahely és megvilágítatlan terület balesetet okozhat.
- Ne használjon gépi szerszámot robbanékony légkörben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében. A gépi szerszámok szikrát vethetnek, ami lángra lobbanthatja a port vagy füstöt.
- Tartsa távol a nézelődőket, gyerekeket és látogatókat a gépi szerszámok működtetésekor. A szórakozottság következtében elveszítheti az uralmát a gép felett.

Elektromos biztonság

- A földelt eszközöket mindig egy megfelelően üzembe helyezett és az előírásoknak megfelelő módon földelt aljzatba kell bedugni.
- Soha ne távolítsa el a földelő villát és semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.
- Ne használjon semmilyen adapter csatlakozót.
- Ha nem biztos benne, hogy a dugasz megfelelően van-e földelve, ellenőriztesse képzett villanszerelővel. Ha az elektromos eszközök elromlanak, vagy nem megfelelően működnek, a földelés alacsony ellenállást biztosít a kezelő számára az elektromosság elvezetéséhez.
- Kerülje a testzárlatot a földelt felületekkel, mint pl. a csövek, radiátorok, elemek és hűtők. Testének földelése az elektromos áramútés fokozott kockázatával jár.
- A gépeket ne tegye ki az eső vagy nedves környezet veszélyeinek. Ha a víz a gépbe kerül, fokozódik az áramütés veszélye.
- Ne hagyja, hogy a vezetékek elhasználódjanak.
- Sose használja a vezetékeket az eszközök szállítására.
- Sose rántsa ki a dugaszt az aljzatból.
- A vezetékeket tartsa távol a hőtől, olajtól, éles tárgyaktól és mozgó részekről.
- A sérült vezetékeket azonnal cserélje ki. A sérült vezetékek fokozzák az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban használja a gépet, használja a 'W-A' vagy 'W' jelezésű kültéri hosszabbítót. Ezek a hosszabbítók kültéri használatra alkalmasak, csökkentik az áramütés kockázatát.

Javítás

- A javítást csak képzett személy végezheti.
- Az eszközök javításakor csakis a megegyező pótalkatrészt használja.
- Kövesse a Karbantartás című fejezet utasításait.

Személyes biztonság

- Maradjon éber, figyelje mit tesz, és használja józan eszét miközben dolgozik a géppel.
- Ne dolgozzon fáradtan, vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Pillanatnyi figyelmetlenség is komoly személyi sérülést okozhat.
- Öltözzön megfelelően.
- Kerülje el a baleseteket.
- Mielőtt bedugná a gépet, győződjön meg róla, hogy kikapcsolt állapotban van-e. Szállítás közben az ujjával bekapcsolhatja a gépet. Ha bekapcsolva dugja be a gépet, megsérülhet.
- Bekapcsolás előtt távolítsa el a beállító- és csavarkulcsokat. Ha ezek egy forgó részhez csatlakozva maradnak, személyi sérülés történhet.
- Ne becsülje túl a képességeit.
- Tartsa meg mindig a megfelelő egyensúlyt a megfelelő talapzaton. A megfelelő talapzat és egyensúly elősegíti a gép jobb vezérlését nem várt események esetén is.
- Használja a védő felszerelést.

A gép használata és karbantartása

- Ne erőltesse a gépet.
- A megfelelő gépet használja. A megfelelően kiválasztott gép jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, amelyre tervezték.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsolót nem lehet ki-bekapcsolni. A kapcsolóval nem vezérelhető gép veszélyes, és meg kell javítani.
- A beállítások, alkatrész cserék vagy tárolás előtt húzza ki a dugaszt az áramforrásból. Az efféle megelőző intézkedések csökkentik a gép véletlenszerű beindulásának kockázatát.
- Az üzemben kívüli gépeket tartsa távol a gyerekektől, és egyéb illetéktelen személyektől. A gépek veszélyesek képzetlen személy kezében.
- Ellenőrizze a beállításokat és a mozgó alkatrészek rögzítését, alkatrészek esetleges törését, és minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja a gép működését. Meghibásodás esetén a gépet javíttassa meg használat előtt. A nem megfelelően karban tartott gépek balesetet okozhatnak.
- Csak a gyártó által ajánlott, az ön modelljének megfelelő alkatrészeket használja. Az egyik gépnek megfelelő alkatrészek veszélyesek lehetnek egy másik gépben való használatkor.

- A Megavib+ megfelelő és biztonságos működtetése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a kezelő a megfelelő oktatásban részesült-e.
- Mielőtt áram alá helyezné a motort, győződjön meg róla, hogy a feszültség és a frekvencia megegyezik-e a műanyag borításon feltüntetett adatokkal.
- A munka megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a burkolatok csavarjai jól meg vannak-e húzva.
- Kerülje el, hogy a nehéz gépek lelapítsák a vezetékeket, mert ez a vezetékek szakadásához vezethet.
- Soha ne csatlakoztassa a hajlékony tengelyt működő meghajtóegységhez.
- Ne dolgozzon rossz állapotú meghajtóval vagy rúddal, mert a motor túlmelegszik.
- Ne használja a gépet, ha a burkolata törött.
- Ne engedje, hogy képzetlen személy használja a gépet vagy a csatlakozókat.
- Biztosítsa a megfelelő szellőztetést.
- Tartsa a motort tiszta, száraz helyen.
- Győződjön meg róla, hogy az elektromos vezetékek a megfelelő szakaszban vannak-e, és megfelelően működnek.
- Mindennemű javítás előtt húzza ki a motort az áramforrásból.
- Ha generátorhoz csatlakoztatja, bizonyosodjon meg róla, hogy a kimeneti feszültség és a frekvencia megfelelő és stabil-e, és a megfelelő áramot kapja-e (az átalakító áramellátása nem változhat $\pm 5\%$ -nál nagyobb mértékben, ahogyan ez a motor lemezén is látható).
- A munka befejezésekor, vagy szünet esetén a kezelőnek ki kell húznia a dugót, és olyan helyre kell tennie, ahol nem eshet vagy billenhet le.
- Minden helyi szabályozást be kell tartani.

Vibráció

A gép rezgése a fogantyún keresztül némileg átadódhat a kezelő kezeire.

Személyi védő felszerelés

A gép használata során viselje a megfelelő védő felszerelést, azaz a védőszemüveget, a fülvédőt, a porvédő maszkot, és az acél-betétes lábbelit. Viseljen megfelelő ruházatot a munkafolyamat során. Mindig óvja a bőrét a betonnal való érintkezéstől. Használja a megfelelő fülvédőt, mert a gép hangteljesítmény szintje 92dB és a hangnyomás pedig 85,5dB.

Indítás előtti ellenőrzés



1. A munkakezdés előtt biztosítsa, hogy minden kezelő és biztonsági berendezés megfelelően működjön.
2. Rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos kábelek állapotát.
3. Ha a biztonsági berendezés megsérül, vagy egyéb olyan meghibásodás lép fel, amely csökkentheti a gép biztonságos üzemeltetését, azonnal értesítse az illetékes személyt.

A Megavib működése



A tengely csatlakoztatása a hajtóműegységhez

A hajtóműegységet úgy alakították ki, hogy gyorsan és biztonságosan lehessen csatlakoztatni a hajlékony tengelyhez.

Csatlakoztatás:

1. Helyezze a hajtóműegység hatszögletű tengelyét a hajlékony tengelyházba.
2. Amikor a hexagonok csatlakoztak, nyomja addig a tengelyt amíg a speciális csatlakozó szerkezet be nem kattant.

Csatlakoztatási lehetőségek:

Hajlékony tengely hossza: 2,3,4 (m)

Vibrátor átmérője: 25,38,48,58 mm

A motor elektromos csatlakoztatása

Csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a motort.

Földelés

Ahhoz, hogy a kezelő védve legyen az áramütéstől, a motort a megfelelő módon kell földelni. A Megavib motor három eres kábellel és a megfelelő dugóval felszerelt.

Bármely probléma esetén kérjen tanácsot képzett villanyszerelőtől.

230v - Mindig használjon induló áramú készüléket.

115v - Mindig használjon szigetelőtranszformátort.

Hosszabbítók

Mindig földelővezetékes hosszabbítót használjon a megfelelő dugóval és aljzattal. Győződjön meg hogy a hosszabbító kábel figyelmesen lett lefektetve érte sérülés, nincs forgalmi útban, nem ér vizet. A szállítódobról tekerje le teljesen egyébként túlhevülhet és tüzet okozhat. A hosszabbító hossza ne haladja meg a 15m (115V) vagy a 40m (130V) esetében. A VDE szabályok szerinti ajánlott keresztmetszet 1,5mm²

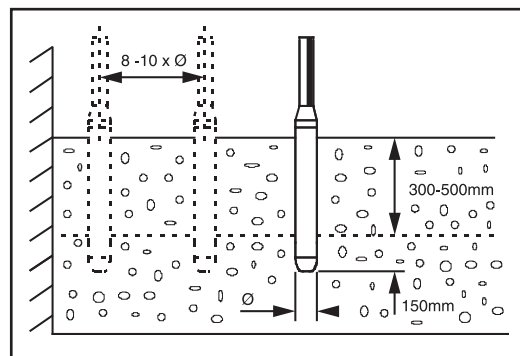


VIGYÁZAT

Ne használjon sérült, vagy elhasználódott vezetékeket.
Kerülje, hogy a vezetékekre nehéz gépek nehezedjenek.

AJÁNLÁSOK TALÁLHATÓK A BETON VIBRÁTOR

1. Válassza ki a megfelelő méretet a póker: a méret a munkát, a távolság a megerősítés, visszaesés a beton és a mix design.
2. Ajánlott, hogy további beton vibrátor áll rendelkezésre.
3. Öntse a betont egyenletesen, a formába munka, 300-500 mm vastag.
Ne használja a póker vibrátort, hogy elterjedt a beton.
4. Rezeg a beton rendszeresen. Tedd 300-500 mm függőleges betoldások at időközönként 8-10-szerese a cső átmérője. Ahol lehetséges, nyomja meg a póker vibrátor körülbelül 150 mm-re az előző réteg a beton, ez segít megszerezni a legjobb szintjét kötés a két réteg között.
A beton már alaposan vibrált, amikor a felület körül a póker fényes és nem a nagy légbuborékok a felszínre a beton. Ez általában úgy 10-20 másodpercig minden helyen a póker.
5. Húzza ki a póker lassan, hogy a beton áramolhat az űrt hagyott a póker.
6. Ne nyomja, vagy kényszeríteni a vibrátort ellen megerősítése. Távolságot kell tartani a 70 mm-es minimális a falakról.
7. Mindig vegye ki a póker függőlegesen, így a beton kitölti az üres teret újra. Ne kapcsolja ki, amíg a póker visszavonják. A sebesség a eltávolítás körülbelül 80 mm másodpercenként. Amikor a vibrátor szinte ki, bontsa gyorsan ne rázza a felszínre.

**VIGYÁZAT**

Ne tartsa a beton vibrátor ki a beton, ha hosszabb ideig. Ha abbahagyta rezgő konkrét, kapcsolja ki a póker ki.

Hibaelhárítás

Hiba	Ok / Megoldás
Nem működik a gép	Bizonyosodjon meg róla, hogy be van-e kapcsolva.
	Meghibásodtak a szénkefék
	Meghibásodott a kapcsoló
Működik a motor, de túlmelegszik	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.
	Húzza meg a házrögzítőket.
	Húzza meg a külső burkolat rögzítő
A motor lassan dolgozik, és túlmelegszik	Ellenőrizze feszültség az elektromos rendszer
	Ellenőrizze a kábel specifikáció
	Ellenőrizze a kábel vagy hossza kapcsolat
	Hibás póker vagy a tengely
A motor túl hangos	Meghibásodtak a szénkefék
	Meghibásodtak a csapágyak
	A rotor hozzáérhet az állórészhez
	A külső borítás törött vagy lazák a leszorítók
A motor működik, de a túlterhelés és túlmelegszik	Head vége olajozott
	Túl sok zsír tengely vagy túl kevés
	Sikertelen pecsét. Az átviteli zsír behatolt a fej vagy a fej olaj megszökött.
	Head mozgás korlátozott
	Váltó extrém kanyarokban
	Váltó rossz állapotban, törött cső
szem hiba	Nincs elég olaj a fejét
	A fej óta dolgozik ezen kívül konkrét sokáig
	Víz behatolt a fejét
	A ház kapott erős löket

A Altrad Belle Megavibje képes több éven keresztül probléma nélkül működni. Mégis fontos, hogy időközönként elvégezzük az alább részletezett, egyszerű karbantartást.

Ajánlatos, hogy a Altrad Belle által kijelölt forgalmazó végezze a nagyobb javításokat, és karbantartásokat. Mindig eredeti Altrad Belle alkatrészeket használjon fel. Az utángyártott alkatrészek használata a garancia megszűnését vonhatja maga után.

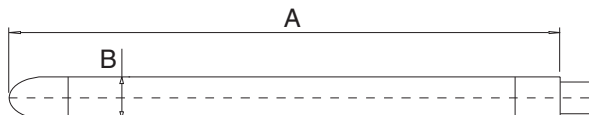
Időszakos karbantartás - Motor

1. Csak képzett villanyszerelő dolgozzon az elektromos részekkel.
2. A karbantartási munkák előtt gondoskodjon róla, hogy a gép ne legyen feszültség alatt.
3. A karbantartási munkák során eredeti alkatrészeket használjon.
4. Az átalakító csapágycsavarjait nem szükséges olajozni.
5. A szénkeféket 100 üzemóránként ellenőrizni kell. A cserére akkor van szükség, ha a hasznos hossz 5mm alatti.
6. Tisztítsa meg a hajtómű szellőző nyílásainak első és hátsó részét rendszeres időközönként, így elkerülheti a túlmelegedést.
7. A karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonsági berendezés megfelelően van-e felszerelve.
8. Használat előtt ellenőrizze a burkolat csavarjait.
9. Ajánlatos évente vagy gyakrabban, az elhasználódás szintjének megfelelően, a Altrad Belle által megbízott kereskedőt felkérni az ellenőrzésre.

Időszakos karbantartás - vibrátor tengely & rugalmas tengely

1. lefolytatása előtt, karbantartási munkák a hajlékony tengely és a póker, először vegye a motor.
2. Minden karbantartási műveletek, eredeti alkatrészek kerülnek felhasználásra.
3. Ellenőrizze a kopást, mérje meg a külső átmérője és hossza a póker. Vissza a ház vagy sapkát, amikor az átmérő és hossz, a legkisebb pont, kevesebb, mint a dimenziót adott a kopás táblázatban.
4. Kenje meg a tengelyt minden 100 munkaóra.
A helyes módját, hogy kenje a tengely megragadni néhány zsír a tenyér és futtassa a kenőanyag az a tengely hossza. Ez meg kell hagyni egy könnyű bevonat a kenőanyag a teljes hossza a tengely, az ajánlott mennyiség 25g per méter. Ne overlubricate, hogy okozhat a zsír hatolnak be a póker, ne tisztítsa meg a tengelyt oldószert.
5. Amikor a tengely hossza nem egyenlő a tömlő (+ -10 mm) van neccesary megjavítani.
6. A karbantartás után, minden alkatrész kell összeszerelését.
7. Minden 12 hónapban, vagy kevesebb attól függően, a használati feltételeket. Ajánlott ellenőrzés történhet egy hivatalos vizsgálatadó.

MÉRETEI VISELNI ÉS HOSSZ A PÓKER



- a. A minimális méreteket félkövér betűvel szedett.
- b. A méretek zárójelben az eredeti méreteit.
- c. Vissza a ház, amikor eléri a minimális átmérő.
- d. Cserélje hegyét, amikor eléri a minimális hosszát.

Modell	átmérő (mm)	Hosszúság (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)

Tárolás

Ha a gép hosszabb ideig nincs használva, a Megavib+ meghajtó egységet tárolja tiszta, száraz és védett helyen.

Szállítás

A szállítás során biztosítsa, hogy a Megavib+ meghajtóegység védve legyen a megcsúszás, lefordulás és hirtelen behatások okozta sérülésektől.



Garancia

Az ön új Altrad Belle Megavib+-jára a garancia a vásárlás napjától számított egy évig (12 hónap) érvényes. A garanciát az eredeti vevő veheti igénybe. A Altrad Belle garancia a kivitelezési, anyag- és gyártási hibákra érvényes.

Az alábbi eseményekre a Altrad Belle nem nyújt garanciát:

1. Rongálás, nem rendeltetésszerű használat, elejtés vagy egyéb, a szerelési, kezelési vagy karbantartási utasítások be nem tartása következtében okozott sérülések.
2. Nem Altrad Belle, vagy elismert forgalmazója által végzett változtatások, hozzáadások vagy javítások esetén.
3. A Altrad Belle-től vagy általa elismert forgalmazótól, és hozzá történő szállítás költsége, javítás vagy garanciális igény esetén.
4. Munka- és/vagy bérköltség felújítás, javítás vagy az elkopott részek cseréje normál elhasználódás esetén.

A következő alkatrészekre nem vonatkozik a garancia:

- ékszíj
- motor levegőszűrő
- motor gyertya

A Altrad Belle és/vagy az általa elismert forgalmazók, vezetők, alkalmazottak vagy a biztosítók nem felelnek a következményes vagy más károkért, a gép helytelen használatából adódó bármilyen sérülésekért, károkért vagy költségekért.

Garancia

Bármilyen garanciális ügyet először a Altrad Belle bírál el, érkezhetsz akár telefonon, faxon, e-mail-ben vagy írásban.

A garanciális ügyek intézéséhez forduljon: -

Tel: +44(0)1298 84606

Fax: +44(0)1298 84073

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

vagy írjon:

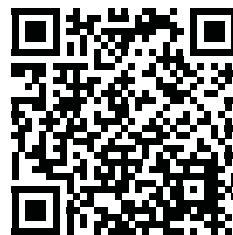
Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England.

Szavatossági regisztráció:

Annak érdekében, hogy még zöldebb és még környezettudatosabb legyen, az ALTRAD Belle bevezeti az online szavatossági regisztrációt. Amennyiben hozzá szeretne férni weblapunk regisztrációs oldalához, kérjük, használja az alábbi címet:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration

A regisztrációs oldalhoz történő hozzáférés egy alternatív módjaként okostelefonja felhasználásával beszkennelheti az itt található QR kódot.



Cserealkatrészek

A termék karbantartásakor csak a gyártók eredeti, eredeti pótalkatrészei használhatók.

A felhasználó elveszíti az esetleges igényeit, ha a használt pótalkatrészek nem a gyártók eredeti pótalkatrészei.

A termék alkatrészlistáinak PDF-fájla megtalálható a www.Altrad-Belle.com weboldal „termék” részében. A pótalkatrészek helyi kereskedőtől történő beszerzéséről a „Kapcsolatfelvétel” részben talál információkat.

Kako koristiti ova uputstva



Ova uputstva su napisana kao pomoć za sigurno rukovanje i servisiranje Megavib+ uređaja. Ova uputstva su namjenjena prodavačima i rukovateljima Megavib+.

Predgovor

Odjeljak **'Opis stroja'** pomaže Vam upoznati se sa osnovnim dijelovima stroja i njegovim upravljanjem.

Odjeljak **'Okoliš'** daje Vam upute kako se odnositi prema odlaganju i recikliranju potrošnih dijelova stroja na za prirodu neštetan način.

Odjeljci **'Sigurnost općenito'** i **'Zdravlje i sigurnost'** obješnjavaju kako koristiti stroj a pritom paziti na vlastitu sigurnost i sigurnost okoline i društva općenito.

Odjeljak **'Rješavanje problema'** je vodič koji Vam pomaže ako imate probleme sa strojem.

Odjeljak **'Servis i održavanje'** pomoći će Vam kod generalnog održavanje i servisiranja Vašeg stroja.

Odjeljak **'Garancija'** detaljno objašnjava što je pokriveno garancijom te postupak u slučaju reklamacije.

Odjeljak **'Izjava o usklađenosti'** pokazuje standarde u skladu sa kojima je stroj izrađen.

Upute vezane za oznake.

Text u ovim uputstvima na koji treba obratiti posebnu pažnju je prikazan na slijedeći način:



PAŽNJA

Proizvod može biti opasan. Stroj ili Vi možete biti oštećeni ili povređeni ako se postupci ne izvode na pravilan način.



UPOZORENJE

Život rukovatelja može biti ugrožen.



Upozorenje



UPOZORENJE

*Prije rukovanja ili provođenja održavanja na ovom stroju **MORATE PROČITATI i PROUČITI** ova uputstva.*

SAZNAJTE kako sigurno koristiti i upravljati ovim strojem te što morate učiniti da bi održavanje bilo sigurno.

(Upamtite: budite sigurni da znate isključiti stroj prije nego što ga startate, u slučaju da dođete u poteškoće.)

UVIJEK nosite ili koristite odgovarajuću zaštitnu opremu potrebnu za Vašu profesionalnu zaštitu.

Ako imate **BILO KAKVO PITANJE** u vezu sigurne uporabe ili održavanja ovog stroja, **PITAJTE SVOG PRODAVAČA ILI ZOVITE:**

Altrad Belle (UK): +44 1298 84606.

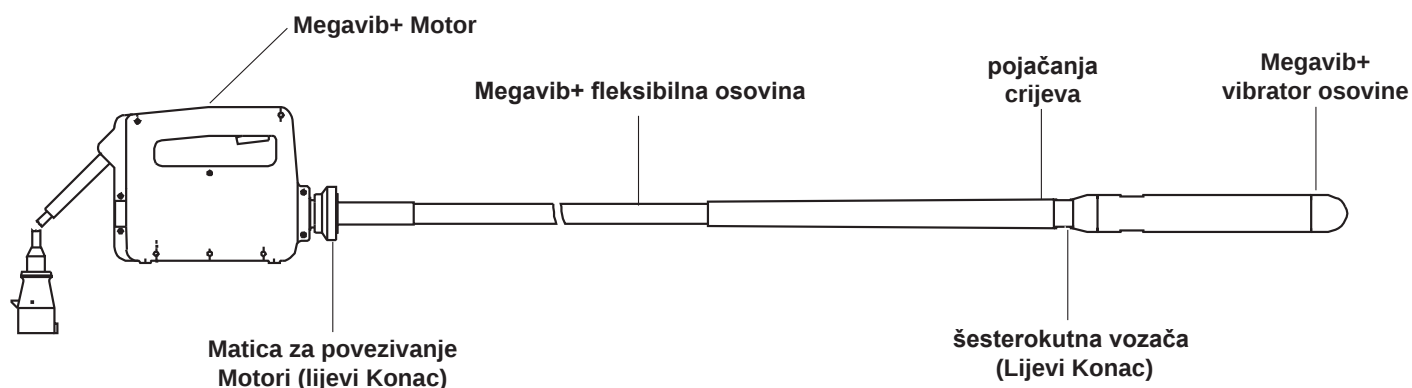
Sadržaj



Kako koristiti ova uputstva	77
Upozorenje	77
Opis stroja	78
Tehnički podaci	78
Okoliš	78
Sigurnost općenito	79
Posebna pravila sigurnosti	80
Provjere prije startanja	80
Rad	80 - 81
Vodič za rješavanje problema	81
Servis i održavanje	82
Skladištenje	82
Transport	82
Garancija	83
Zamjenski Dijelovi	83
Izjava o usklađenosti	12

Altrad Belle zadržava pravo na promjenu specifikacije stroja bez prethodne obavjesti ili obaveze

The flexible shaft connected to the 'Megavib+' power unit sends the movement to an eccentric mass placed in the poker head. When operated this mass produces the vibration required for the compacting of the concrete.



Model	230v	115v
Tip izolacije	□ Klasa 2 dvostruka izolacija	
Kućište	Plastično velike otpornosti	
Snaga (kW)	2.2	2.2
Napon (V)	230 (50Hz)	115 (60Hz)
Potrošnja pod opterećenjem (A)	7,5	13
Brzina pod opterećenjem (rpm)	16,000	
Brzina u primjeni (rpm)	12,000	
Težina (kg)	7	
Primjena	Prijenos gibanja na unutarnji vibrator preko čeličnog užeta.	
Tip spojnice na motor	Šesterokutna muška od 10mm	
Tip spojnice na prijenos	Šesterokutna ženska od 10mm	
Nivo snage zvuka (dB(A))	92	92
Kabel: Minimalni presjek (mm ²)	1,5	
Kabel: Maximalna duljina (m)	40	15

Vibrator Osovine	25	36	50	57
Dijametar (mm / in)	25 - 1	36 - 1 1/4	50 - 2	57 - 2 1/4
Dužina (mm)	300	292	327	346
Frekvencija (Hz)	225	217	200	192
Izlazna sila (N)	882	4018	5039	6468
Težina (Kg)	0.5	1.9	3.7	5

Sigurno odlaganje



Upute za zaštitu okoliša. U stroj su ugrađeni vrijedni materijali. Odložite potrošne dijelove stroja i pribor na odgovarajućim mjestima za odlaganje.

Component	Material
Kućište motora	Plastika
Dijelovi motora	Bakar i aluminij
Konektori	Čelik

Radi Vašu osobne sigurnosti i radi sigurnosti ljudi oko Vas, molimo da pročitate i u potpunosti razumijete slijedeće sigurnosne informacije. Odgovornost rukovatelja je da osigura da u potpunosti razumije kako se rukuje ovom opremom na siguran način. Ako niste sigurni u vezi sigurne i pravilne uporabe Vašom MEGAVIB-om, konzultirajte se sa Vašim prodavačem ili tvrtkom Altrad Belle.



PAŽNJA

Nepravilno održavanje može biti opasno. Pročitajte i razumijte ovaj odjeljak prije nego pristupite održavanju, servisiranju ili popravku.

Radni prostor

- **DRŽITE** Vaš radni prostor čistim i urednim. Pretrpani radni stolovi i slabo osvjetljenje pogoduju nezgodama.
- **NE RADITE** sa radnim strojevima u eksplozivnom prostoru, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova i prašine. Radni strojevi stvaraju iskrenje koje može zapaliti prašinu ili plinove.
- **DRŽITE** promatrače, djecu, posjetitelje podalje od radnog prostora stroja. Ometanje može uzrokovati da izgubite kontrolu.

Sigurnost od električne struje

- **ALATI SA UZEMLJENJEM MORAJU SE PRIKOPČATI** u utičnicu pravilno izvedenu i uzemljenu u skladu sa propisima i odredbama.
- **NIKADA NE UKLANJAJTE** uzemljenje ili ne prepravljajte utikač na bilo koji način.
- **NEMOJTE KORISTITI** adaptere utikače.
- **PROVJERITE** sa kvalificiranim električarem ako sumnjate da li je utičnica ispravno uzemljena. Ako bi alat imao kvar na elektrici ili bi stao, uzemljenje bi sa svojom malom otpornošću osiguralo put kojim bi se elektricitet odveo dalje od rukovatelja.
- **IZBJEĞAVAJTE** tjelesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, lanci, hladnjaci. Posoji povećani rizik od električnog šoka ako se Vaše tijelo uzemliji.
- **NEMOJTE IZLAGATI** radne alate kiši ili uvjetima vlage. Ako voda uđe u radni alat povećat će se rizik od električnog šoka.
- **NEMOJTE ZLOUPOTREBLJAVATI** kabel.
- **NIKADA NE UPOTREBLJAVAJTE** kabel za nošenje alata.
- **NIKADA NE VUCITE** utikač iz utičnice za kabel.
- **DRŽITE** kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova.
- **ZAMIJENITE** oštećeni kabel odmah. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog šoka.
- **KADA RADITE SA** radni alatom izvan zatvorenog prostora, koristite produžne kablove označene sa "W-A" ili "W". Takvi kablovi su predviđeni za uporabu na otvorenom i smanjuju rizik od električnog šoka.

Servis

- Servis alata **SMIJE RADITI** jedino kvalificirani mehaničar.
- Kada servisirate alat, **KORISTITE** isključivo identične zamjenske dijelove.
- **SLIJEDITE** uputstva iz odjeljka Održavanje ovog priručnika.

Osobna sigurnost

- **OSTANITE PRISEBNI**, pazite što radite i koristite zdrav razum kad rukujete radnim strojevima.
- **NEMOJTE KORISTITI ALAT** dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola, ili lijekova. Trenutak nepažnje za vrijeme rada sa strojem može imati za posljedicu ozbiljnu osobnu ozljedu.
- **OBUCITE SE PRIKLADNO.**
- **IZBJEĞAVAJTE** slučajno startanje stroja.
- **BUDITE SIGURNI** da je prekidač u položaju OFF prije uključivanja na mrežu. Nositi alat sa prstom na prekidaču ili umetati utikač u utičnicu dok je prekidač u položaju ON priziva nezgode.
- **UKLONITE** alate za pritezanje i ključeve prije nego što upalite uređaj. Odvijač ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu alata može izazvati osobnu ozljedu.
- **NEMOJTE** se istezati da bi dohvatili dalje.
- **ZADRŽITE** stabilan stav cijelo vrijeme rada s alatom. Stabilan stav omogućava bolju kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- **KORISTITE** sigurnosnu opremu.

Uporaba i briga oko alata

- **NE PREOPTEREĆUJTE** alat.
- **KORISTITE** ogovarajući alat u radu. Odgovarajući alat će uraditi posao bolje i sigurnije u opsegu za koji je dizajniran.
- **NEMOJTE KORISTITI** alat na kojem prekidač nije ispravan. Alat kojeg ne možete kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.
- **IZVUCITE** utikač iz izvora električne energije prije nego radite bilo koju prilagodbu, zamjenu pribora i skladištenja alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog startanja alata.
- **ODLOŽITE** ugašeni alat dalje od dohvata djece i drugih neovlaštenih osoba. Alati su opasni u rukama neosposobljenih korisnika.
- **PROVJERITE** da se pokretni dijelovi ne dodiruju, da nisu slomljeni, i da li postoji stanje koje može utjecati na rad alata. Ako je oštećen, popravite alat prije uporabe. Mnoge nesreće se događaju zbog slabog održavanja alata.
- **KORISTITE** samo pribor koji je preporučio proizvođač za Vaš model. Pribor može biti odgovarajući za jedan alat, ali može postati opasan ako se koristi na drugom alatu.



Posebna pravila sigurnosti

- Za siguran i pravilan rad 'MEGAVIB+'-a, **pobrinite** se da je rukovatelj upućen kako pravilno koristiti ovaj stroj.
- Prije spajanja motora na izvor električne energije, provjerite da napon i frekvencija odgovaraju onima navedenima na serijskoj pločici stroja, postavljenoj na gornjem dijelu plastičnog kućišta.
- **OSIGURAJTE** da su svi vijci na kućištu čvrsto zavrnuti prije početka rada.
- **IZBJEĞAVAJTE** pritiskanje cijevi sa teškim strojevima jer to može uzrokovati pucanje.
- **NEMOJTE PRIKLJUČIVAT** savitljivu cijev na pogonsku jedinicu dok je u pogonu.
- **NE DOZVOLITE DA MOTOR RADI** bez priključene cijevi sa prijenosom.
- **NE RADITE** ako je cijev ili vibro igla u lošem stanju, jer će se motor pregrijati.
- **NE RADITE** ako je plastično kućište slomljeno
- **NE DOZVOLITE** neuvježbanom osoblju da radi sa pogonskom jedinicom ili priključcima.
- **ODRŽAVAJTE** slobodno provjetravanje zraka.
- **ODLAŽITE** motor na čisto i suho mjesto.
- **UVJERITE SE** da je električni kabel odgovarajućeg presjeka i da je ispravan.
- **PRIJE BILO KAKVOG POPRAVKA, ODVOJITE** motor od električnog sustava.
- **KADA PRIKLJUČUJETE** na generator, budite sigurni da su izlazni napon i frekvencija stabilni, odgovarajući, i prave snage, (napon dovodnog pretvarača ne smije varirati više od $\pm 5\%$ od onog navedenog na pločici motora).
- **KADA ZAVRŠAVATE** posao ili uzimate pauzu, rukovatelj treba izvući utikač, odvojiti ga iz sustava električne struje, i odložiti uređaj tako da ne može pasti ili se prevrnuti.
- Osim toga, treba se pridržavati svih lokalnih propisa.

Vibracija

Dio vibracije sa vibratora prenosi se preko savitljive cijevi na ruke rukovatelja.

OZO (Osobna zaštitna oprema)

Odgovarajuću OZO treba nositi pri korištenju ovog stroja što znači: zaštitne naočale, rukavice, štitičke za uši, masku protiv prašine i obuću sa čeličnim ojačanjima na prstima. Nosite odjeću prikladnu za rad koji obavljate. Uvijek štite kožu od dodira sa betonom. Treba koristiti prikladne štitičke za uši jer nivo snage zvuka ovog uređaja ne 92 dB a nivo akustičnog pritiska je 86 dB.



Provjere prije startanja

1. Prije početka rada, pobrinite se da svi priručni i sigurnosni uređaji rade ispravno.
2. Redovit pregledavajte stanje električnih kablova
3. Ako pronađete grešku na sigurnosnim uređajima ili druge greške koje mogu umanjiti mogućnost sigurnog rukovanja opremom, pronađite za to odgovornu osobu, odmah.



Rad sa uređajem

Priključak cijevi na pogonsku jedinicu

Pogonska jedinica je tako dizajnirana da omogućuje brzo i sigurno priključivanje savitljive cijevi.

Postupak priključivanja:

1. Utaknite muški šesterokutni dio cijevi u ženski šesterokutni priključak motora.
2. Kad a ste spojili ova dva dijela pritisnite tako da osigurač na dijelu cijevi uđe u posebno ležište na motoru.

Mogućnosti spajanja

Duljina savitljivih cijevi: 2, 3 i 4 metra

Promjer vibratora: 25, 38, 48, i 58 mm

Spajanje elektomotora na sistem

Isključite prekidač motora prije spajanja cijevi.

Električna veza

Svi mali električni uređaji su opasni ako ih se krivo koristi. Ovaj stroj će radi samo pod jednim naponom. Uvjerite se da izvor energije odgovara naponu navedenom na naljepnici na uređaju.

Osigurajte da je pogonska jedinica isključena prije nego ju uključite u izvor struje.

230v – Uvijek koristite pripadajući priključak sa uzemljenjem koje je ugrađeno u utičnicu.

115v – Kada koristite mali pretvarač on mora imati izlaz od najmanje 2.5kw i to kontinuirano u radu.

Produžni kablovi

Ako morate koristiti produžni kabel ne smije biti dulji od 15m (115v) i 40m (230v). Presjek žice mora biti 1.5mm². Osigurajte da je produžni kabel pažljivo postavljen tako da je izbjegnuta dodir sa tekućinama, oštrim rubovima i mjestima gdje vozila mogu preći preko kabla. Razmotajte ga do kraja jer bi se mogao pregrijati i zapaliti. Osigurajte da su spojevi produžnog kabla suhi i osigurani.

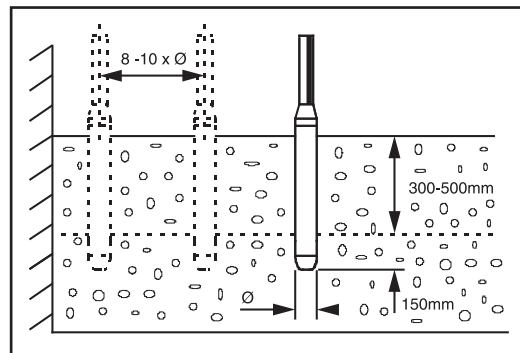


PAŽNJA

Nemojte koristiti oštećene ili istrošene kablove.
Izbjegavajte stavljati teške terete na kablovima.

PREPORUKE ZA UPORABU VIBRATORA ZA BETON

1. Odaberite pravu veličinu vibratora za posao, za prostor između armature, gustoću betona i marku betona.
2. Preporučljivo je imati dodatni vibrator za beton na raspolaganju.
3. Ravnomjerno ulijevajte beton u oplatu, u slojevima debelim 300-500 mm. Ne upotrebljavajte vibrator za rasprostiranje betona.
4. Vibrirajte beton sistematično. Napravite 300-500 mm vertikalne urone u razmacima od 8 - 10 puta promjera vibro igle. Gdje je moguće, gurnite vibrator oko 150 mm u prethodni sloj betona, to će pomoći stvaranju bolje veze između dva nivoa.



Beton je dobro izvibriran kad je površina oko vibratora sjajna a veliki balončići zraka se više ne podižu na površinu betona. Za to je obično 10 - 20 sekundi na svakom položaju vibratora.

5. izvucite vibro iglu polako tako da se beton ulijeva u prazninu koja nastaje iza vibratora.
6. Ne gurajte vibrator u ili na armaturu. Držite vibro iglu na razmaku od najmanje 70 mm od zidova od oplata.

7. Uvijek izvlačite vibro iglu vertikalno, tako da beton ponovno zapuni prazan prostor.

Nemojte isključivati vibrator sve dok vibro igla nije izvučena iz betona. Brzina izvlačenja je od prilike 80 mm u sekundi. Kada je vibrator skoro vani, izvucite ga brzo kako biste izbjegli vibriranje površine.



PAŽNJA

Nemojte držati vibrator za beton izvan betona duže vrijeme. Ako ste prestali sa vibriranjem betona, isključite vibrator.

Vodić za rješavanje problema

Problems	Uzrok / lijek
Motor ne radi	Provjerite da li ima struje
	Istrošene četkice
	Kvar prekidača
Motor radi ali se pregrijava	Očistite prednju rešetku dovoda zraka
	Očistite ili zamijenite stražnji filter
	Stegnite vanjskog kućišta zatvarači
Motor radi sporo	Provjerite napon električnog sustava
	Provjerite specifikacije kabela
	Provjerite kabel ili duljinu veze
	Neispravan poker ili osovine
Motor stvara buku veću nego normalno	Istrošene četkice
	Ležaj je u lošem stanju
	Rotor dodiruje stator motora
	Kućište je oštećeno ili su vijci labavi
Motor radi, ali preopterećenja i pregrije	Voditelj je više podmazan
	Previše masti u osovini ili premalo
	Neuspjeh pečat. Prijenos masti prodrla glavu ili glava ulje je pobjegao.
	Pokret glava je ograničen
	Prijenos s ekstremnim zavojima
	Mjenjač je u lošem stanju, slomljena crijevo
Imajući neuspjeh	Premalo ulja u glavu
	Glava je radio izvan betona za dugo vremena
	Voda je prodrla u glavu
	Kućište je dobio jak udarac

Altrad Belle Megavib+ je dizajniran za rad kroz mnogo godina bez ikakvih poteškoća. Naravno, važno je da se pridržavate jednostavnih redovitih uputa o održavanju navedenih u ovom poglavlju.

Preporučujemo da ovlašteni Altrad Belle prodavač provodi glavno održavanje i popravke. Uvijek koristite originalne Belle Group zamjenske dijelove, jer upotreba neoriginalnih dijelova može dovesti do ukidanja garancije.

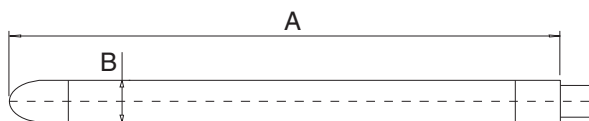
Periodično održavanje - Motor

1. Jedino kvalificirani električar smije raditi na električnim dijelovima.
2. Pobrinite se da je dovod struje isključen prije pristupanja popravku uređaja.
3. Kod svih radnji na održavanju treba koristiti originalne dijelove.
4. Periodično podmazivanje ležaja pretvarača nije neophodno.
5. Ugljene četkice treba pregledati svakih 100. Treba ih zamijeniti ako im je duljina manja od 5 mm.
6. Periodično, očistite ventilacijske otvore na prednjem i zadnjem dijelu pretvarača kako bi se izbjeglo pregrijavanje.
7. Nakon održavanja, osigurajte da su sigurnosni dijelovi spojeni ispravno.
8. Prije rada, provjerite vijke koji drže kućište.
9. Svakih 12 mjeseci ili češće, ovisno o uvjetima korištenja, potrebno je da ovlašteni Altrad Belle zastupnik izvrši pregled uređaja.

Periodic Maintenance - vibrator osovine & fleksibilna osovina

1. Prije provođenja bilo održavanja na fleksibilnog vratila i poker, prvi prekid veze motora.
2. U svim održavanjima, originalni dijelovi će se koristiti.
3. provjeriti na habanje, izmjeriti vanjski promjer i duljinu poker. Zamijeniti kućište ili kapicu kada je promjer i duljinu, u najmanjem točki, je manji od dimenzije navedenog u tablici trošenja.
4. Osovinu svakih 100 radnih sati.
Ispravan način na koji bi podmazati osovinu je shvatiti neke masti u dlan ruke i pokrenuti mazivo po duljini osovine. Ovo treba ostaviti tanki sloj maziva na cijeloj dužini osovine, Preporučena količina je 25 g po metru. Ne overlubricate, to bi moglo izazvati mast prodrijeti u pokeru, nemojte čistiti vratilo s otapalom.
5. Kada duljina osovine nije jednaka crijeva (+ -10 mm) je neophodnih da to popravimo.
6. Nakon održavanja, svi dijelovi moraju biti ispravno sastavljeni.
7. svakih 12 mjeseci, ili manje, ovisno o uvjetima uporabe. Preporuča se pregled obaviti ovlašteni trgovca.

DIMENZIJE NOSITI ZA PROMJERI I DULJINE POKER



- a. Minimalne dimenzije su tiskane podebljano.
- b. Dimenzije u zagradama su izvorni dimenzije.
- c. Zamijenite kućište kad se dosegne minimalni promjer.
- d. Zamijenite savjet kad dosegne minimalnu duljinu.

Model	Promjer (mm)	Dužina (mm)
25mm	23.5 (25)	310 (315)
38mm	36 (38)	330 (335)
48mm	45.5 (48)	355 (360)
58mm	55.5 (58)	360 (365)

Kada se ne koristi duže vrijeme, skladištite pogonski motor Megavib-a u čistom, suhom, i zaštićenom prostoru.

Kada transportirate, osigurajte da je pogonski motor Megavib-a siguran od oštećenja koja mogu nastati kao rezultat ispadanja, prevrtanja i iznenadnog udara.

Vaš novi Altrad Belle 'Megavib+' vibrator ima garanciju prema krajnjem naručitelju za period od jedne godine (12 mjeseci) od pravog datuma isporuke. Altrad Belle garancija odnosi se na pogreške u dizajnu, ugrađenom materijalu, i sastavljanju stroja.

Sljedeće nije pokriveno garancijom tvrtke Altrad Belle:

1. Šteta uzrokovana zlouporabom, krivom uporabom, padanjem, ili slična šteta koja je posljedica krivog sastavljanja, rada ili održavanje od strane korisnika.
2. Izmjene, dodaci, ili popravci izvedeni od osoba koje nisu iz Altrad Belle ili njezini ovlašteni predstavnici.
3. Transport i otpremnički troškovi prema ili od Altrad Belle ili njezinih ovlaštenih predstavnika, nastali zbog popravka ili radova zbog reklamacije, na bilo kojem stroju.
4. Materijal i / ili trošak rada da na obnovi, popravku ili izamjeni dijelova uslijed normalnog trošenja.

Sljedeći dijelovi nisu pokriveni garancijom.

- Pogonski remeni
- Zračni filter motora
- Svjećica za paljenje motora

Altrad Belle i /ili njihovi ovlašteni predstavnici, direktori, zaposlenici ili osiguranje neće biti odgovorni za slučajna ili druga oštećenja, gubitke ili troškove nastale iz bilo kojeg razloga zbog kojeg se stroj ne može koristiti za svoju svrhu.

Reklamacije u garantnom roku

Sve reklamacije prvo treba uputiti u Altrad Belle ili Altrad Belle Inc., bilo telefonom, Fax-om, E-mailom, ili pismom.

Reklamacije u garantnom roku:

Tel: +44 (0)1298 84606

Fax: +44 (0)1298 84073

Email : Warranty.dept@altrad-belle.com

Podaci za kontakt za reklamaciju u garantnom roku:

Altrad Belle Warranty Department, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, England.

Registracija Jamstva:

U nastojanju da ALTRAD Belle postane zeleniji i ekološki osvješteniji, uveli smo registraciju jamstva putem interenta. Kako biste pristupili našoj internetskoj stranici za registraciju, koristite sljedeću poveznicu:

http://www.bellegroup.com/index.php?p=warranty_registration.

Također možete svojim pametnim telefonom skenirati QR kôd (kôd za brzi odgovor) i tako pristupiti stranici za registraciju.



Zamjenski Dijelovi

Pri održavanju ovog proizvoda mogu se koristiti samo originalni proizvođači, izvorni zamjenski dijelovi.

Korisnik će izgubiti sve moguće zahtjeve ako korišteni zamjenski dijelovi nisu originalni zamjenski dijelovi proizvođača.

PDF popisa dijelova za ovaj proizvod možete pronaći u odjeljku "proizvoda" na našoj web stranici www.Altrad-Belle.com Informacije o nabavi zamjenskih dijelova od vašeg lokalnog distributera zatim možete pronaći u odjeljku "kontaktirajte nas"



BELLE
LIGHT
CONSTRUCTION
EQUIPMENT

ALTRAD BELLE

Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB

Tel. +44 (0)1298 84606 - Fax +44 (0)1298 84722 - Email: sales@altrad-belle.com

www.Altrad-Belle.com

EU IMPORTER ADDRESS

*ADRESSE DE L'IMPORTATEUR - DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR - ENDEREÇO DO IMPORTADOR - ADRES IMPORTEUR
IMPORTØRENS ADRESSE - IMPORTEUR ADRESSE - INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE - IMPORTÖRENS ADRESS - IMPORTØRADRESSE
MAAHANTUOJAN OSOITE - ADRES IMPORTERA - IMPORTIJA AADRESS - IMPORTËTÄJA ADRESE - IMPORTUOTOJO ADRESAS
ADRESA DOVOZCE - ADRESA IMPORTATORULUI - IMPORTŐR CÍME - ADRESA UVOZNIKA - İTHALATÇI ADRESİ - ADRESA DOVOZCU*

ALTRAD (Group Holding)

125, Rue du Mas Carbonnier, 34000, Montpellier, France

Tel. +33 (0) 4 67 50 53 66 - Email: admin@altrad.com

www.altrad.com